ᑲᑎᕕᒃ ᐊᓯᑎᓪᓗᒍᓱᑦ ᐃᓕᓴᕐᕕᐅᔪᓂᑦ ᑲᑎᕕᒃᓴᓕᐅᕕᖓᑦ

Comité consultatif de l'environnement Kativik

Kativik Environmental Advisory Committee

2006-2007

ᐊᖏᕐᒍᑕᒫᓂᖅ ᑐᓴᕐᑎᓯᒍᓐᓇᑦ • RAPPORT ANNUEL • ANNUAL REPORT

Nunavik
ᓄᓇᕗᒻᒥ
LABRADOR
ᓯᑕᒍᑕ
QUÉBEC
ᑫᐯᑲᐏᒃ
Ivujivik
Salluit
Kangiqsujuaq
Quaqtaq
Akulivik
Puvirnituq
Kangirsuk
Aupaluk
Inukjuak
Tasiujaq
Kangiqsualujjuaq
Kuujjuaq
Umiujaq
Kuujjuaraapik
Chisasibi
Kawawachikamach
Québec
Ottawa
Montréal
Mapping by Makivik RRDD, September 1995.

2006–2007

ᑲᑎᕕᒃ ᐊᐢᑎᓕᓴᐅᔪᓂᒃ ᐃᓱᒪᑦᓴᓱᐅᖅᑎᑦ ᑲᑎᒪᔨᖏᑦ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

ᐊᖏᖅᔪᑕᒪᖏᐅᑎᓚᐅ ᑐᓴᖏᑎᓚᐅ
Rapport Annuel
Annual Report

ᐃᓗᓕᖏᑦ 3

Table des matières 31

Table of Contents 59

Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

CCEK-KEAC, Case postale 930 / P.O. Box 930
Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0
Tél. : 819 964-2961 • Téléc. : 819 964-0694

Rapport réalisé par / Report produced by:
Nancy Dea, Secrétaire exécutive / Executive secretary

Traduction / Translation:
Paul Papigatuk (Inuttitut)
Cecilia Anderson
Expressions Boréales / Boreal Expressions (Anglais / English)

Photo de la couverture / Cover photo:
Kuururjuaq. Nancy Dea

Design / Production:
Etsetera Design Inc.

© Comité consultatif de l'environnement Kativik 2007

ᐃᓗᓕᖅᑭᑦ

ᓄᓕᕐᑎᑭᓄᖅ ᓇᓴᔪᑎᑦ 4

ᐊᖏᒪᔨᖅᓱᑦ ᐅᖅᑲᐅᓂᓴᖅᑭᑦ 5

ᑎᓕᔭᐅᒪᔪᑎᑦ 7

ᐃᓄᓕᑕᖅᑭᑦ 8

ᐊᓕᓪᓚᕆᖅ 10

ᑕᖅᓴᕐᔪᑎᖏᒪᖅ 10

ᖅᓇᑕᐅᔭᖅᔪᑦ ᐅᖅᔪᐃᐃᒪᖅᒪ 11

ᖃᑎᒪᓂᓕ 12

ᑐᓴᐅᒪᖅᑲᑎᑎᓄᖅ 13

ᐱᓇᓂᒃᑭᑦ, ᑐᖏᖅᑕᖅᑭᑦ ᐊᒪᒪᓗ ᐱᓂᒪᔭᖅᑭᑦ 14

ᐱᓇᓂᐊᖅᑕᐅᔨᑦ 2006-2007-ᒥ 18

- ᐃᓕᖅᒪ 23 JBNQA-ᒥ: ᐊᖅᖁᑎᐊᓇᓂᖅ ᓇᓴᑎᖅᑭᓂᖅ 1 ᐊᒪᒪᓗ 2 18
- ᐃᒥᖅᑕᐅᓯᖅ ᐃᒪᖅ 18
- ᓴᓂᖅᓂᖅ ᐊᐅᓪᓂᓂᖅ ᐊᒪᒪᓗ ᐊᑐᓇᐊᓪᓪᑕᑦᓴᓪᑕᐅᖅᓂᖅ 18
- ᐃᔨᒪᓪᑕᐅᖅᓂᖅ ᐊᒪᒪᓗ ᐊᖅᖁᓄᓪᓴᖅᓂᖅ 21
- ᓴᓗᒥᒥᔪᐅᓂᓪᑦ ᓄᓂᑦ ᐊᒪᒪᓗ ᐅᒪᔨᔪᖅᓂᔨᑦ ᐊᑦᔨᑭᖏᑐᑐᖅᓂᖅ 21
- ᓇᖕᓂᒥᔪᐅᓂᓪᑦ ᓄᓂᑦ ᐊᒪᒪᓗ ᐅᒪᔨᔪᖅᓂᔨᑦ ᐊᑦᔨᑭᖏᑐᑐᖅᓂᖅ 21
- ᓇᕐᔅᓯᑐᖅ 22
- ᒪᑭᑦᑐᐃᑦᓗᐊᓂᖅ ᐱᓕᕆᓪᓚᐊᑎᑦᔨᓂᖅ 23
- ᑐᓴᐅᒪᖅᑲᑎᑎᓄᖅ ᐊᒪᒪᓗ ᖅᑲᐅᔨᒪᔭᑦᓴᑦ 23
- ᐱᖅᔨᔭᑦ, ᒪᓕᒐᑦ, ᐊᖏᕐᖅᑲᑎᑎᓄᑦᓂᓪᑦ,ᑦᖅᓇᔨᒪᐅᑎᑦ, ᑐᑭᒧᐊᔨᑎᑦ, ᔨᕐᓂᓕᓕᐅᖅᑕᔨᔨᒪᔪᑎᑦ 24
  - ᒪᓕᒍᖅ ᐱᑦᔨᑎᓕᓂᒃ ᓴᑐᖅᑎᔨᓂᕐᒥᒃ ᐊᒪᒪᓗ ᐊᑐᓇᐊᓪᓪᑕᓂᓂᕐᒥᒃ ᐊᑐᖅᔨᒪᔨᓂᒃ ᐅᖅᔨᔨᑕᑎᓂᒃ, ᐅᖅᔨᔨᑕᑦᑭ ᐅᓰᓂᖅᓂᓂ ᐃᒪᑦᓴᓴᓂ ᐃᒪᒪᓗ ᐊᑐᖅᔨᒪᔨᓂᒃ ᓴᓐᓂᓱᒃᔨᑎᓂᐊᓂᖅᓂᒃ 24
  - ᒪᓕᒍᖅ ᐱᑦᔨᑎᓕᓂᒃ ᓂᓪᓕᓴᐅᑎᓂᒃ 24
  - ᒪᓕᒍᖅ ᐱᑦᔨᑎᓕᓂᒃ ᐃᒪᐅᑦ ᐃᒥᖅᑕᐅᔭᖅᑦ ᐱᐅᓂᖅᓴᖅᑭᑦ 24
  - ᒪᓕᒍᖅ ᐱᑦᔨᑎᓕᓂᒃ ᐊᐱᓂᓪᑎᒃ ᓄᓇᓂᓪ ᐱᒍᑦᐅᑎᖅᓐᓂᒃ ᐊᑐᖅᑐᓂᒃ ᓄᐊᑦᔨᑕᑦᔨᑦ ᐊᒪᒪᓗ ᐊᑐᓇᐊᓪᓪᑕᓂᐅᓂᑎᑦᑕᑦ ᓄᖕᒧᖅᓐᓂᑦᔨᑎᑦᑕᑦ 25
  - ᒪᓕᒍᖅ ᐱᑦᔨᑎᓕᓂᒃ ᐊᐅᓕᐅᑎᓂᓂᑦ ᐃᖅᑦᖁᔪᑦᑭᑦ ᐊᑐᖅᑐᖅᓂᒃ ᐃᓕᖅᑦᓂ ᐊᑦᑕᓇᖅᑐᓂ ᐊᐢᑎᑎᒪᔭᐅᔨᓂ 25
  - ᒪᓕᒍᖅᑕᖅᓂᒃ ᐱᑦᔨᑎᓕᓂᒃ ᐊᑭᓂᒃ ᐊᑭᓕᓇᐊᓕᓐᓂᒃ ᐃᑦᑭᔨᓕᖅᓚᓂᓂ ᐊᑐᖅᖅᑭᓂᓂᒃ ᐊᒪᒪᓗ ᓯᒃᔨᑕᐅᓂᔨᓂᒃ ᐊᒪᒪᓗ ᔨᒃᔨᐅᑕᐅᔭᑎᑎᓂᒃ ᓄᓇᓚᖅᓂᖅᓂᒃ 25
- ᐃᐱᖅᑕᐅᓂᔨᐃᓪ ᐅᔭᖅᓐᓂᐊᖅᑕᑦᓴᓂᒃ ᖅᑭᓂᖅᑎᑦ ᓄᓇᑐᖅᓚᓂᓂ ᐃᓕᑦᔨᓕᓚᓂᖅᑭᑦ 25
- ᐅᔭᖅᓐᓂᐊᖅᑕᑦᓴᓂᒃ ᖅᑭᓂᖅᓂᖅ ᓄᓇᓚᒪᒥᒥ 26
- ᐊᖏᒪᔨᖅᓂᒃ ᐱᖅᑦᓂᐊᓂᖅ ᓄᓇᓚᒪᒥᒥ 26
- ᔨᓕᐅᑦ ᐊᔨᑦᔭᑦᓂᐊᓂᖅᓕᓂ 26
- ᐊᖅᑎᓂᓕᓂᓂᖅᒥᒃ ᐱᓕᔨᔪᑕᐅᔨᑦ 26
- ᐊᑦᑕᓂᐊᓂᖅ ᐱᖅᑦᓂᐊᓂᖅᓕᓂ 27

ᑭᓇᐅᔭᓕᓕᐅᑎᓂᒃ ᐅᖅᖁᑭᑦ 28

ᓄᓪᓕᑎᑭᑎᓂᒃ ᐃᓕᓴᐃᓐᓱ

HFTCC ..... ᐅᒪᔨᖏᓂᐊᓂᖏᑎᒃ, ᐃᖏᒃᓗᓐᓂᐊᓂᖏᑎᒃ, ᐊᒡᒪᓗ ᒥᑭᒋᐊᖏᓂᐊᓂᖏᑎᒃ ᑐᑭᒍᐊᑦᑎᓯᕐᔅ ᒃᑎᒪᓴᖅᑭᑦ (ᐊᓐᓄᑐᖏᓕᒃ)

ITK ..... ᐃᓄᐃᑦ ᑕᐱᓱᑦ ᒃᓭᑕᒥ (ᑕᐱᓱᑦ)

JBACE ..... ᖁᒡᖏ ᐯᒥ ᐃᓯᒪᑦᓴᓯᐅᖏᑎᑦ ᒃᑎᒪᓴᖅᑭᑦ ᐊᐸᑎᓕᓭᓂᖅ ᐱᑦᔨᑎᑭᓗᒍ

JBNQA ..... ᖁᒡᖏ ᐯᒥ ᐊᒡᒪᓗ ᔪᐯᒃ ᑕᖏᖅᖢᓂ ᐊᖅᑭᖁᑎᑭᓗᓂᖅ

KEAC ..... ᒃᑎᕕᒃ ᐊᐸᑎᓕᓭᓂᒃᔪᑦ ᐃᓯᒪᑦᓴᓯᐅᖏᑎᑦ ᒃᑎᒪᓴᖅᑭᑦ

KRG ..... ᒃᑎᕕᒃ ᓄᓭᓕᓕᒧᑦ ᒃᐸᒪᖅᒐᑦ

MDDEP ..... ᒥᓂᑦᑕᒃᔪᑦ ᒪᑭᑕᔪᑦᓗᐊᓂᒃ ᐱᐸᓕᓗᐊᑎᑦᓯᓂᖏᑐᑦ, ᐊᐸᑎᒍᑦ ᐊᒡᒪᓗ ᒥᖕᖅᔪᐃᐅᓯᕕᓄᑦ

MRNF ..... ᒥᓂᑦᑕᒃᔪᑦ ᓯᓪᒥ ᐱᐸᓪᓕᔪᑎᓕᓭᓂᖏᑐᑦ ᐊᒡᒪᓗ ᐅᒪᔨᓕᓭᓂᖏᑐᑦ

DFO ..... ᐱᓭᓯᐸᒃ ᐃᖏᒃᓗᓐᓂᐊᕕᓐᓂᒃ ᐊᒡᒪᓗ ᐃᒪᖏᐱᓕᓭᓂᖏᑎᒃ ᑲᓭᑕᒥ

EC ..... ᐊᐸᑎᓕᓭᔨᒃᔪᑦ ᑲᓭᑕᒥ

NWMO ..... ᐃᔪᒪᓕᐅᑭᖅᑎᑦ ᓄᖕᔪᓯᐃᑦᑐᑦ ᐊᑐᖕᖓᑦᓂᔪᖅᑕ ᐊᐅᓪᑕᐅᓂᖅᖢᓄᑦ ᑎᒥᐅᔨᖏᓐ

ᐊᖏᒪᔪᖅᑲᓴᐅᑦ ᐅᖅᑲᐅᓂᖏᑦ

ᐅᑭᐅᖅᑕᑐᒥ ᐱᐅᓂᒪᓕᕆᔨᑦ, ᑐᑭᓯᒪᔭᖏᓂᖅ ᓂᓐᑦ ᑲᒪᒋᑎᐊᖅᑲᓂᖏᓐᓂᒃ ᐊᒪᓚᓐ ᓄᓇᕕᐅᑦ ᐅᖏᑲᓂᑐᓕᕆᐅᓂᖏᑲ ᐃᑦᓴᓇᑕᒃ ᐃᑲᓂᖅᓯᓂᑐᑎᓂᒃ ᐊᓂᔑᓂᓯᑐᑎᓂᒃ ᐃᓕᒃ, ᐱᐊᕐᓚᒥᒋᔭᓂ ᐱᓕᓂᓯᑐᑎᓂᒃ ᐊᔪᐃᓴᖏᓂᒃ. ᓯᓚᑎᐊᓪᓚ, ᐊᒋᓯᖏᑲᔪᓪᓚᐅᑐᓂᒃᑐᓂᒃ ᐱᓇᓴᓐᓂᒃ ᐊᓚᓐ ᑕᒪᒃᓯᐊ ᐊᓯᑎᒥᒃ ᓯᓂᓄᓚᖏᓂᒃ ᑌᒪᖏᖏᓚᓚᓂᒃ ᑐᑭᑎᒃᓚᓐ ᐊᓚᓐ ᐃᓴᐱᒋᖏᖏᑎᔪᓂᒃ. ᑐᖏᖏᐊᐅᖅᑐᓂᒃ ᐊᖏᑦᓯᓯᒪᔨᖅᓂᓪᓗ ᐱᓇᕐᓂᖅᑐᓂᒃ ᐊᓯᑎᒥᒃ ᐊᓂᔑᓂᓯᑐᑎᓂᒃ (JBNQA), ᑲᑎᐃᒃ ᐊᓯᑎᓯᓚᓂᒃᓯᓂ ᐃᓯᒪᑦᓴᓯᐅᑦᑌᓂ ᑲᑎᒪᔨᖅᓂ (KEAC) ᐊᑐᑎᓚᒪᒥᒃ ᐱᓂᔪᓂᖅᑲᓂᒃᑐᓂᒃ ᐃᓴᐱᒋᓯᑎᑎᓂᒃ ᓇᓚᒪᓂᖅᑲᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᖅᓂᒃ ᐱᓕᕆᓂᖅᑐᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᖅᓂᒃ ᐊᓯᑎᓯᓚᓂᒃ ᐊᓯᑎᓯᓚᓂᒃ ᐊᓯᑎᓯᓚ

ᐱᓇᓯᑎᓯᐊᖅᓄᖅᑐᑦ, ᖃᓯᑌᖅᑏᓂᖅᑐᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔪᖅᓇᑕᖅᑭᑦ ᐊᓂᒍᓯᑕ ᐊᓂᒍᑎᓪᓗᒍᑏᑦ, ᐃᖏᕐᓂ ᑌ, ᓇᓗᓂᓯᐊᓇᐊᖃᖏᑦᑕᔪᖅ. ᑎᑦ ᑌ ᑌᒪᖅᑏᑦ ᐊᑐᐃᖅᓇᐅᖅᑭᖅᓇᓂᖅᖢᖅ ᑭᐅᓯᓯᐊᓪᓚᒍᓂᖅᖢᖅ ᐊᐱᖏᓂᑎᓂᖅᑐᑦ ᓄᐃᑕᐅᔪᓂᖅᑐᑦ ᑲᑎᖏᓂᑎᓂ. Ċᓯᓂᒪ ᐊᓯᓂᑭᖏᓂ ᐱᓇᓂᖅᓂᖅᑏᑦ ᐃᓗᐊᒍᑦ, KEAC-ᒋᑦ ᐊᓯᓪᓚᕆᖅᑭᑦ ᐊᑐᐃᖅᓇᐅᖅᑭᓇᓪᓚᕆᑐᑦ KEAC-ᒋᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑭᖅᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᓂᒪᔪᓄᑦ. ᑎᑦ ᑌ ᐃᓕᑕᓴᑦᓴᐅᒥᔪᖅ ᐱᒻᒪᓕᖅᑐᖅᑲ ᐃᑲᔪᖅᓯᒍᑎᖅᑕᓂᐅᓂᖅᓴᓄᑦ ᐊᒥᓂᔪᓄᑦ ᓄᓇᓕᖅᑐᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᕗᑦᑎᓂᖅ ᐱᓇᓂᑕᐅᔪᓄᑦ.

ᑦᓪ H. ᑐᖏᒻᒋᓐ

ᑎᓕᕆᐅᒪᔨᑲᑦ

KEAC-ᓄᑦ ᒪᑭᑕᐅᓂᐊᑐᑦ ᒪᓕᑦᓂᓄ ᐃᓕᖅᑎᓂᒃ 23-ᒥᒃ JBNQA-ᒥ ᐊᑲᒪᓗ ᐊᐅᓚᑕᐅᑐᑦ ᒪᓕᑦᓂᓄ ᐊᕐᑎᑎᓂᑦ ᐱᐅᓂᖅᑎᓗᓂᑦ ᐱᖁᔪᒥᒃ (R.S.Q., c. Q-2) ᐊᑲᒪᓗ ᖃᐅᔪ *Vᒥ* ᐊᑲᒪᓗ *ᑯV*ᒃ ᑕᖏᖅᑎᓄ ᓄᓇᓕᔪᖏᑦ ᓄᓇᑦᑭᒪᐅᑎᖅᑐᓂᒃ ᐊᖏᑎᑎᓂᑦ ᐱᖁᔪᖅᑎᓄᑦᓂᐅᑐᑦ ᐱᖁᔪᖅᖅᓄᓂᒃ (S.C. 1976-1979, c. 32). KEAC-ᓄᑦ ᐃᓱᒪᑦᓴᓱᐅᖏᖅᑎᐅᓱᐅᑎᒃ ᑎᒥᐅᔪᑦ ᐊᑦᑐᐊᓱᑎᒃ ᖃᒪᓂᑦ ᑲᑦᔪᓱᑎᒃ ᓱᓇᑦᓴᓂᑦ ᐱᑦᔪᑎᖅᑎᓂᒃ ᓱᓇᑐᐃᓐᓇᓂᒃ ᐊᑦᑐᐊᔪᓂᒃ ᐊᐸᑎᑦ ᐊᓂᒪᓗ ᐃᓂᐊᑐᓂ ᐱᓕᕆᔨᒃᑲᓐᓂᑦ ᓄᓇᕗᓂ ᐃᓚᐊᑐᓂ. ᑌᒣᑦᑐᒪᒥᒃ, ᓂᕈᐊᖅᑕᓴᖅᐅᔪᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᐃᓕᑦᓇᑐᓱᑎᒃ ᐅᖃᖅᑎᑦᓂᐅᔭᓂᑦ ᖃᖅᒪᒃᑯᓂᑦ ᖃᓄᖅ ᐊᑲᒪᓗ ᑯᐯᒥᑦ, KRG-ᑯᓘᓪᓗ ᐊᑲᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᑐᐅᑦ ᓄᓇᓕᖅᑎᓘᓂᑦ.

KEAC-ᓄᑦ ᑎᓕᕆᐅᒪᔨᑎᑎᖅᑎᑦ ᐃᒣᓕᖅᒪᔪᑦ:

- ᖃᒪᓕᕆᔨᓂᖅᖁᓄᑦ ᐊᖏᑎᓕᓇᓂᖅᑯᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᓴᕐᒪᑎᓂᖅᑯᑦ ᒪᓕᑕᖃᑎᓂᖅᖁᓄᒃ ᒪᑭᑕᐅᒪᔪᓂᒃ ᒪᓕᑦᓂᓄᒃ ᐃᓕᖅᑎᓂᒃ 23-ᒥᒃ JBNQA-ᒥ;

- ᐃᓱᒪᓕᐅᑦᑎᐅᐅᓂᖅᖁᓄᑦ ᖃᖅᒪᒃᑯᓄᑦ ᐱᑦᔪᐊᑎᖅᓗᑎᒃ ᐱᒻᒪᓇᖅᓂᒃ ᖃᒪᒥᑎᐊᓕᖅᓂᒃ ᐊᑦᑐᐊᔪᓂᒃ ᖃᔪᓱᑎᑦᓂᓱᒧᑦ ᐊᖏᑎᓕᓇᓂᖅᑯᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᓴᓴᒻᒥᔪᑎᒃ ᐊᑲᒪᓗ ᓄᓇᕗᒃ ᐊᑐᑦᓂᒧᑦ ᒪᓕᑕᖃᑎᓂᖅᖁᓄᒃ;

- ᓱᑦᑯᐃᐅᓂᖅᖁᓄᑦ ᐊᑐᑦᓱᐊᓂᖅᑭᓂᒃ ᐊᖏᑎᑎᒃ ᐊᑲᒪᓗ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᓱᑦᓄᔪᑎᓂᒃ ᖃᖅᖅᔪᔭᖅᑭᐅᑦᓴᒃ ᐊᑲᒪᓗ ᖁᑎᑦᕈᓂᐅᑦ ᐱᖅᑭᓱᓂᖅᑯᑦ ᐊᖏᑎᓕᓇᓂᖅᑯᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᓱᑦᓄᔪᑎᓂᒃ ᖃᖅᖅᔪᔭᖅᑭᐅᑦᓴᒃ ᐱᖅᑭᓱᓂᖅᑯᑦ ᑕᒪᓐᓂ ᓄᓇᒥ;

- ᐊᑦᑯᐸᑎᐊᑎᓂᒃ ᓄᐃᕐᓂᐅᓂᖅᖁᓄᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᖁᑎᑦᕈᐊᓂᖅᖁᓄᑦ ᐊᑦᑯᐸᑎᐊᑎᓂᑦᓴᓂᒃ ᓄᐃᑕᐅᔪᒧᓕᐅᓂᒃ ᐱᖅᑭᑦᓂᐅᑐᓂᑦᓴᓂᒃ ᐊᑦᑐᐊᓗᓂᒃ ᐊᖏᑎᑎᒃ ᐊᑲᒪᓗ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᓱᑦᓄᔪᑎᓂᒃ ᖃᖅᖅᔪᔭᖅᑭᐅᑦᓴᒃ ᐱᖅᑭᓱᓂᖅᑯᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᖁᑎᑦᕈᓂᐅᑦ ᐱᖅᑭᓱᓂᖅᑯᑦ ᑕᒪᓐᓂ ᓄᓇᒥ;

- ᐊᑲᒪᓕᐅᑦᑎᐅᐅᓂᖅᖁᓄᑦ ᒪᑭᑕᐅᓂᒃ ᐊᑲᒪᓗ KRG-ᑯᓘᓪᓗ ᖁᖏᓕᒻᒥᖅᖁᓄᒃ ᐱᖏᖅᔪᑎᑦᓂᓱᑕᑦ ᐅᖏᓪᓗᓂᒃᓴᑦ ᐊᑦᑯᐸᑎᓴᓕᒫᓂᓱᑕᑦ ᐱᓴᑯᓂᖅᑯᑦ, ᓕᓕᑦᓂᒃ ᐊᑲᒪᓗ ᑐᐸᒧᐊᔪᑎᓂᒃ ᐊᑦᑐᐊᔪᓂᒃ ᓱᓕᐅᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᐃᓇᑦᑲᑎᑦᑎᓂᑦ ᐊᖏᑎᓕᓇᓂᖅᑯᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᓄᓇᐅᑦ ᐊᑐᑦᓂᒧᑦ ᐊᑐᑦᓱᓂᒪᓂᑦ;

- ᖁᑎᑦᕈᑎᑦᓴᐊᓂᖅᖁᓄᑦ ᐱᓴᑯᓂᒃ, ᓕᓕᑦᓂᒃ, ᑐᐸᒧᐊᔪᑎᓂᒃ ᐊᑲᒪᓗ ᐊᓪᓚᓕᓚᓂᐅᑦ ᐱᖅᑭᓱᓂᖅᑯᑦ ᐊᑦᑐᐊᔪᓂᒃ ᓱᓕᐅᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᐃᓇᑦᑲᑎᑦᑎᓂᑦ ᐊᖏᑎᓕᓇᓂᖅᑯᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᓄᓇᐅᑦ ᐊᑐᑦᓂᒧᑦ ᐊᑐᑦᓱᓂᒪᓂᑦ.

KEAC-ᓄᑦ ᐱᓪᓚᔨᑎᐊᓕᑎᑐᒍᑦ ᐃᑲᔪᑦᓭᓕᓴᑎᒃ ᓄᐃᑕᑦᓭᒍᓪᓚᕐᓂᑦ ᐅᑭᐅᑦᑕᑐᐅᑦ ᓄᓇᕗᖅᑐᓂᑦ ᐊᑲᒪᓗ KRG-ᑯᓘᓂᑦ.

ᑐᑭᒃᓂᓕᒫᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᖃᓄᐃᓕᓂᖅᑯᔨᓕᒫᑦ KEAC-ᓄᑦ ᐊᖏᑎᑕᖅᑭᑦ ᑐᓴᑕᐅᑎᓯᖅᑭᑦ ᑲᑎᒪᓂᑦ ᔨᐱᒻᒪᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᐃᓇᑦᑲᑎ ᐊᑲᒪᓗ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᓄᓇᕗᓕᒫᓕᓪᓗ ᑲᑎᒪᓂᑦ ᐊᑐᐊᔪᖅᑭᑦᓂᑦ, ᖃᐅᔨᓴᙱᓂᓴᐅᑎᓪᓕᐅᑦ ᐊᑲᒪᓗ ᓱᓴᓪᓚᑐᑦ ᐊᐅᓚᑦᓴᕐᑎᐅᑎᓴᐅᑦ.

ᐃᓄᒃᑎᖅᑎᑦ

KEAC-ᓄᑦ ᐱᖓᓱᐃᓕᓴᕐᑭᖓᓯᓱᑎᑉ ᑎᑎᐅᔨᑦ ᐃᓐᓇᓱᒡᓱᑎᑉ ᖃᓄᐅᖅᖏᑦᑐᔪᓐᓇᒃ ᑲᑎᒪᔨᓄ ᑎᒍᔪᑦᑕᐅᒪᔪᓄᒃ ᐃᓱᒪᒥᐅᑦᑕᐅᒪᔪᓄᑉ ᐊᑐᑐ

ᑲᑎᒪᓕᑦ ᑎᓪᓗᐊᑕᐅᒪᓱᑦ ᐃᐯᓴᐃᑦ ᑲᖏᒪᖅᓱᓕᑦ

ᑲᓐ ᐃᑐᐊ ᐱᖃᓐᓂᓗᓕᕆᔨᖅ ᐊᓪᒪᓗ ᐃᓕᓴᕆᓂᐅᓂ ᐃᐯᓴᒥ ᐱᖃᓐᓂᓗᓕᓄᑦ ᑲᑐᕆᖃᖅᑎᑎᑦ 1982-ᒥᓂᖅ. ᓯᕗᓂᐊᒍᑦ ᐱᓇᓂᑎᑦᓴᕆᔨᖅ ᐃᓂᒪᓕᕆᖃᖅᑎᑎᓂᓂ ᑲᖏᒪᑦᓴᕆᓂᐅᓂ ᐊᓂᓕᒪᒥ ᐊᖏᑎᓕᓂᖃᑦᑐᑦ ᒥᓂᑦᑕᐃᓂ ᐃᐯᓴᒥ ᐊᒪᓗ ᐱᓇᓂᐊᖃᓪᓚᒪᓂᐅᓂ ᓄᓇᓕᑐᖅᑲᑦ ᐱᓇᓂᓇᓂᐅᓂᑦ ᐊᒪᓗ ᑲᓇᑕᒥᓂᖅ ᐱᓇᓂᓇᓂᐅᓂ ᐃᓕᓴᕆᔨᖅ ᑲᑎᒪᓗ ᑲᑎᒪᓂᕆᔨᖅ ᐅᓐ ᐃᑐᐊᒥᖅ KEAC-ᓄᓂᑦ 2001-ᒥ.

ᓂᕆᕕ ᓕᑐᖃᓄ ᐅᒪᔨᓐᓂᕆᔨᖅ. ᑎᒍᒥᐊᖃᑐᖅ ᓂᐃᑦᔪᖃᖅᑐᑎᒥᖅ ᓄᓇᕗᐊᖃᖅᑎᑎᒃᓯᒪᔾᑐᑦ ᐃᑲᔪᖃᑎᒃᓯᒪᓂᖅᑕᑦ ᑐᑭᒍᒪᑦ ᐊᓪᓕᑦᓴᓪᓚᒪᓕᓐᓂᖅᓴᓂᖅ ᐃᓂᒪᑕᑭᑎᓯᒪᓕᖅᑕᑦ. ᒥᔪ ᓕᑐᖃᓄ ᐱᓇᓂᓂᐅᕆᔨᖅ ᐊᑦᑕᑭᓯᓯᒪᑐᓂᖅ ᐱᓇᓂᑦᓴᖃᑦᓯᓂᓂᖅᓴᓂᖅ ᐅᓇᓱᓇᓂᖅᓴᓂᖅ ᐱᓇᓂᐊᖃᑎᒌᖅᓴᓂᖅ ᐊᑦᑕᑭᓯᓯᒪᓕᖅᑕᑦ ᐱᓇᓂᐊᖃᑎᒌ

ᐊᓯᓪᓚᕆᑦ

KEAC-ᓄᑦ ᐊᓯᓪᓚᕆᓚᑦ ᑕᒪᐃᓂᒪᔪᖅ ᓄᑦᔪᔪᒪᒍ, ᓄᓇᕆᒪᒥ. ᖃᓄᐃᓕᓂᒍᒪᔪᖅᑎᑦᑎᑦ KEAC-ᓄᓇᑦ ᑐᖏᑦᑕᐅᔪᑦᓂᑦ ᖃᐅᔨᒪᓇᓂᐸᑎᖅᑎᑦ ᐃᒪᓕᕆᔨᑦ:

ᒐᕆᔨᒧᓐᓇᑦ ᐊᓯᓪᓚᔪᒍᑎᑦ KEAC-ᓄᑦ ᑐᑭᒋᓐᓂᓂᕐᒥᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᓪᓚᓂᔪᓂᕐᒥᓂᖅ ᑎᒍᒥᐊᖅᑕᐅᔪᓕ ᐊᓯᓪᓚᑎᒪᓐᓇᒪᒍᑦ, ᒐᓱᓗ ᕿᓐᓄᐅᔪᓕᐊᓂᔪᓂᒃ ᑎᑎᔨᐃᑎᐅᓂᖅᓂᓂᓗ ᑲᓇᔨᑎᑦᔨᓂᖅᓂᓂᓗ ᑲᑎᒪᔨᖅᓂᓂᓗ, ᖃᖅᑎᒍᑦᓴᔨᑎᓂᖅᓂᓂᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᓪᓚᓂᔪᓂᕐᒥᓂᖅ, ᖃᐅᔨᓴᖅᑎᑦᑎᓂᖅᓂᓂᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᓪᓚᔪᒍᑎᑦ KEAC-ᓄᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᓄᓂᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᒪᔨᐅᓚᑎᑦᔨᓂᓂᓗ KEAC-ᓄᑦ ᑭᓇᐅᔭᓚᐅᑎᖅᓂᓂᓗ. ᐊᓯᓪᓚᑎᒪᓐᓇᒪᒍᑦ ᐊᓯᓪᓚᓂᔪᓂᕐᒥᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᖓᓱᓚᐊᖅᓂᓂᓗ KEAC-ᓄᑦ ᑎᓪᓗᒍᓚᐅᑎᖅᓂᓂᓗ. ᐊᓯᓪᓚᑎᒪᓐᓇᒪᒍᑦ ᐅᓂᖅᓚᓇᐅᔨᖅ ᑲᑎᒪᔨᐅᑎᖅᑎᓂᑦ KEAC-ᓄᓇᓗ ᐊᒻᒪᓗ KEAC-ᓄᓇᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᔨᑭᖅᑕᐃᓚᑦ ᓄᓇᓕᒫᓗ, ᓄᐯᓄᓇᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᑭᒡᓕᖅᓄᓇᓗ, ᐊᒻᒪᓗ ᓂᓗ ᐱᑎᓂᔨᐅᒪᔨᑎᓂᓗ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅᓂᓂᓗ ᑲᑎᒪᔨᐅᑎᖅᑎᓂᑦ ᐊᓯᓪᓚᑎᒪᓐᓇᒪᒍᑦ ᐅᖃᐅᓯᕐᓂᖅᓂᓂᓗ ᑲᑎᒪᔨᐅᑎᖅᑎᓂᑦ ᐊᓯᓪᓚᓂᔪᓂᕐᒥᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᓪᓚᔪᒍᑎᑦ KEAC-ᓄᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᓄᓂᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᑲᒪᔨᐅᓚᑎᑦᔨᓂᓂᓗ KEAC-ᓄᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᓄᓂᓗ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᓪᓚᔪᒍᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᔨᑭᖅᑕᐃᓚᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅᓂ

ᖁᓇᑕᐅᔪᓐᓇᑦ ᐅᓐᓄᐃᐧᐃᖏᓐᓄᐊᑦ

KEAC-ᓄᑦ ᖁᓇᑕᐅᔭᑦ ᐱᑐᕐᖏᑎᑐᒍᑦ ᐅᓐᓄᐃᐧᐃᖏᓕᕆᔨᑦ ᑕᓄᕐᑕᐅᔪᓐᓇᕐᓂᓗ ᐅᕐᓂ www.keac-ccek.ca. Ċᓐᓇ ᐅᓐᓄᐃᐧᐃᑎᖅ ᐊᑐᖏᑦᕿᐅᔨᖅ ᖁᓕᕆᓂᖅᓴᓐᓂᑦ, ᐅᐃᔪᐃᑎᑐᑐᓗ ᐊᓪᓚᓗ ᐃᓄᑦᑎᑐᑦ.

ᑕᓪᓕᓂ ᑕᓄᔪᓐᓇᑐᓄ ᓄᑲᓪᓕᑕᒪᓕᓂᖅ KEAC-ᓄᑦ ᐊᖏᖃᔪᑦᓯᓄᐅᑎᓂᖅ ᑐᕆᑎᑎᔪᑎᑎᓕᓂᖅᓴᖅᓂᖅ, ᐊᓪᓚᓗ ᐊᑐᖏᑦᑐᓂᖅ ᐱᓐᓄᐃᐧᐃᖏᓕᕆᓂᖅ ᐅᓐᓄᐃᐧᐃᖏᓕᕆᓂᖅ ᐅᖃᓕᒫᖅ ᓄᑖᖅᑐᓂᖅ ᐅᖃᓕᒫᖅ ᐅᓐᓄᐃᐧᐃᖏᓕᕆᓂᖅ ᐊᓪᓚᓗ ᐅᓐᓄᐃᐧᐃᖏᓕᕆᓂ

ᑲᑎᒪᓂᖅ

ᐅᓇᓗ 1, 2006 ᐊᒻᒪᓗ ᐃᖅᑦ 31, 2007 ᐊᔪᖕᖓᑎᖕᓂ KEAC-ᔪᖅ ᓯᑕᒪᐃᖅᓯᑎᑦ ᑲᑎᒪᖅᑕᕆᐅᔨᔨᖅ ᑌᒉᑭᐊᖅᑐᑎᑕᐅᓂᖓᓪᓚᖅ JBNQA-ᒧᖅ ᒪᓕᖅᓯᖏᑦ ᐊᑐᖅᑕᕆᐅᔨᔨᖅ ᐅᖕᓗᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᓇᓂ ᐅᖅᖁᖅᑕᐅᓯᔨᓂ ᑕᒪ:

108-ᐃᔨᔪᑎᒥᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᖢᑦ: ᔨᓐ 5-7, 2006 ᖃᖓᑦᓯᐊᓗᖅᓯᐊᒥᒃ
109-ᐃᔨᔪᑎᒥᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᖢᑦ: ᐅᖃᐅᑐᒧᓇᓗ 4-5, 2006 ᒪᖏᑐᔨᐊᒥᒃ
110-ᐃᔨᔪᑎᒥᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᖢᑦ: ᖃᓄᐊᓇᓗ 11-12, 2007 ᔪᐯᖃ ᓯᑎᒥᒃ
111-ᐃᔨᔪᑎᒥᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᖢᑦ: ᐃᖅᑦ 12-13, 2007 ᔪᑦᔨᐊᒥᒃ

ᑲᑎᒪᔨᖅᑕ ᓄᐃᑕᔨᖅᑕ ᐅᓄᖅᓂᖖᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑎᖖᑦ ᑌᒃᔪᐊ ᑲᑎᒪᓂᖅᓴᒻᒪᑕ ᓄᐃᖅᑲᖅᑕᐃᓚᓂᑕ ᓄᐃᔨᖅ ᐃᓯᐃᔨᑎᒥᒃ 1-ᒥ.

ᐃᓯᐃᔨᑎ 1
ᑲᑎᒪᓂᑕ 2006-2007-ᒥ: ᐅᓄᖅᓂᖖᑦ ᑲᑎᒪᔨᖅᑕ, ᖁᕐᓯᒪᔨᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᔪᖓᓄᐊᖅᓯᒪᔨᑦ

108-ᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᖅᖢᑦ		109-ᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᖅᖢᑦ		110-ᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᖅᖢᑦ		111-ᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᖅᖢᑦ	
ᑲᑎᒪᔨᖅᑕ ᐅᓄᖅᓂᖖᑦ		ᑲᑎᒪᔨᖅᑕ ᐅᓄᖅᓂᖖᑦ		ᑲᑎᒪᔨᖅᑕ ᐅᓄᖅᓂᖖᑦ		ᑲᑎᒪᔨᖅᑕ ᐅᓄᖅᓂᖖᑦ	
KRG:	3	KRG:	2	KRG:	2	KRG:	1
ᐊᓇᑕ:	2	ᐊᓇᑕ:	2	ᐊᓇᑕ:	3	ᐊᓇᑕ:	3
ᔪᐯᒃ:	3	ᔪᐯᒃ:	2	ᔪᐯᒃ:	1	ᔪᐯᒃ:	2
ᖁᕐᓯᒪᔨᑦ ᑭᑎ ᓄᓇᒃ, NVK ᔭᒪᓱ ᓄᓇ, KRG ᔪᐃᓕ ᐃᒪᖏᓪᒃ, NVK ᕿᐱ ᕿᖁᖖ, QLC ᕿᓪ ᔭᒪᓴ, ILC ᐅᓱᐊ. ᓄᓇᒃ, QLC		ᖁᕐᓯᒪᔨᑦ ᐅᖖ ᕿᓇᓪ ᒥ. ᐱᐅᐱᐊ, MDDEP ᒥ. ᖏᔭᐃᖖ, DFO ᑎ. ᓴᓴᖏᓐᖖ, MDDEP ᒪ. ᑐᓵᓪᑦ, MDDEP		ᖁᕐᓯᒪᔨᑦ ᓴ. ᔪᓱᐊᑦ, MDDEP ᐅᖖ ᕿᓇᓪ ᑎ. ᐱᑭᐊ, MDDEP ᐱ. ᒪᓄᔪ, MRNF ᓂᔪ ᓕᑲᖕᔪ, MRNF ᐊ. ᐃᓴᐱᐊᓪ, MRNF		ᖁᕐᓯᒪᔨᑦ ᓴᖏᓪ ᑐᐊᓄ, MC ᓯ. ᖃᐊᖏᑌᖖ, EC ᐱ. ᒥᓱᐊᓪ. EC ᓕ. ᐅᓕᖕᒥ, EC ᒪ. ᑐᖏᖅᓕᓄ, KEQC	

ᑕᔪᐃᐅᔨᑦ: ᑲᑎᒪᐅᑎᐃᓂᑕ ᐊᑐᖏᑐᓕᐊᖖᔪᒪᔨᑦ 108-ᒥᒃ, 109-ᒥᒃ, 110-ᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ 111-ᒥᒃ ᑲᑎᒪᓂᖏᓄᑦ KEAC-ᔪᓂ.

DFO..... ᐱᓕᓯᖕᖓᖅᑕ ᐃᖏᑲᓖᓂᐊᐃᓕᓕᓇᐅᑦᔪᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᒪᖏᐱᓕᓕᓇᐅᑦᔪᑦ ᑲᓇᑕᒥ
EC..... ᐊᖑᑎᓕᓇᔨᑦ ᑲᓇᑕᒥ
ILC..... ᐃᐱᖏᑭᑐᖅᖢᑦ ᓄᓇᒥᒃ ᑎᔪᒥᐊᖏᑎᔪᑦ
KEQC..... ᑲᑎᐃᒃ ᐊᖑᑎᐅᑉ ᐱᐅᓂᖅᓱᓂᒃ ᑲᒪᓕᓯᑦᑏᑦ
KRG..... ᑲᑎᐃᒃ ᓄᓇᓕᓕᒫᑦ ᑲᖑᒪᖅᓚ
MC..... ᒪᑭᖖᐃᒃ
MDDEP..... ᒥᓂᑕᒃᔪᑦ ᒪᑭᑕᔾᑐᐊᓂᒃ ᐱᖑᓕᑎᑎᑕᓯᓂᖏᑦ, ᐊᖑᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᒥᖏᔪᐱᐅᓯᖏᓐᓂᑕ
MRNF..... ᒥᓂᑕᒃᔪᑦ ᓯᓕᒥ ᐱᖑᓕᔪᐊᑎᓕᓇᖏᓐᓂᑕ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᒪᒃᓄᑦ
NVK..... ᐅᑭᐅᖏᑕᒥᐅᑦ ᓄᓇᓕᖅᓚ ᖃᖓᑦᓯᐊᓗᖅᓯᐊᒥᒃ
QLC..... ᖏᓂᖏᑎᒃ ᓄᓇᒥᒃ ᑎᔪᒥᐊᖏᑎᔪᑦ

ᑐᓴᐅᒪᖅᑎᑎᕐᓂᖅ

ᐱᖅᑲᓇᐅᖅᓯᕐᒪ ᑲᑎᒪᓕᕆᐱᖅᑲᓐᓂᑦ ᑲᓇᓂᖅᓄᓇᕗᑦᑐᑦ ᖃᕐᕕᖅᓯᓂᖅᑎᑦ ᐊᑦᑕᐅᖅᑎᑦᑐᓂᖅᑲᑦ ᑲᒪᒋᑦᑎᐊᕐᓂᖅᑲᑦ ᐊᓕᖅᑎᑦ ᐃᓕᓴᐅᓂᖅ KEAC-ᓂᓄᑦ ᓂᒪᓇᖅᓂᐅᕆᓂᖅ. ᒎᖅᓂᐊ ᑲᑎᒪᓕᐅᕕᓐᓄᑦ, ᐃᖅᓄᓯᒪᑦᓯᑎᖅ ᐃᑭᖅᓂᕐᕆᐅᑎᖅᓯᑎᑦ ᐊᑕᐅᓯᖓᒍᑦ ᐊᑐᓂ ᐊᑦᑐᐊᖅᑲᑎᑦᓂᖅᑲᑦ, ᒪᓂᐊᖅᒍᓕᐅᖅᓯᖓᑦ:

- ᑲᑎᒪᓕᕆᐊᓕᑦ ᐱᑦᓯᑎᓂᒃ ᑎᑭᑎᒥᖅ ᐱᐅᓯᑎᐊᖅᑎᑦᓯᓂᑎᓂᖅᑲᖅ ᐱᓇᓯᓂᑎᓂᖅᑲᖅ ᓄᓇᕕᐅᑦ ᐃᓗᐊᓂ;
- ᑲᑎᒪᓕᕆᐊᓕᑦ ᐱᑦᓯᑎᓂᒃ ᖁᖁᑎᐊᖅᑎᑦᓯᓂᖅᑲᖅ ᓴᓴᑎᓂᖅ 1 ᐊᒪᓚᓗ 2 JBNQA ᐃᓕᖅᓴᓂ 23-ᒥ;
- ᐊᓪᓚᕕᓕᓇᓂᖅᓄᓪᓕᑦ ᑲᑎᒪᓕᕆᐊᓕᑦ.

ᐊᒥᓯᐃᓂᖅ ᐅᖅᑲᓕᒪᐅᑎᖅᓄᓪᓕᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᖅ ᐊᑐᖅᑲᑕᒪᐅᓴᓴᑦ KEAC-ᓄᑦ ᑲᑎᒪᓂᑐᐃᓐᓇᖅᑎᑕ ᐊᓄᓐᓂᖅᑎᓂ ᐅᖅᑲᒍᑎᑎᓂᑦᓯᑎᑦ ᑲᒪᒋᑦᑎᐊᕐᓂᖅᑲᑦ; ᑲᑎᒪᒃᑯᑦ ᑲᑎᒪᔪᓇᕕᐊᓕᕆᓂᖅᑲᖅ ᓂᐲᖅᓂᓇᒥᐊᓂᖅᑎᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᖅ ᐅᓇᖅᓂᓇᒥᐊᓂᖅᑎᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᖅ ᑕᒪᑦᓴᐅᑎᑎᓂᖅᑲᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᖅ ᑲᑎᒪᔪᓇᕕᐊᓕᕆᓂᖅᑲᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᖅ ᐃᓕᓴᐅ

ᖃᐅᔨᖏᑕᐅᓂᒪᔪᑦ, ᓂᕆᓂᓚᖅᐅᓚᓂᐊᖏᖅᑐᑦ ᐊᒡᒪᓗ ᐱᖅᓚᖅᐅᓂᒪᔪᑦ

2006-2007 ᑭᓚᐅᖅᑕᓂᓂᒃᓄᑦ ᐊᖏᖅᔪᖑᒐᒃ ᐃᓗᐊᓂ, KEAC-ᓄᑦ ᓂᓪ ᐱᓚᓂᖅᑎᓂᓚᓇᐅᖏᑦᑐᑦ ᑐᖏᖏᑕᐅᔪᓂᒃ ᐊᖏᖏᖅᑕᓂᓗᓂ ᐱᖏᖏᔪᓄᓂ ᑕᒡᓕᒪᓄᑦ ᐱᓚᓂᓂᖅᑕᓂᓗᓂ ᐊᖏᖏᖅᑕᓂᓗᓂ ᐃᓗᐊᓂ ᑐᖏᖏᖅᓯᒪᓂᖅ *2003-08-ᒥ*. ᐱᖅᐅᓂᒪᓕᒫᑦ ᒡᒃᓄᐊ ᐱᓚᓂᖅᑎᓂᓂᒃᓄᑦ ᕿᒫᓂᓂᒪᔨᑎᑦ ᐊᑕᔪᑦ ᓄᐃᑕᐅᔪᑦ ᐃᓂᕕᓂᓂᑕᐅᔪᑦ 2-ᒥ.

ᐱᓚᓂᖅᑎᑦ	ᑐᖏᖏᑕᖅᑎᑦ	ᐱᓂᒪᔨᖅᑎᑦ
ᐱᐅᓂᓂᐊᓚᓄᖅ ᐃᑲᔪᖏᓂᐊᑎᖅᑐᓄᑦ KEAC-ᓄᑦ ᐃᓂᒪᓚᐅᖏᓂᐅᑎᑦ ᐊᒡᒪᓗ ᐊᖅᓯᖏᖅᑐᓄᑦ ᐊᑐᐃᓐᖅᓯᒪᓂᖅ. ᐅᖅᑎᐊᖅᑐᓂᒃ ᑲᑎᒪᔨᖅᑐᓂᒃ ᐱᓚᓂᖅᑎᓂᒃ ᐊᑐᑎᓄᑦ ᐃᓄᖅᓱᓕᕆᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦ.	ᖃᐅᔨᓂᓄᖅ ᐊᖅᑎᑎᐊᑎᓄᓄᑦ ᐊᑐᑎᓚᓇᐅᑎᑦ ᐱᖏᖏᖅᑐᓂᒃ ᐃᓂᒪᓚᐅᖏᓂᐅᑎᑦ ᐃᓂᓚᓂᖅᑐᓂᒃ, ᐃᓂᒪᓚᐅᖏᓂᐅᑎᑦ ᐃᓗᐊᓂᓚᓂᖅᑐᓂᒃ ᐃᓂᓚᓂᖅᑐᓂᒃ ᓄᓇᕗᒪᓂᒃ ᐊᑐᑎᓚᓇᐅᑎᑦ ᐃᓗᐊᓂᓚᓂᖅᑐᓂᒃ ᐃᓂᒪᓚᐅᖏᓂᐅᑎᑦ

ᐃᓱᕕᒍᑎᑦ 2

ᐱᓇᓱᒃᑭᑦ	ᑐᖏᑦᑕᒃᑭᑦ	ᐱᓱᒪᔭᒃᑭᑦ
ᖃᑎᖏᑕᐅᓂᖅ ᐊᐢᑎᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᓱᖏᓪᓗᒍᑎᓂᒃ ᖃᑎᖏᑕᐅᔨᑦ ᐱᓂᕐᓄᑦᑎᓯᒪᖅᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓇᓱᑕᑭᔪᓱᖏᓪᓂᒃ. ᐱᓇᓱᖅᑎᖅᑲᓇᓂᖅ ᐊᑦᑐᐊᔭᓂᒃ ᑲᒪᒋᐊᓂᒃ ᐱᓇᓱᑕᑭᔪᓱᖏᓪᓂᒃ ᐱᓇᓱᑕᑭᔪᓱᖏᓪᓗᒍ ᐊᐢᑎᑎᒃ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᐅᓴᖅᓂᒃᓯᓚᐅᖅᓂᒃ ᐊᐢᑎᑎᒃ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᐅᓴᖅᓂᒃᓯᓚᐅᖅᓂᒃ JBNQA-ᒥᒃ.	ᐱᓇᓱᖅᑎᖅᑲᓇᓂᖅ ᑲᑎᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᓱᖏᓪᓗᒍᑎᓂᒃ ᑲᑎᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᓱᖏᓪᓗᒍᑎᓂᒃ ᐱᓇᓱᑕᑭᔪᓱᖏᓪᓂᒃ JBNQA-ᒥᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᕐᓱᖅᓂᒃ ᓄᐃᑕᐅᒪᔨᓂᒃ ᑐᑭᓯᒪ ᐃᓗᐊᓂ ᐱᑦᑐᐊᔭᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᑦᑕᒋᐅᑦ ᓄᓇᕗᑦᓂᒃ.	ᐊᖏᔪᐅᑎᓇᓂᖅ ᑲᑎᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᖅᓂᒃ 1 ᐊᒻᒪᓗ 2 ᐃᓕᖅᓴᓂ 23-ᒥ JBNQA ᐃᓗᐊᓂ (ᑲᔪᓯᔪᖅ); ᐊᖏᔪᐅᑎᓇᓂᖅ ᑲᑎᑎᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᓱᖏᓪᓗᒍᑎᓂᒃ ᑲᖅᖁᓇᖅᑐᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᑎᖏᑕᐅᓂᒃ ᐱᐅᔪᖅᓴᓂᒃ ᓄᐃᑕᐅᔪᓂᒃ ᐃᓕᖅᓴᓂ 23-ᒥ JBNQA ᐃᓗᐊᓂ (ᑲᔪᓯᔪᖅ).
	ᑲᖅᖁᔭᐸᓂᖅ ᑲᑭᒪᑲᔨᑦ ᐊᑦᑐᐊᔭᓂᒃ ᑲᔪᓯᑎᓂᒃ ᐃᓕᖅᓴᓂᒃ 23-ᒥᒃ JBNQA ᐃᓗᐊᓂ.	
	ᖃᑎᖏᑕᐅᓂᖅ ᖃᓄᐃᓕᓴᓚᓂᐅᔪᓂᒃ ᓱᓴᐅᔨᑎᓂᒃ ᖃᑎᖏᑕᐅᔨᑎᑦ ᐊᐅᓪᓚᑦᑎᓯᒪᓕᕆᔨᒃᑯᑦ.	– ᐃᓴᐱᒋᔭᖅᓂᖅ ᑲᔪᓯᔨᑎᓂᒃ ᖃᓄᐃᓕᓴᓚᓂᐅᔪᓂᒃ ᐅᑭᐅᓂᖅᑎᑦ ᐅᖅᑲᒋᑦ ᓄᓇᕗᑦ ᖃᓄᐃᓕᓴᓚᓂᐅᔪᓂᒃ ᐊᐢᑎᑎᒃ ᖃᓄᐃᓕᓴᓚᓂᐅᔪᓂᒃ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᐅᑭᐅᓂᖅᑎᑦ ᑐᓗᔨᑦᑐᓂᒃ ᐊᑦᑐᐊᔭᓂᒃ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᐅᑭᐅᓂᖅᑎᑦ ᐊᐢᑎᑎᒃ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᐅᑭᐅᓂᖅᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᑎᖏᑕᐅᓂᒃ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᐅᑭᐅᓂᖅᑎᑦ ᐊᐢᑎᑎᒃ ᐃᓄᖅᓂᒃ ᐅᑭᐅᓂᖅᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ

ᐱᓇᓱᖏᑦ	ᑐᖃᖅᑕᖏᑦ	ᐱᓱᒪᔭᖏᑦ
ᑲᓱᖅᓂᔭᐅᓂᖅ ᓄᓇᕗᐅᑦ ᐃᓄᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᐃᑕᑦᓱᓂᖅ KRG-ძᓄᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᑎᐅᓐᓄ ᐃᓱᒪᓕᐅᖅᓂᐊᑎᓂᑦ ᐊᖏᓪᓗᓂ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᓪᓄძᓱᐊᓕᓂᑎᔪᑦ ᐃᑲᔪᖅᓱᓕᖅᑎᑦ. ᐱᓕᖅᑕᐊᑎᑦᓱᓂᖅ ᐃᓄᐃᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᒃᑲᓐᓂᖅᑎᑦ ᐃᓕᓴᐅᖏᓐᓄᑦ, ᐊᖏᓪᓗᓂᑦ ᐃᓄᐃᑦᑐᑦᓯᐊᓂᖅ ᐊᑐᖅᑐᑦᓯᐊᓂᖅ ᐃᓄᐃᑦᑐᑦᓯᐊᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓴᐅᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᖅᑐᑦᓯᐊᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓕᓴᐅᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᖅᑐᑦᓯᐊᓂᖅ KEAC-ძᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᑎᐅᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᑎᐅᓐᓄᑦ KEAC-ძᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᖅᑐᑦᓯᐊᓂᖅ ᓄᓇᕗᐅᑦ.	ᒪᑭᑦᓂᔭᐅᓂᖅ ᐃᑭᒪᐊᔪᑎᑎᓂᑲᓐᓂᑦ ᐊᒃᓱᖅᓯᐊᓂᖅ (ᖃᐅᔨᒪᓕᕆᓂᖅ ᐁᑦᑐᑎᓂᖅ, ᐃᓱᒪᑦᓴᓂᐅᖃᐅᔨᓂᖅ, ᑌᒧᓚᓪ) ᐊᑦᑐᐊᔪᓄᑦ ᓄᓇᓕᑦ ᓄᓇᕗᓪᓚᒥᓗ ᖃᓄᖅᓂᓄᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥ, ᐱᓗᐊᖏᑐᒃ ᐱᑦᔨᑎᖃᓕᓴᐅᑎᓪᓗᒥᑦ ᖃᒪᓕᕆᔨᓂᖅ KEAC-ძᓄᑦ ᑐᑭᓯᐊᓂᑦᓴᓕᐅᑎᓪᓗᒥᑦ.	– ᑎᑭᑕᐅᓂᖅ ᖃᐅᔨᒪᓕᕆᔨᓴᓂᑦ ᐱᑦᔨᖅᓂᓪᓗᓄᑦ ᐅᑭᐅᖏᑦᑕᑐᒥ ᐊᒻᒪᓗᑦᑎᓂᖅ ᐃᓕᓴᐅᓂᖅᓱᓂᖅ MDDEP-ძᓄᑦ.
	ᓄᐃᑦᓯᓂᖅ ᑲᑎᒪᓄᑦ ᓄᓇᓕᒻᒥ ᐃᑲᔪᖅᓱᓕᖅᑎᑦ ᐃᓕᓴᐅᖏᓐᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗᑦᑎᓂᖅ ᓴᖅᑭᑐᓂᖅᓱᓂᖅ ᐃᓄᐃᑦᑐᑦᓯᐊᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᓇᖅᑎᐊ

ᐱᓇᓱᖏᑦ	ᑐᖏᑦᑕᖏᑦ	ᐱᓕᒪᔭᖏᑦ
ᖁᑎᖏᑕᓂᖅ ᓂᐳᓪᓕᐅᑎᓪᓚᒪᔪᓂᒃ ᑲᒪᒍᑎᓪᓚᑐᓂᖅᑎᒃ ᑐᖅᖅᒪᓗᓂ ᐃᓗᖅᓴᒍᑦᑐᒍᑦ, ᓂᐳᖏᓂᓕᒪᑦᓂᓂ ᐊᒪᒪᓗ ᐃᓕᓂᐊᖏᑦᓂᓂ ᐱᐅᓂᖏᓕᕆᔨᑦ. ᐊᖏᖅᓴᓂ ᖁᕐᔪᓂ, ᐊᐅᓪᓕᔭᒃ ᐃᖏᖅᓂᖅ ᐱᒪᒪᓚᐅᓂᖅᑎᖅᓂᒃ ᐃᓂᓕᔪᓐᓇᑎᒃ ᐊᓕᑦᑎᓐᓇᖅᑐᓂᒃ ᐃᓕᓴᐅᑎᖅᑐᒍᑦ ᐅᐱᒪᔪᓐᓇᖅᑐᒍᑦ ᐊᓕᓴᐅᑎᖅᑐᒍᑦ ᐊᐅᓪᓚᑐᓂᖅᑎᒃ ᐃᓕᓴᐅᑎ

ᐱᓇᓱᐊᖅᑕᐅᔪᑦ 2006-2007-ᒥ

ᐃᓕᖏᑦ 23 JBNQA-ᒥ: ᐊᖅᑭᑎᐊᓇᓂᖅ ᓇᓴᑎᖏᑦᓂᑦ 1 ᐊᒡᒪᓗ 2

ᓇᓴᕆᑦ 1 ᐊᒡᒪᓗ 2 ᐃᓕᖏᓂ 23-ᒥ JBNQA ᐃᓗᐊᓂ ᓇᓴᒍᑎᐅᔪᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᐃᑦ ᐱᓵᓕᐊᒍᑎᓂᑦ ᐱᓇᓱᐊᑭᑎᕆᑦ 55° ᖃᐅᓪᓗᓂ ᑐᓴᓇᓱᑎᑦ ᐊᑐᓚᖅᖃᓂᖏᓐᓂᑦ ᐅᓵᓵᑉᓗᓂ ᖃᓄᓴᐅᖏᓐᓂᑦ ᐊᓵᑎᒥᑦ ᐊᒡᒪᓗ ᐃᓄᓐᓂᑦ ᓱᓴᒍᑎᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑐᑦᓴᐃᑎᑐᑐᑦ ᐊᓯᖏᓐᓂᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑐᑦᓴᐃᑎᑐᑐᑦ ᐊᒡᒪᓗ ᖃᑎᖅᑕᐊᖅᑕᐅᓂᖏᓐᓂᑦ ᐱᓕᕆᔨᑦ. JBNQA ᐃᓗᐊᓂ ᐊᖅᑭᑎᖅᓯᒪᓂᐊᑎᓗᒍ ᒡᓄᐅᐊ ᓇᓴᒍᑎᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑕᕐᓂᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑕᕐᓂᑦ ᐱᓕᕆᔨᑦ (ᐅᖃᓕᓴᐅᖏᓐᓂᑦ 23.3.12 ᐊᒡᒪᓗ 23.3.13), ᑌᒣᑐᒥᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑕᒥᑦ ᐊᑕᐅᓴᐊᖅᑐᓂᓗᓂᑦ ᐱᓗᓇᑐᑦᖃᓄᐅᓴᓴᓂᑦ ᐱᓕᕆᔨᑦ. KEAC-ᓂᑦ ᑌᒣᒡᒪᑦ ᐱᒪᑎᓴᒡᒡᑐᑦ ᖃᑎᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑕᒥᑦ ᐃᓕᓴᐅᑎᑦᑎᓂᑦ ᐱᓕᕆᔨᑦ ᐃᓕᖏᓐᓂᑦ ᐃᓗᐊᓂᒡᒣᑦ JBNQA-ᒥ. KEAC-ᓂᑦ ᒎᓴᒥᖅᑎ ᐱᖃᓴᓂᑦ ᑕᐃᒍᒪᔪᑦ ᐱᐅᓴᓴᑎᓗᒍ ᐊᒡᒪᓗ ᓄᑕᐅᓴᓂᓇᖅᑎᓗᒍ ᒪᓕᑎᐊᓂᓄᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑕᒥᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑕᒥᑦ ᐊᓂᒍᑐᐊᖅᑭᑦ ᐃᓕᓴᐅᑎᑦᑎᓂᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑕᒥᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑕᒥᑦ ᐃᓕᓴᐅᑎᑦᑎᓂᑦ ᐱᓕᕆᔨᑦ ᐃᓗᐊᓂᒡᒣᑦ JBNQA-ᒥᑦ. 2006-2007 ᐃᓱᐊᓂ, ᑭᖑᓪᓕᒃᓴᑦ ᐊᓪᓚᐃᑎᐅᓪᓗᑎᑦ ᐃᐅᔪᐊᑎᓪᓕᐊᓂᖅ ᐱᐅᓱᐊᓂᖅᓴᓗᑎᑦ ᐃᐅᓱᒪᓇᖅᓴᖑᓂᖅ ᐊᒡᒪᓗ ᐃᓄᐃᑦ ᐃᓕᓴᐅᑎᑦᑎᓂᑦ ᐱᓕᕆᔨᑦ ᐃᓗᐊᓂᒡᒣᑦ.

ᐃᒥᖅᑕᐅᓯᒪᔪᖅ ᐃᓚᖅ

ᐅᑭᐊᖑᔪᑎᓪᓗᒍ 2004-ᒥ, ᑯᐯᑯᑦ ᑲᓯᒪᖑᒪ ᓄᐃᑦᓯᔪᒪᓂᓇᐅᔾᔨᖅ ᒪᓕᓚᖅᑎᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑎᓂᔾᔨᑦ ᒪᓕᓚᖅᑎᑦ ᐱᑦᔨᑎᓕᒪᑎᑦ ᐃᒪᐅᑦ ᐃᒥᖅᑕᐅᓱᐊᑦ ᐱᐅᓂᖑᖅᓴᖅ. ᓯᖅᑯᐊᐃᓇᐊᖅᑭᔪᒍ ᒎᓕᑦᔨᒍᓂᖅᖑᓂ ᓄᐃᑦᓯᓂᓕᓴᖅ ᑭᖅᖑᔪᓕᕐᓗᑎᑦ, KEAC-ᓂᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᐃᓇᐅᔾᔨᑦ ᑲᑎᒪᓂᑦᓂᑎᑦ ᐊᑦᑐᐊᖅᑲᑎᑎᑦᑐᑦ ᐱᒪᓇᐃᓂᖅᖑᓂᓪᓗᑦ. ᑕᒪᓂᓂ ᑲᑎᒪᓂᖅᓴᒥ, ᑭᒪᑐᖅᑲᑎᑦ KRG-ᓄᓂᑦ, MDDEP-ᓄᓂᑦ (ᓄᐯᑦ ᓂᑎ) ᐊᒡᒪᓗ ᓄᓇᓕᓕᒫᑐᔭᒪᒧᑦ MDDEP-ᓂᑦ ᐊᓪᓚᐃᖅᑲᓐᓂᑦ (ᑭᐃᓐᓄᖅᑲᖏᑦ) ᐅᖃᐅᑎᖅᑲᓕᐅᔾᔨᑦ ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑕᕐᓂᑦ ᐃᓕᖑᓐᓂᑦ ᓄᐃᑦᑕᐅᔪᒪᔾᔨᑦ ᓯᓚᑦᓴᐅᓕᕐᓂᑦ ᑐᑎᑦᑕᐅᓂᖅᓴᑦ. ᑕᒪᓐᓇᐅᑉ ᖃᓄᐅᑕᑭᓚᐅᖅᑕᐅᓂᑦ ᑐᖅᓯᓂ, KEAC-ᓂᑦ ᓴᓇᓕᓚᐅᔾᔨᑦ ᓄᐃᑦᓯᔪᑎᓐᓂᑦ ᖃᓄᐃᑦᑐᐃᑦ ᐊᑦᑐᐊᖅᑲᑎᑎᑦᑐᑦ ᒪᑐᐃᓕᓴᐅᑎᑦ 2005-ᒥ. ᑎᓯᒪᐱᓇ 2005-ᒥ, ᐊᖅᑭᑎᖅᑕᑎᑦᑎᓂᖅ ᓕᓚᓱᖅ ᖃᑎᖅᑕᑎᑦᑎᓂᑦ ᐃᓕᓴᐅᑎᑦᑎᓂᔾᔨᑦ ᐃᓄᐃᑦᑕᐅᔪᒪᓂᓕᕆᓂᖅ ᐊᓂᓕᒫᑦᓂ ᖃᓄᐃᑦᑕᐅᔪᒪᓂᓕᕆᓂᖅ ᐃᓄᐃᑦᑕᐅᔪᒪᓂᓕᕆᓂᖅ ᐊᒡᒪᓗ ᐱᓕᕆᔨᑦ

ᐊᒻᒪᓗ ᐅᑭᐅᖅᑕᑐᐅᑦ ᓄᓇᓕᖅᑭᑦ ᐱᖓᔪᑎᖅᑳᖏᖅᑕᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᔪᓐᓇᔪᐊᖅᑐᓂᖅ ᐱᓇᐅᑦᑎᐊᖅᑎᑎᒃ ᒪᑭᑎᓇᔪᖓᓂᒃ ᓴᖅᓂᒃ ᐊᐅᓚᖓᔪᓂ ᕿᖅᓇᑭᒪᔨᑎᖅᓂᒃ.

109-ᓂᐲᔨᑎᒃ KEAC-ᓂᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᑲᖅᑎᓗᒋᑦ, ᐅᖅᑲᓚᐅᔪᔪᑦ MDDEP-ᓂᑦ ᑭᒃᖏᖅᑭᑦ ᐃᓚᒋᑭᔪᑦ, ᐱᔪᓐᓇᖅᑲᔪᑎᒃ ᐱᒃᖏᔨᑎᑦᔪᓂᕐᒥᒃ ᐱᓇᔪᖅᑎᑦᓂᒃ ᐃᓅᓚᐅᐊᒪᑎᓪᓗᒋᑦ KEAC-ᓂᓂᒃ, KRG-ᓂᓂᒃ, ᓱᖏᒃ-ᓂᐯᒃᓂᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ MDDEP-ᓂᓂᒃ. Ċᒃᓂᐊ ᐱᓇᔪᖅᑎᑎᑦ ᑎᓪᓗᒍ ᐅᒪᔨᑎᒃᖏᑦ ᐃᓚᖅᑲᖅᓴᖅᑐᑦ ᖃᑎᒌᑦᔪᑎᓂᒃ ᓂᐯᒃ-ᓂᐯᒃᓂᓂᒃ ᐊᑦᔪᑎᓪᓗᒍ ᐃᓚᒪᓕᖅᑐᓪᓗᒍ ᐱᓇᐅᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᑐᐅᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᒪᑦᑎᐊᖅᑐᑦ ᐱᓇᐅᑦᑎᓪᓗᒍ ᐃᓚᒪᓕᖅᑐᓪᓗᒍ ᐱᓇᐅᑦ ᐅᑭᐅᖅᑕᑐᐅᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖁᒪᑦᑎᐊᖅᑐᑦ

ᐊᑐᖅᓯᒪᔨᑦ ᐃᓄᒪᓕᐅᑭᑎᑦ ᐅᖅᓯᐃᓂᖅᑭᑦ ᓄᖅᔪᓯᐃᑦᑐᐃᑦ

2004-ᖅᔪᑎᑦᓗᔪ, NWMO-ᓄᑦ ᓄᐃᑦᓯᓕᐅᔨᔨᑦ ᐊᑦᓕᓯᒪᔨᓂᖅ ᐃᓄᖅᑐᑦ ᐃᓄᒪᑦᓴᓯᐅᑭᑎᑦᓴᐅᑎᑦᓗᑎᑦ ᐊᒪᓚᓗ ᐅᖅᑲᐅᓯᑦᓴᓂᖅ ᓄᐃᑦᓯᔪᑎᑎᑦᓴᐅᑎᑦᓗᑎᑦ. Ċᐅᓄᐊ ᐊᑦᓕᓯᒪᔨᑦ ᓯᔾᑦᓕᔨᖅᔪᓕᐅᔨᔨᑦ ᐱᖅᓯᓯᐃᓄᑦ ᐱᓇᓯᔪᑎᑦ ᓄᓇᓯᔪᑎᑦ ᓄᐃᑦᓯᔪᑎᑎᑦᓴᐅᑎᑦᓗᑎᑦ ᐱᑦᓴᐅᖅᑭᖅᓄᑦ ᓄᐃᒃᑐᐅᑦᑐᖅᓯᑦ ᐱᑦᓴᐅᖅᑭᖅᓄᑦ ᓄᖅᔪᓯᐃᑦᑐᐃᑦ ᐊᑐᓕᖅᑐᖅᓄᑦ ᐊᑐᓕᖅᑐᖅᓄᑦ ᐊᑐᓕᖅᑐᖅᓄ

ᐊᒻᒪᓗ ᐊᕐᑎᑐᑦ ᐊᐅᓪᑕᐅᑦᓯᐊᖅᑭᒃᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᑦᓯᒪᑦᓯᐊᖅᑭᒃᓄᑦ. ᓯᓚᑭᐊᓐᓪᓗ, ᒥᑭᓂᕐᑦ ᓇᓗᓇᒃᓄᑐᑦ ᓄᑦᑕᐅᑉᓴᖅᒥᓪᓗ ᑕᖅᑕᓐᓂᒃ ᓴᓂᓂᒃ ᐃᖅᓴᑌᐃᐅᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᓇᓚᖅᓯᓗᓂᑦ ᓄᑯᑦᓯᐊᓄᑦ ᐊᑐᑭᑕᐅᓂᒃ ᐃᑦᓯᒪᓕᓐᓂᒥᑦ ᐃᓚᒪᓇᓐᓂᑦ ᐃᓗᐊᓂ ᐃᓚᒪᓇᓐᓂᒥᑦ ᐃᓂᖅᑭᑎᓯᔪᑎᓂᒃ ᐃᑦᓯᒪᐃᓐᓂᒃ ᑕᒪᐃᓄᖅᓱᒃ ᐃᓚᒪᓇᓐᓂᒥᑦ ᐃᓂᖅᑕᕈᓄᑦ.

ᐊᖅᑭᓯᐊᓂᖅ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐃᑦᑐᐃᓂᖅ ᓴᓂᓂᒃ ᐅᑭᐅᑦᑕᑐᒥᑦ ᓴᓂᒃᓄᐃᐃᖅᑐᓂ

ᐊᐅᓰᔪᑎ 2004-ᒥ KRG-ᓄᑦ ᑎᑭᑕᐅᓪᓚᕐᔪᓕᑦ ᑐᓂᑦᓯᑎᓪᓗ KEAC-ᓄᓇᑦ ᖃᐅᔨᓚᖅᑐᓪᓗᐊᓂᒃ ᐱᐃᖅᖃᒪᖅᓯᒪᓂᑦ ᖃᐅᔨᓴᐅᑎᓇᑦ ᐅᐃᖅᑲᐅᑉ ᐊᑐᐊᓂᒃ ᐊᑐᓚᓐᓂᒃ ᓴᓂᓂᒃ ᓄᓇᐃᐅᑦ ᐃᓗᐊᓂ, ᐊᑐᐃᓐᓇᑭᑕᐅᑦᓯᓚᓪᓕᑦ ᐱᐃᖅᖃᒪᓂᑦ KRG-ᓄᑦ ᐱᔪᓀᓯᓚᑦ. ᖃᐅᔨᓴᑭᑎᐃᓕᓂᒃ ᐅᖃᖅᓯᐊᑐᑦ ᐱᒪᓚᓇᐅᓂᖅᓴᓂᒃ ᓯᓚᑦᓯᐊᓂᒃᓴᓂᒃ ᒪᑭᑦᓯᑦᓯᐅᑦᓂᖅᓴᓂᒃ ᐅᑎᑦᓯᑦᓯᐊᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᐊᓂᒃᓴᓂᒃ ᐊᐅᓚᑦᓯᐊᓂᒃ ᐊᐃᑦᓯᐊ

ᖃᓄᐃᓕ, ᑕᒪᓐᓇ ᐊᑦᑐᓂᖅᖃᖅᑎᑕᒍ ᐱᓗᐊᖅᑐᒃ ᐅᒪᔨᖅᓂᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓚᓂ ᖃᓄᐃᙱᑉᐸᓂᖅ, ᑕᒪᖅᑭᑎᒍᑦ ᓄᐃᑕᐅᒍᒪᔪᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓄᐃᑕᔭᑐᖅᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᐃᓄᓂᑕᐅᓂᖅ ᓚᓪᑐᖅᑭᑎᒃᓂᖅ.

MDDEP-ᒥᑦ ᑐᑦᓯᓕᐅᔪᓂᑦ KEAC-ᒥᑦ ᐃᓱᒪᓕᐅᖅᓯᒪᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᐃᓕᐅᖅᓯᒪᓂᒃ ᐅᖃᐅᔾᔨᐅᓂᒃᒥᑦ ᐅᖃᐅᓱᓕᐅᖅᓯᒪᓂᒃ ᐱᑦᔪᒋᑎᓄᑦ ᑕᒪᐃᓄᖅᑐᒥᑦ ᐊᖏᕐᕋᑭᑦᑐᖅᓯᒪᓂᒃ ᐊᖏᖅᑲᒍᑎᓂᖅᓯᐅᑦ ᑮᓇᐅᒪᔨᑎᑦᑐᖅᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᖅᑭᒃᓂᒃ ᐊᖏᖅᓯᐅᑉ ᐅᒡᒍᑎᓂᒃ ᐊᓂᒍᓐᓇᖅᑐᒥᑦ ᓄᐃᑕᐅᓂᖅ.

ᐃᑦᔨ 2007-ᒥ, KEAC-ᒥᑦ ᐁᓱᒪᓕᐅᔪᓂᑦ, ᑕᒻᓇᓕᐊᓱᒪᔨᑐᐃᓇᐅᓂᒃ, ᒦᑭᖅᔪᐊᒥ ᒥᖅᐳᒍᐃᓱᖅᐸᒃ ᐱᓇᓱᓂᐅᑦ ᐃᓇᓐᓂᒃ ᑐᓴᐊᖅᓯᒪᔭᑐᐃᓐᓇᐅᓂᒃᓯᓂ ᐅᑭᐅᖅᑕᒥᐅᑦ ᐊᖅᓱᑭᒪᒍ ᐊᖏᖅᑲᒍᑎᓂᖅᓯᐅᑦ ᐊᑐᖅᑐᒥᑦ ᐃᓕᓴᐅᔪᓂᑦ ᐊᖏᖅᑲᒍᑎᓂᖅᓯᐅᑦ ᐊᑐᖅᑐᒥᑦ ᑕᒪᖅᑭᒃᓂᒃ ᐊᖏᖅᓯᐅᑉ ᐃᓚᖓᑕᒪᓕᒍ ᐊᑐᖅᑐᒥᑦ ᑕᒪᖅᑭᒃᓂᒃ ᐊᖏᖅᓯᐅᑉ ᐃᓚᖓᑕᒪᓕᒍ ᐊᑐᖅᑐᒥᑦ ᐃᓚᖓᑕᒪᓕᒍ

ᒪᑭᑕᓴᓪᓗᐊᓂᖅ ᐱᖓᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᖅ

ᓄᕕᒡᐱᓗ 2004-Γ, Γᓂᑦᑕ ᒪᑭᑕᓴᓪᓗᐊᓂᖅ ᐱᖓᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᖅᔪᑦ, ᐊᖓᑎᒍᑦ ᐊᒡᒪᓗ Γᖅᖏᔪᐃᓯᖅᕕᓄᑦ, ᒡᒪᒃ ᒪᓪᑭᓕᐊ, ᓄᐃᑦᓯᓕᐅᔨᔪᖅ ᑯᐯᒋᑕ ᒪᑭᑕᓴᓪᓗᐊᓂᖅ ᐱᖓᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᐅᑦ ᒪᑭᑕᓴᓪᓗᐊᓂᖅ ᐱᖓᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᐅᑦ ᒪᓕᒡᓗᓂᖅ. KEAC-ᒋᑦ ᓴᓇᓕᐅᔨᔪᑦ ᖃᓄᐃᓕᓐᓂᒃᑯᓂᖅ ᐅᖃᐅᓯᑎᒍᑎᓪᓗᒍ ᑭᓪᓕᓯᒪᓂᖅ ᐱᓕᕆᔨᒪᔪᖅ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅ ᐊᑐᕐᓂᖅ ᐱᓕᕆᔨᒪᔪᖅ ᐱᖓᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᐅᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥᐅᑦ MDDEP-ᒋᓄᑦ ᐃᓕᑭᐊᓗ 15-Γ.

ᖃᓄᐃᓕᓐᓂᒃᑯᓂᖅ ᐅᖃᐅᑎᑦᓯᓂᖅ, KEAC-ᒋᑦ ᑐᓴᓐᓂᒃᑯᓂᑎᑦᓯᔨᔪᖅ ᑲᑫᒪᒋᑦ ᐊᐅᓪᓚᕆᔭᓂᖅᓯᓂᖅ, ᑭᓪᓗᓂ ᓄᐃᑦᓯᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᖅ ᓯᑐᓪᓚᐅᑎᒡᓗᒍ ᐱᐅᓯᑭᓯᓕᕆᔨᒪᔪᖅ JBNQA-ᒧᑦ. ᐊᑎᓕᐅᖅᓯᐃᐅᓕᐅᖅᓯᒪᔪᖅ 1975-Γ, Ċᓴᓗ JBNQA 25 ᐊᖅᖏᔪᐃᑦ ᐅᖅᑲᒋᓕ ᐱᓕᕆᔨᒪᔪᓂᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᖅ ᒪᑭᑕᓴᓪᓗᐊᓂᖅ ᐱᖓᓪᓕᐊᑎᑦᓯᓂᖅ ᓄᓇᕗᑦ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅ ᐃᓕᓴᕐᓂᖅ ᐱᖓᓪᓕᐊᑎᑦᓯ

ᒪᓕᒪᖅ ᐱᑦᔨᑎᓕᐅᔪ ᓴᑐᖏᓂᔾᔪᑎᒃ ᐊᓚᒪᓗ ᐊᑐᓚᐊᓪᓕᑐᓕᐅᖏᓂᔾᔪᑎᒃ ᐊᑐᖏᓂᒪᔨᓂᒃ ᐅᖏᓂᓂᑎᒃ ᐊᑐᖏᓂᒪᔨᓂᒃ ᐅᐱᕐᓂᑎᑦᑎᓂᒃ, ᐅᖏᓂᓂᑎᑦ ᐅᐱᕐᓂᑎᑦᑎᓂᒃ ᐃᒪᑦᓴᓗᑦ ᐃᒪᓕᒪᓗ ᐊᑐᖏᓂᒪᔨᓂᒃ ᓴᓂᓚᓂᔾᔪᐊᓘᓂᒃ ᐊᑐᓴᑎᑦᑎᐅᔪᖅᓴᓂᒃ.

ᐃᑦᓴᐅᑎᓪᓗᒍ 2004-ᒥ, ᐊᐢᑎᓕᓚᓂᑐᑦ ᒥᓂᑦ ᐅᖏᓪᓕᐊᓂᖅ *ᒪᓕᒪᖅ ᐱᑦᔨᑎᓕᐅᔪ ᓴᑐᖏᓂᔾᔪᑎᒃ ᐊᑐᖏᓂᒪᔨᓂᒃ ᐊᑐᖏᓂᒪᔨᓂᒃ ᐅᖏᓂᓂᑎᒃ ᐊᑐᖏᓂᒪᔨᓂᒃ ᓴᓂᓚᓂᔾᔪᐊᓘᓂᒃ ᐊᑐᓴᑎᑦᑎᐅᔪᖅᓴᓂᒃ ᐊᑐᖏᓂᒪᔨᓂᒃ ᐅᖏᓂᓂᑎᒃ ᐊᑐᖏᓂᒪᔨᓂᒃ ᓴᓂᓚᓂᔾᔪᐊᓘᓂᒃ ᐊᑐᓴᑎᑦᑎᐅᔪᖅᓴᓂᒃ ᐊᑐᓴᑎᑦᑎᐅᔪᖅᓴᓂᒃ ᐊᑐᖏᓂᒪᔨᓂᒃ ᓴᓂᓚᓂᔾᔪᐊᓘᓂᒃ ᐊᑐᓴᑎᑦᑎᐅᔪᖅᓴᓂᒃ ᐊᑐᖏᓂᒪᔨ

ᒪᓕᒍᖅ ᐱᖁᔨᓕᒃ ᐊᑭᓕᓂᖅᑎᒃ ᓄᓇᓕᖅ ᐱᒍᖁᑎᑎᓂᖅᓂᒃ ᐊᑐᖁᑐᓂᒃ ᓴᑐᖁᑎᓂᒍᖁᖁᑎᓂᒃ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᑐᓚᐊᖅᑕᒍᖁᓂᒃ ᐊᑐᖅᖁᓂᓄᐊᕐᓂᒃ

ᒐᖅᓇ ᒪᓕᒍᖅ ᖃᒪᑭᔾᖅᓯᒪᖅ ᓄᓇᓕᖅᓂᒃ ᐅᖅᓗᑎᐅᔨᖅ ᓴᓂᖅᓂᒃ ᐊᐅᓕᖁᓂᒃᑯᑦ ᐱᒍᖁᑎᓂᒃ, KEAC-ᑯᑦ ᑐᑭᒐᓕᐅᔨᔨᑦ ᑕᒪᖅᓇ ᐊᑐᑭᖅᖁᑭᖅᓴᓂᒃ ᓄᓇᕕᒻᒥ ᒪᖅᓇᐅᓂᒃ.

ᒪᓕᒍᖅ ᐱᖁᔨᓕᒃ ᐊᐅᓕᐅᑎᓂᓕᑦ ᐃᖅᑭᖁᔭᒍᑦ ᐊᑐᖁᑎᓂᒃᑯᑦ ᐃᓕᖅᑭᓂ ᐊᖁᑦᖁᔭᑐᓂ ᐊᖁᑎᖁᓂᒃ

2004-ᒥ KEAC-ᑯᑦ ᖁᑎᖁᑭᓕᐅᔨᔨᑦ ᐊᖏᔪᑎᑎᐅᑦ ᓴᓇᕗᑎᓂᒃᓴᓪᓗ ᐱᓇᖁᑦᑕᐅᓴᕗᑎᒃ ᑐᖃᖅᑕᐅᓴᕐᖁᑎᒥᒃ ᓄᓇᐃᓐᓇᔨᑦ ᐊᐅᓕᖁᓂᒃᑯᖅᓂᑦ ᐅᔪᒃᑕᓕᓂᒃ ᐅᓴᖁᖅᓂᓕᐊᑦ ᐱᖃᑎᖅᑯᓂᒃ ᓄᓇᓕᐊᑦ ᐃᓕᓴᐊᓂᒃ. ᐅᒡᒍᑐᓂᒃ ᐱᓇᓕᐅᑦᖁᔭᑦᑐᓂᒃᑯᑦ ᐃᓕᓴᐊᓂᒃ ᓄᓇᓕᖅᑎᑦ ᐊᐅᓕᖁᓂᒃᑯᖅᓂᒃ ᐱᓇᓕᐅᑦᖁᔭᑦᑐᓂᒃᑯᑦ ᐃᓕᓴᐊᓂᒃ ᓄᓇᓕᖅᑎᑦ ᐊᐅᓕᖁᓂᒃᑯᖅᓂᒃ ᓄᓇᓕᖅᓂᒃ, ᐊᐅᓕᖁᓂᒃᑯᖅᓂᒃ ᓄᓇᓕᖅᑎᑦ ᐊᐅᓕᖁᓂᒃᑯᖅᓂᒃ ᓄᓇᓕᖅᓂᒃ

ᐅᑦᖁᓂᐊᖅᑐᑦ ᖃᓄᖅᓄᖓ ᓄᓇᕗᑦ

ᐅᑦᖁᓂᐊᖅᑐᑦ ᖃᓄᖅᓄᖓ ᓯᓚ ᐱᒋᖅᓯᓕᐊᕐᓂᓇᖅ ᑕᐃᓕ ᓄᓇᒥ, ᐊᕐᕈᓂᖅᓱᒥᑦ ᖃᓄᖅᕕᐅᔪᖅ ᐃᓕᓴᐃᓚᐊᖅᑎᓇᔪ ᓴᓪᓗᐃᑦ-ᑲᕐᖅᓯᔪᐊᖅ ᐊᑯᓂᓄᖅᓱᓪᓕ ᖃᑎᐅᓂᖅᓴᓕᓂ. ᑕᐃᓂᓪ ᐱᓇᓯᒐᖅ ᐱᒋᖅᓯᓕᓕᑎᓪᓗᔪ ᐅᑭᐅᖅᓴᑕᒥ, KEAC-ᓯᑦ ᐃᖅᐱᔪᓯᐃᓂᓇᑦᑐᑦ ᓄᐃᑐᐃᓂᓇᓕᓂᓂᓂᑦ ᑭᓴᑎᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᖃᓄᖅᑕᖅᓂᓂᓗᑦ ᓄᓇᓕᓂᓂᑦ.

ᐊᖅᖁᑎᓂᑦ ᐱᓴᓕᐊᓂᖅᖃᖅ ᓄᓇᕗᒻᒥ

2006-2007 ᐃᓗᐊᓂ, KRG-ᓯᑦ ᑕᓂᖏᑎᓪᓗᓕᑦ, KEAC-ᓯᑦ ᐱᒋᐊᓕᐅᔨᔪᑦ ᖃᑎᖅᑕᐊᓂᖅᑎᑦ ᐱᖅᓯᖏᓄᒍᑦ ᐃᓂᓪᓕᖅᒪᔭᐅᔨᓂᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᑐᓂᑦ ᐊᖅᖁᑎᓂᑦ ᓇᐸᑦᓴᑎᓗᓂᑦ ᓄᓇᕗᑦᓂ. KEAC-ᓯᑦ ᑐᑭᓯᒪᓕᐅᑦᓯᐊᖅᔨᔪᑦ ᐊᖅᖁᑎᓂᑦ ᐱᓴᓕᐊᓂᖅᑎᑦ ᑕᐃᓕ ᓄᓇᒥ ᒪᓕᒍᐅᑎᖅᑎᓂᖅᓱᓕᓂᑦ ᐊᖅᖁᑎᓂᑦ JBNQA-ᒍᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑕᒪᑐᒪ ᑲᔪᓯᑎᑦᑐᓂᖅᓱᓕᒪᓂᑦ. ᖃᑎᖅᑎᑦᑕᓪᓕᐅᔨᓯᑎᑦ ᐃᓕᖅᓱᓂᑦ 23-ᒥᑦ JBNQA-ᒥ, ᐊᕐᑎᒍᒻᓗ ᐱᖅᓯᐅᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᓪᓚᐃᖅᑎᓂᑦ ᒪᓕᓱᓕᐊᖅᒪᓯᔨᓂᑦ ᐊᑦᑐᐊᔨᓂᑦ ᑌᒣᑦᑐᓄᑦ ᓇᐸᑦᓯᒪᓯᓄᑦ, KEAC-ᓯᑦ ᐊᓪᓕᓯᒪᔨᑦ ᐊᒥᓯᒪᓴᓂᑦ ᖃᓄᖅᐃᓕᓴᖅᓯᐅᑎᓂᑦ, ᐱᓕᓴᖅᓯᒪᓕᑭᑎᑦ, ᓄᐃᓴᖅᑐᓂᑦ MDDEP-ᓯᓄᑦ, MRNF-ᓯᓄᑦ, ᒪᑭᕐᓇᐯᓪᓓ ᐊᒻᒪᓗ KRG-ᓯᓄᑦ.

ᓯᓚᐅᑦ ᐊᓯᑦᑕᐸᓪᓕᐊᓂᖅᖃᓕ

ᓯᐸᑎᐱᓗᓓ 2006-ᒥ, KEAC-ᓯᑦ ᐱᐃᑦᓴᒋᓚᐅᔨᒥᔪᑦ ᑲᑎᓯᓂᖅᑎᑦ ᑲᒪᓚᓯᑦᑎᓂᑦ ᐃᖅᑭᖅᖢᖅᑎᑦ ᒋᑦᓯᐊ ᓄᓇᕗᒻᒥᓯᓗᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᑭᖑᓂᖅᓴᓂᓗ ᖃᑎᖅᑕᐅᓕᓴᓯᑎᑦ ᑕᐃᓕ ᓄᓇᒥ ᑭᖑᓂᖅᓴᓂᓗ ᐅᓇᓴᐅᑎᓂᑦ ᐊᖅᖁᑎᓂᑦ ᓯᓚᐅᑦ ᐊᓯᑦᑕᐸᓪᓕᐊᓂᖅᓱᓕ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᓯᖅᑭᑦ ᐊᑭᐅᓂᓗᑲᓂᖅᑐᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ. ᑕᒪᓐᓇᐊ ᑐᑭᐊᔪᑦ ᐅᖃᖅᑐᓂᑦ ᑲᑎᒪᓂᖅᓴᖅᑭᑦ ᑐᓂᓯᓚᕐᓂᑦ ᐊᑦᑕᐅᓂᖅᓱᓕᓂᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ: ᓄᓇᒥᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐱᐅᓪᓓᓯᖅᑎᓂᑦ ᐊᑐᐃᓐᓇᓯᔪᓄᑦᓯᓂᑦ ᐅᒪᔨᑎᑎᓂᑦ 2006-2007-ᒥ, ᓯᐊᒥᑦ ᐃᓛᐱᔾᔪᖅᓂᓯᑦ ᐱᓇᓯᑐᓂᖅᓴᖅᑭᑦ ᓇᐸᑦᓴᑎᓗᓐᓂᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐱᖅᓯᓂᖅᓴᖅᑎᓗᓐᓂᑦ ᐅᒃᒪᓕᖅᓱᐊᖅᑎᓂᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐃᓄᐃᖅᓴᖅᑐᑦ ᐃᓕᐅᑦᕼᖅᑐᑦ ᐃᓕᐅᑦᕼᑕᐅᔨᓂᓄᓇᓕᓂᑦ ᐊᑦᑐᐊᔨᓂᑦ ᐊᐱᖅᓯᐅᓚᓂᓴᓂᑦ ᐃᑭᓯᐊᓂᑦ 2004-ᖅᔪᑎᓪᓗᔪᑦ. ᓄᐃᑦᓯᔪᑕᐅᔨᑦ ᓯᓚᐅᑦ ᐊᓯᑦᑕᐸᓪᓕᐊᓂᖅᓱᓕ ᓯᓪᓗᓯᓚᓪᓕᐊᖅᑭᓂᖅᓱᖅᓱᓕᒪᓂᑦ ᐊᖅᖁᑎᓂᑦ ᐊᑦᑐᐊᔨᓂᖅᓱᖅᓱᓂᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ ᐊᐃᑦᓯᐅᑎᓂᖅᓱᓂᑦ ᐃᓕᓴᐅᑎᓂᑦ 2004-ᖅᔪᑎᓪᓗᔪᑦ. ᓄᐃᑦᓯᔪᑕᐅᔨᑦ ᓯᓚᐅᑦ ᐊᓯᑦᑕᐸᓪᓕᐊᓂᖅᓱᓕ ᓄᓇᕗᒻᒥᓯᓗᑎᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᓯᓚᐅᑦ ᓄᓇᕗᒻᒥ, ᑭᓯᐊᓂ, ᓯᓂᑦ ᖃᓄᖅᐃᓕᓴᖅᓯᐅᑎᓂᑦ ᓯᓚᐅᑦ ᐊᒻᒪᓗ ᐊᐱᖅᓯᓂᖅᓴᖅᑎᓗᓐ

ᐊᓪᓚᕆᐅᕐ

ᑐᖏᑕᐹᓪ

ᐱᐅᓯᑎᐊᓗᒍᒪᒍᑦ ᐸᓇᐅᐸᓕᓇᓂᐅᓂᖅ ᐊᐅᓚᑦᓯᓂᖏᑦ KEAC-ᒥᖅ, ᐊᓪᓚᓯᑎᐊᖅᖅᓴᐅᑎᑦ ᐊᓪᓚᕆᕐᓇᓂᐅᓂᖅ ᐊᖅᑭᖅᑲᑎᑭᒍᑎᒥᖅ KEAC-ᓄᑦ ᐊᒻᒪᓗ MDDEP-ᓄᑦ ᐊᓄᓂᖅᑎᑲᔪᖏᑦᑐᖅ ᓴᓇᓚᐅᐸᓪᓕᐊᑦ. ᑕᒪᖏᖅ MDDEP-ᓄᑦ ᒥᓂᔾᔪᖅᑕ ᑐᖅᓴᓚᐊ ᐊᒻᒪᓗ KEAC-ᓄᑦ 2005-2006-ᒥ ᐊᖅᓴᓵᖅᑲᖅᓯᑦ, ᑮᓄ ᐱᐊᖏᑦ ᐊᑎᓚᐅᕐᖅᓵᖅᑲᓚᐅᐸᓪᓕᐊᓕᒃ ᐊᖅᑭᖅᑲᑎᑭᒍᑎᒥᖅ ᔪᓄᐅᔪᑎᑦᑕᒍ 2005-ᒥ.

ᑲᑎᒪᔨᑦ

ᒪᖅᔪᑎᑦᑕᒍ 2006-ᒥ, ᓄᐯᖅᓄᑦ ᑲᖏᒪᖅᓴ ᓯᑦᐱ ᓕᑐᖅᑰᒥᖅ ᑎᖅᔪᐊᕐᓚᐅᐸᓪᓕᐊᑦ KEAC-ᓄᓇᑦ ᐃᓇᖅᑎᑦᑕᒍ ᑎᓂᔭᐃ ᓄᐊᖅᐳᑎᑦ, ᓇᖅᑲᑎᓚᐅᐸᓪᓕᐊᒥᖅ ᕿᑎᑦᐱᐱᓗ 2005-ᒥ.

ᐊᓪᓚᕆᐅᕐ

ᓱᓕᕐ ᑌ ᐃᓕᓴᐅᓚᐅᐸᓪᓕᐊᖅᖄᖅ KEAC-ᓄᓂ ᐊᓪᓚᓚᑎᒪᓇᓗᐅᓂᖅᔪᑦ ᐅᖅᑐᐱᐱᓗ 2005-ᒥ.

ᓱᓕᕐ ᑌ
ᐊᓪᓚᕆᐅᕐᒪᓇᓗᖅ
ᐸᓗ 30, 2007

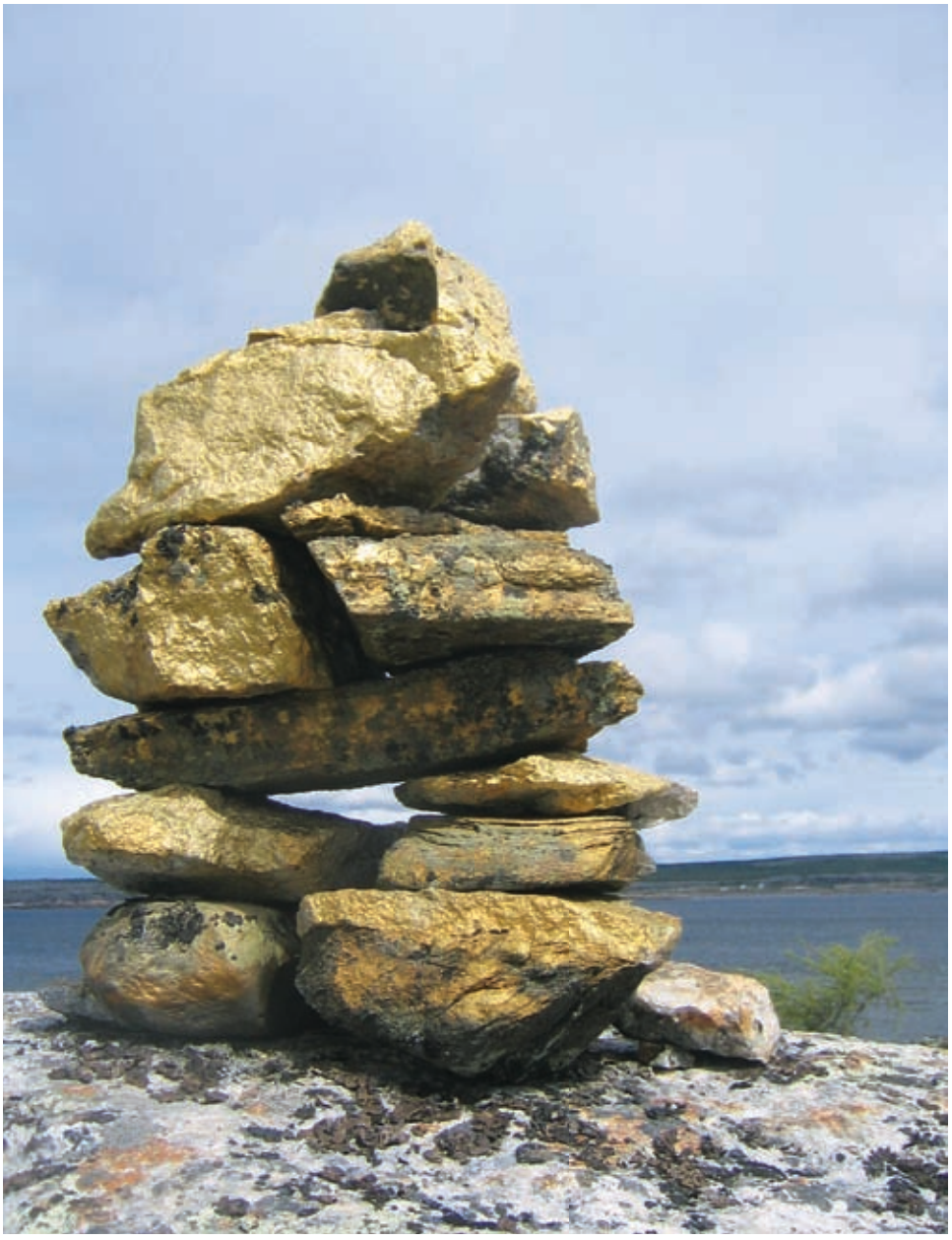
Þᓇᐅϟᑦ ᐊᐅᓪᓂᖅᑎᑦᑕ ᐊᓪᓚᓱᒪᐅᑎᖅᑎᑦ

ᐅᖃᓕᓪ 1, 2006-ᒥᑦ ᒪᑦᕈ 31, 2007-ᒧᑦ

ᐃᑎᖅᑐᐃᓂᓪᑦ		
ᐊᖃᖏᑐᑦ ᐊᒥᐊᖅᑯᐃᓐ:		132 133
ᑲᑭᒪᖅᑯᓂᑦ ᑐᓂᔅᓴᓱᒪᓕᕆᑦ (ᓱᓕᓪᓚᓱᐅᑎᑦ)		200 000
ᐊᓱᖅᑎᑦ ᐃᑎᖃᐃᓂᓪᑦ		12 013
	ᐃᑎᖅᑐᐃᓂᓪᑦ ᑲᑎᓐᓂᖅ	**344 146**
ᐊᑐᖅᑐᐃᓂᓪᑦ		
ᐊᐅᓚᐱᑎᓂᓪ, ᐊᓪᓚᓱᒪᓕᕆᑦ ᑲᒪᒋᔭᐅᓂᖅᑎᓐᓂᑦ ᑭᓇᐅᔪᓐᓇ ᐊᑐᖅᑕᐅᓂᖅᑎᓐᓂᑦ		
ᐱᓇᓱᑲᑎᖃᕐᓗᒍᑦ ᑭᓇᐅᔭᖅᑕᖅᑎᑦ ᐃᓕᓴᐅᑐᑎᖅᑎᓐᓇ ᐃᓕᐅᑎᑐᓕᒍᑦ		52 033
ᑭᓇᐅᔭᑲᔪᓚᒍᑦ ᐊᑭᓕᓇᐊᓂᑦ ᐱᔨᑦᓭᑕᐅᔪᑎᖅᑎᓐᓇᓕᒫᑦ		862
ᓇᒪᓇᓂᔅᓴᑎᑎᓂᑦ ᐊᑭᓕᔪᑎᑦ, ᐱᔨᑦᓭᑕᐅᔪᑎᖅᑎᓐ		1 498
ᐊᑦᑕᑐᓕᑦ		3 954
ᐃᓕᓴᒪᑦ ᐊᑦᑕᑐᓕᑦ		46 765
ᐊᓕᓇᓂᑦ ᖃᖅᑲᑦᑕᐅᑎᔭᖅᑎᑦ		1 956
ᐊᓕᓇᒪᑎᒥ ᐊᑐᓇᐊᓕᓴᐅᓂᑦ ᓭᔪᑦᕿᔨᓂᓕᒫ		4 362
ᖃᐅᔨᐅᑎᑦᓭᓕᔪᖏᓪᓗᓕᒫᖅᑐᓂᑦ		8 344
ᐊᐅᐅᓇᑎᖃᕐᓗᒍᑦ ᐊᑭᓕᖅᑐᐃᓗᔪᓐᑦ		5 433
ᖃᐅᔨᒪᔨᑦᒍᒪᒍᑦ ᐃᓕᓴᐅᑎᑦ		20 797
ᑐᕿᐃᒪᖃᑦᑑᐅᑎᒍᑎᖅᕿᓕᓂᑦ ᐅᖃᓗᓕᐅᑎᓂᑦ		4 111
ᐊᓱᖅᑐᓂᓕᒫᑦ		969
	ᑕᐅᔪᐊ ᑲᑎᓐᓂᖅᑕᑦ	**151 084**
ᐊᑦᕆᔪᓕᒪᑦ ᑲᑎᒪᑎᑦᓭᓂᒪᑦ ᑭᓇᐅᔭᖅᑐᐃᓐᓇᑦ		
ᑲᑎᐃᓕ ᑲᑎᒪᔨᐊᐃᖅᑕᑦ-ᑲᑎᐃᓕ ᑲᑭᒪᓕᔪᖅᑕᑦᓱᓕ ᑭᓪᓚᑐᑎᖅᑎᓐᓂᑦ ᐊᑐᑦᑐᐃᓂᓪᑦ		36 195
COFEX-ᑭᓪᓚᑐᑎᖅᑎᓐᓂᑦ-ᑲᑎᐃᓕ ᑲᑭᒪᓕᔪᖅᑕᑦᓱᓕ ᑭᓪᓚᑐᑎᖅᑎᓐᓂᑦ ᐊᑐᑦᑐᐃᓂᓪᑦ		11 694
ᐃᖅᑎᑦᕿᔪᑎᓂᑦ ᓭᓂᓕᐅᑎᓂᓕᒫ		9 263
ᑲᑎᒪᐃᐅᔨᓂᑦ ᐊᑦᑕᑐᓄᖅᑕ		0
ᐅᖃᐅᓭᐅᑦ ᐊᓭᐊᓂᑦ ᓂᓴᑎᑎᔪᑎᓂᑦ (ᑐᓴᓵᓂᑦ)		9 296
ᐊᑦᕿᑭᒪᒪᓭᐅᑎᓂᖅ ᑐᓴᑎᑦᓭᐅᑎᑦ		23 536
	ᑕᐅᔪᐊ ᑲᑎᓐᓂᖅᑕᑦ	**89 984**
ᐱᓇᓭᐊᑦᑕᐅᓂᖅᑕᑦ		
ᐃᒪᖅᑐᐃᓂᓪᑦ ᓴᓗᒪᓴᐃᓂᓪᑦ – ᖃᐅᔨᓴᑦᑕᐅᓂᖅ		10 000
	ᑕᐅᔪᐊ ᑲᑎᓐᓂᖅᑕᑦ	**10 000**
ᐊᑭᑭᓂᒥᐊᑦᑕᐅᔪᑎᑦᑎᓐᓂᑦ ᐃᓕᓴᖅᓭᐅᔪᑎᑎᓭᒪᓕᔅᑎᓐᓂᑦ		1 921
	ᐃᓚᓐᓇᑎᑦ ᐊᑐᖅᑕᑦ	**252 989**

ᖃᑎᒥᖅᓭᐅᓭᒪᒪᒃᑕ ᑐᓴᑦᑎᑦᓭᐅᑎᔪᑦ ᐃᓂᑕᓇᓕᐅᓭᒪᑦᓭᑎᑦ ᑭᓇᐅᔭᓂᓇᓕᐅᑎᐊᐅᐅᓚᐅᓕᒫᑦ, ᑕᕝᑦ ᐱᓂᓕᔨᒧᓐ Pratte Bélanger ᑕᐅᔪᐊ ᖃᐅᔨᐅᒥᐊᑦᑕᐅᔪᓐᓇᔪᑦ ᑲᑎᐃᓕ ᐊᓯᑎᓂᓇᓕᔨᒻᒥᑦ ᐃᓭᒪᒃᓴᓭᐅᓂᒧᑦ ᐊᓪᓚᑐᑎᖅᑎᓐᓂᑦ.

Kangiqsualujjuaq. Photo: Nancy Dea



Kuujjuaq. Photo: Nancy Dea

Table des matières

Liste des sigles 32
Mot du président 33
Mandat 35
Composition 36
Secrétariat 38
- Logo 38
- Site Web 39

Réunions 40
Communications 41
Orientations, objectifs et réalisations 42
Activités 2006-2007 46
- Chapitre 23 de la CBJNQ : révision des annexes 1 et 2 46
- Eau potable 46
- Gestion des matières résiduelles et recyclage 46
- Production et conservation d'énergie 49
- Aires protégées et diversité biologique 49
- Forêt 50
- Développement durable 51
- Communication et information 51
- Lois et règlements, ententes, plans, politiques et stratégies 52
  - *Règlement sur la récupération et la valorisation des huiles usagées, des contenants d'huile ou de fluide et des filtres usagés* 52
  - *Règlement sur les halocarbures* 52
  - *Règlement sur la qualité de l'eau potable* 53
  - *Règlement relatif à la compensation pour les services municipaux fournis en vue d'assurer la récupération et la valorisation des matières résiduelles* 53
  - *Règlement sur la circulation de véhicules motorisés dans certains milieux fragiles* 53
  - Projet de règlement sur les redevances exigibles pour l'élimination de matières résiduelles et des sols contaminés 53
- Sites d'exploration minière abandonnés 53
- Exploration minière au Nunavik 54
- Développement d'infrastructures routières au Nunavik 54
- Changements climatiques 54
- Projets environnementaux 54
- Secrétariat 55

États financiers 56

Liste des sigles

ARK .....Administration régionale Kativik
CBJNQ .....Convention de la Baie-James et du Nord québécois
CCCPP .....Comité conjoint – Chasse, pêche et piégeage
CCEBJ .....Comité consultatif pour l'environnement de la Baie-James
CCEK .....Comité consultatif de l'environnement Kativik
CQEK.....Commission de la qualité de l'environnement Kativik
EC .....Environnement Canada
ITK .....Inuit Tapiriit Kanatami
MDDEP .....Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
MRNF .....Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
MPO.....Pêches et Océans Canada
SGDN.....Société de gestion des déchets nucléaires

Mot du président

Les conditions nordiques, une méconnaissance des problématiques et l'enclavement du milieu contribuent au fait que, malgré leurs efforts, les interventions des administrations gouvernementales dans la région du Nunavik, lorsqu'elles existent, sont souvent mal adaptées. En outre, les activités croissantes de développement sur ce territoire et leurs effets environnementaux sont souvent mal connus et peu contrôlés. Aussi, à partir des engagements pris par les gouvernements dans la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (CBJNQ, le Comité consultatif de l'environnement Kativik (CCEK) s'est vu attribuer un rôle actif de surveillance à l'égard des actions privées et gouvernementales qui ont ou pourraient avoir des effets néfastes sur l'environnement au Nord du 55e parallèle.

En 2006-2007, le CCEK a continué à consacrer ses énergies à évaluer les questions préoccupantes touchant l'environnement nordique et le milieu social et à y apporter des solutions concrètes. Le comité a développé certains projets et a fait part de ses recommandations aux diverses instances gouvernementales et régionales pour que soient adaptés aux besoins du territoire et des communautés locales les lois, les règlements, les politiques, les stratégies et les plans d'action conçus initialement pour résoudre des problèmes environnementaux du sud du Québec.

Plus particulièrement, au cours de cette année, nos rencontres ont porté sur les questions suivantes : la production d'un guide visant l'amélioration de la transparence du processus d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social, lequel inclut les annexes 1 et 2 du chapitre 23 de la CBJNQ; la qualité de l'eau potable, dossier pour lequel le CCEK a versé des fonds pour la réalisation d'un projet visant à évaluer différentes stratégies de nettoyage des réservoirs résidentiels; le recyclage; les huiles usagées; la gestion des déchets solides et des matières dangereuses; les halocarbures; la production d'un avis concernant le projet de règlement sur les activités permises et défendues dans les réserves de biodiversité et les réserves aquatiques, de même que des modifications que le gouvernement du Québec propose d'apporter à la Loi sur les parcs et à la Loi sur la conservation du patrimoine naturel; l'examen du cadre juridique du développement d'infrastructures routières; les déversements en milieu marin; la gestion de la forêt; et la Stratégie pancanadienne sur la gestion des ef uents d'eaux usées municipales.

Le CCEK a choisi de tenir sa réunion de juillet 2006 à Kangiqsualujjuaq. À cette réunion, les membres du Comité ont pris connaissance des préoccupations du milieu à l'égard de plusieurs questions : notamment, l'identification et l'entreposage des déchets dangereux; les barils d'huile et les grandes quantités de déchets abandonnés et éparpillés dans la nature; les dangers que représentent les halocarbures contenus dans les électroménagers qui se retrouvent au dépotoir; et le manque de financement de leur communauté pour les activités de nettoyage.

En septembre 2006, le CCEK rencontrait, à Kuujjuaq, la Commission des transports et de l'environnement de l'Assemblée nationale du Québec dans le cadre des « Consultations particulières et auditions publiques à l'égard du mandat d'initiative portant sur l'impact du réchauffement climatique dans le Nord-du-Québec ». L'objectif de la visite de la Commission était d'examiner les impacts du réchauffement de la planète au Nouveau-Québec et d'évaluer l'ampleur de ces impacts, non seulement sur la f ore et la faune, mais aussi sur les activités sociales et économiques des communautés de la région. En plus des changements climatiques, au cours de cette rencontre plusieurs autres sujets ont été abordés avec les membres de la Commission, notamment le développement d'infrastructures routières et de parcs, les projets d'exploitation minière et les sites d'exploration minière abandonnés, la gestion des matières résiduelles et les sources d'énergie alternatives.

Un nouveau membre nommé par le gouvernement du Québec s'est ajouté à l'équipe du CCEK, soit Mme Sylvie Létourneau. Nous lui souhaitons la plus cordiale bienvenue. Elle remplace à ce poste Mme Denyse

Gouin qui a œuvré au sein du Comité pendant quelques mois et dont l'apport a été remarqué. Nous l'en remercions vivement.

Je voudrais ègalement remercier tous les membres du CCEK dont le dévouement a été constant et remarquable. Par leurs avis et travaux, par divers autres moyens de sensibilisation, ou encore, par des actions directes, ils ont fait progresser l'état des connaissances et mis de l'avant des projets visant la sauvegarde de l'environnement nordique et l'utilisation responsable de ses diverses ressources.

Il convient aussi de souligner le dynamisme, le professionnalisme et le travail efficace de notre secrétaire exécutive, Mme Nancy Dea. Cette dernière a toujours été en mesure de répondre adéquatement aux questions soulevées. Grâce à elle, le secrétariat est demeuré grandement accessible aux membres et aux résidants du Nunavik. Mme Dea a su également apporter son soutien à plusieurs projets locaux et régionaux.

Gilles H. Tremblay

Mandat

Le CCEK a été créé en vertu du chapitre 23 de la CBJNQ. Il est régi tant par la Loi sur la qualité de l'environnement (L.R.Q., c. Q-2) que par la Loi sur les règlements de revendications des autochtones de la Baie James et du Nord québécois (L.C. 1976-1979, c. 32). Le CCEK est un organisme consultatif en matière de protection de l'environnement et du milieu social du Nunavik auprès des gouvernements responsables. Il est donc l'intermédiaire privilégié et officiel des gouvernements du Canada et du Québec, ainsi que de l'ARK et des villages nordiques.

Le CCEK a pour mandat :

- de surveiller le régime de protection de l'environnement et du milieu social mis en place conformément au chapitre 23 de la CBJNQ;
- de conseiller les gouvernements sur des questions d'importance touchant la mise en œuvre du régime de protection de l'environnement et du milieu social et du régime d'utilisation des terres;
- de veiller à la bonne marche du processus d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social;
- de recommander des modifications ou d'examiner les modifications de tierces parties portant sur le processus d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social;
- de conseiller les gouvernements et l'ARK lorsqu'ils formulent des lois, des règlements ou des politiques concernant l'environnement, le milieu social et l'utilisation des terres, ou lorsqu'ils les modifient;
- de réviser les lois, les règlements, les politiques et les procédures administratives concernant l'environnement, le milieu social et l'utilisation des terres.

Le CCEK peut aussi fournir une assistance technique aux villages nordiques et à l'ARK.

Toutes les décisions et les recommandations du CCEK sont communiquées au gouvernement du Québec et au gouvernement du Canada, ainsi qu'aux administrations régionale et locales concernées, afin qu'ils les étudient et y donnent suite.

Composition

Le CCEK est un organisme tripartite composé de neuf membres qui sont remplacés à la discrétion des parties qui les ont nommés. Le gouvernement du Québec, le gouvernement du Canada et l'ARK nomment chacun trois membres. Chaque année, la présidence et la vice-présidence sont assumées à tour de rôle par différents membres conformément à l'article 23.5.5 de la CBJNQ.

En mai 2006, le gouvernement du Québec a nommé M[me] Sylvie Létourneau pour siéger au CCEK.

En 2006-2007, la composition du CCEK était la suivante :

Président

M. Gilles H. Tremblay. Titulaire d'une maîtrise en océanographie et chimiste de formation, M. Tremblay est présentement conseiller aux programmes à la Direction régionale des océans et de lhabitat de Pêches et Océans Canada, région du Québec. Il a travaillé pendant plusieurs années en recherche sur l'environnement marin et sur les contaminants. Il a été nommé membre du CCEK par le gouvernement du Canada en 2002.

Vice-président

M[me] Paule Halley. Docteure en droit, avocate et professeure titulaire à la Faculté de droit de l'Université Laval, M[me] Halley est également titulaire de la Chaire de recherche du Canada en droit de l'environnement. Elle a été nommée membre du CCEK par le gouvernement du Québec en 1999.

Membres nommés par l'Administration régionale Kativik

M. Eli Angiyou. M. Angiyou habite à Akulivik, où il a occupé la fonction de maire de 1998 à 2000. Chasseur et employé de l'ARK, il assure un suivi des activités de chasse et de pêche des Inuits dans les eaux côtières du Nunavik. Il est membre du CCEK depuis 2001.

M. Michael Barrett. Directeur adjoint du Service des ressources renouvelables, de l'environnement et de l'aménagement du territoire de l'ARK, M. Barrett joue depuis une trentaine d'années un rôle actif dans la région. Il compte parmi ses réalisations la mise en œuvre du Programme d'aide aux Inuits pour leurs activités de chasse, de pêche et de piégeage, la mise en œuvre de dispositions de la CBJNQ relatives à l'environnement et la réalisation de programmes de protection de l'environnement. Il a été membre du CCEK depuis ses débuts jusqu'à 1990 et, plus récemment, de 1999 à aujourd'hui.

M. David Okpik. Chasseur aîné de Quaqtaq, M. Okpik a été et est toujours très actif dans les dossiers locaux et régionaux relatifs à l'environnement. Il est membre de la CQEK depuis 1980 et a été membre du Comité fédéral d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social pour le territoire situé au nord du 55e parallèle de 1997 à 2000. Il est aussi membre du CCEK depuis 2000.

Membres nommés par le gouvernement du Québec

M. Jean Couture. Avocat et membre du Barreau du Québec depuis 1982, M. Couture a été conseiller à la Direction des affaires intergouvernementales du ministère de l'Environnement du Québec. Il a également travaillé dans les domaines du droit autochtone et des relations avec les autochtones. Nommé par le gouvernement du Québec, il est membre du CCEK depuis 2001.

Mme Sylvie Létourneau. Biologiste ayant un certificat en coopération internationale et une maîtrise en sciences de l'environnement. Elle possède plusieurs expériences de travail au Canada et à l'étranger. Mme Létourneau est actuellement chargée de projet à la Direction des évaluations environnementales du ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. Elle a été nommée membre du CCEK en 2006.

Membres nommés par le gouvernement du Canada

M. Claude Abel. Titulaire d'un baccalauréat ès sciences avec spécialisation en géologie, il est depuis 1995 analyste de projets communautaires des Programmes intégrés sur les écosystèmes et la mobilisation du public d'Environnement Canada. En tant qu'employé du Service météorologique du Canada, il a habité pendant quatre ans dans plusieurs villages du Nunavik. Nommé par le gouvernement du Canada, il est membre du CCEK depuis 1997.

Mme Suzanne Larochelle. Titulaire d'un baccalauréat ès sciences de l'Université Laval, Mme Larochelle est la négociatrice principale au Bureau de la mise en œuvre de la CBJNQ d'Affaires indiennes et du Nord Canada. Elle travaille également à la Direction de la négociation et de la mise en œuvre des ententes. Elle est membre du CCEK depuis 2002.

Secrétaire exécutive

Mme Nancy Dea. Titulaire d'un baccalauréat ès sciences avec spécialisation en études environnementales de l'Université Saint Mary's, située à Halifax, en Nouvelle-Écosse, Mme Dea s'est établie au Nord en 2004. Elle est employée à temps plein du CCEK depuis octobre 2005.

Secrétariat

Le siège social du CCEK est situé à Kuujjuaq, au Nunavik. Les coordonnées pour joindre le secrétariat sont les suivantes :

ᑲᑎᕕᒃ ᐊᕐᕌᒍᓱᓂᖅᓯᒪᓂ ᐃᓕᓴᕐᕋᐅᔾᔨᖅᑎᓂ ᑲᑎᓪᓚᕆᐊᖅᑕᓂ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

CCEK / KEAC
C.P. 930, Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0
Tél. : (819) 964-2961 poste 2287
Téléc. : (819) 964-0694
keac-ccek@krg.ca

La secrétaire exécutive gère le registre public des décisions et des documents officiels du CCEK. Elle prépare et assure le suivi des réunions. Elle rédige la correspondance officielle, des mémoires, des avis, le rapport annuel, de même que les procès-verbaux des réunions. Elle s'occupe de la comptabilité quotidienne. Elle exerce une vigie en ce qui concerne les changements de politiques gouvernementales et de dispositions législatives ou réglementaires qui relèvent du mandat du CCEK. Elle assure la liaison entre les membres du CCEK et entre ces derniers et les divers intervenants régionaux, provinciaux et fédéraux. Elle fournit également de l'assistance technique au président et aux membres et les aide dans la réalisation des tâches qui leur incombent.

Logo

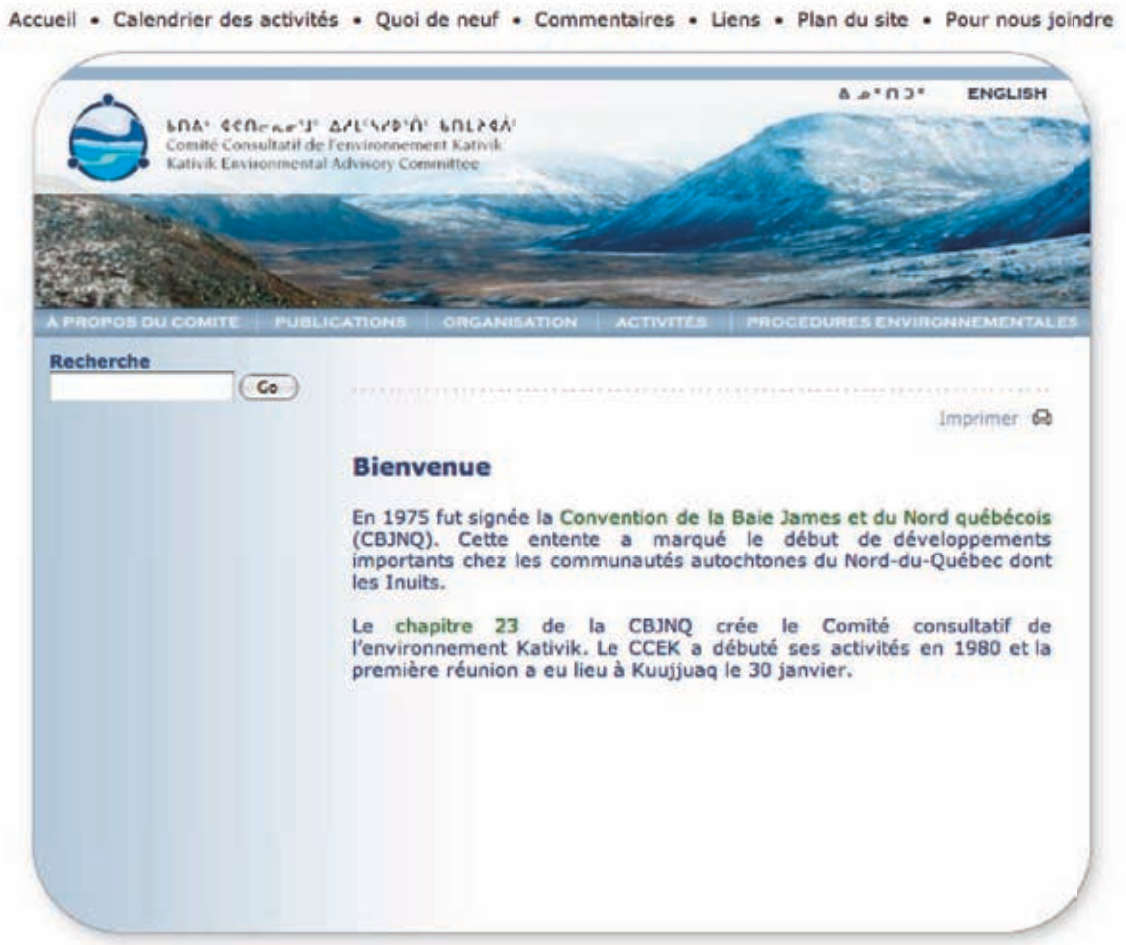
Description du logo du CCEK

Le logo porte au centre, un paysage abstrait représentant l'environnement (la terre, la mer et le ciel), source des traditions du peuple inuit. Des ondulations dans la partie supérieure du cercle suggèrent la présence d'aurores boréales, symbole irréfutable du Nord. De plus, la ligne blanche qui traverse le centre du logo représente la neige et la glace. La partie centrale du logo est entourée par trois formes anthropiques qui se donnent la main, chacune des formes représentant une des trois entités qui composent le CCEK : l'ARK, le gouvernement du Québec et le gouvernement du Canada. De plus, ces formes humaines soulignent les efforts de tous pour la protection de l'environnement du Nunavik et évoquent l'aspect social des travaux du CCEK. Le bleu rappelle le climat arctique du territoire d'application des travaux du CCEK. Enfin, les couleurs du logo du CCEK rappellent celles du logo de la CBJNQ, entente marquante dans l'histoire du Nunavik et en vertu de laquelle le CCEK a été créé.

Site Web

Le CCEK a mainteneant un site Web qu l'on peut consulter à l'adresse suivante : www.keac-ccek.ca. Le site est trilingue et contient des renseignements en anglais, en français et en inuktitut.

On y trouve tous les rapports annuels du CCEK, de même que les comptes-rendus de réunions, les différents avis produits et les renseignements sur l'évaluation environnementale et sociale au Nunavik.



Réunions

Entre le 1er avril 2006 et le 31 mars 2007, le CCEK a tenu quatre réunions, tel qu'il est prescrit dans la CBJNQ. Ces réunions ont eu lieu aux dates et aux endroits suivants :

108e réunion : les 5, 6 et 7 juillet 2006 à Kangiqsualujjuaq
109e réunion : les 4 et 5 octobre 2006 à Montréal
110e réunion : les 11 et 12 janvier 2007 à Québec
111e réunion : les 12 et 13 mars 2007 à Kuujjuaq

Le nombre de membres présents et l'identité des invités sont présentés dans le tableau 1.

Tableau 1
Réunions 2006-2007 : Nbre de membres et invités

108e réunion		**109e réunion**		**110e réunion**		**111e réunion**	
Nbre de membres		Nbre de membres		Nbre de membres		Nbre de membres	
ARK :	3	ARK :	2	ARK :	2	ARK :	1
Canada :	3	Canada :	2	Canada :	3	Canada :	3
Québec :	3	Québec :	2	Québec :	1	Québec :	2
Invités : K. Annanack, VNK T. Annanack, ARK W. Emudluk, VNK B. Baron, CFQ P. Toomas, CFI J. Annanack, CFQ		Invités : J. Baril avocat-conseil M. Bérubé, MDDEP M. Blouin, MPO D. Champagne, MDDEP M. Dussault, MDDEP		Invités : S. Cossette, MDDEP J. Baril, avocat-conseil D. Berrouard, MDDEP P. Marcoux, MRNF N. Likongo, MRNF A. Isabelle, MRNF		Invités : C. Dorais, SM C. Fortin, EC P. Mitchell. EC L. Olivier, EC M. Tremblay, CQEK	

Sources : Procès-verbaux adoptés des 108e, 109e, 110e et 111e réunions du CCEK.

MPO.....Pêches et Océans Canada
EC .....Environnement Canada
CFI .....Corporation foncière Ipiqittuq
CQEK.....Commission de la qualité de l'environnement Kativik
ARK .....Administration régionale Kativik
SM .....Société Makivik
MDDEP .....Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
MRNF.....Ministère des Ressources naturelles et de la Faune
VNK.....Village nordique de Kangiqsualujjuaq
CFQ.....Corporation foncière Qiniqtiq

Communications

Trois sous-comités ont poursuivi leurs travaux afin d'examiner certaines questions ou assurer le suivi de dossiers jugés prioritaires par le CCEK. Ces sous-comités, qui réunissent au moins un membre de chacune des parties, sont les suivants :

- sous-comité sur les initiatives d'amélioration de l'environnement au Nunavik;
- sous-comité sur la révision des annexes 1 et 2 du chapitre 23 de la CBJNQ;
- sous-comité administratif.

Par ailleurs, plusieurs conférences téléphoniques ont été tenues entre les réunions régulières du CCEK afin d'aborder des dossiers qui exigeaient une solution urgente. Le quorum a été atteint à toutes les conférences téléphoniques.

Le secrétariat du CCEK a entretenu des relations étroites avec l'ARK, la Société Makivik, les villages nordiques, le MDDEP et avec les secrétariats du CCEBJ et du CCCPP. Le CCEK échange avec eux des informations pertinentes et participe à des dossiers conjoints.

Le retour du secrétariat à Kuujjuaq en 2002 a permis au CCEK de jouer un plus grand rôle dans les divers dossiers régionaux. En effet, la secrétaire exécutive a participé à plusieurs conférences, ateliers et réunions organisés au Nunavik. Le CCEK s'est ainsi tenu informé des événements touchant l'environnement et a intensifié ses contacts avec les gens de la région.

Notamment, la secrétaire exécutive a eu l'occasion d'accompagner les représentants du le MDDEP lors de leur tournée d'inspections environnementales au Nunavik. La secrétaire a ainsi pu affermir la présence du CCEK dans les communautés et mieux faire connaître son rôle en plus de se familiariser avec les inspections environnementales du MDDEP. On a également sollicité la participation de la secrétaire exécutive à diverses consultations et réunions à l'égard de l'Année polaire internationale 2007-2008.

Orientations, objectifs et réalisations

Au cours de l'exercice financier 2006-2007, le CCEK a poursuivi les grands objectifs contenus dans son Plan d'action et budget quinquennaux (2003-2008). Les réalisations en lien avec ce plan d'action sont résumées dans le tableau 2.

ORIENTATIONS	OBJECTIFS	RÉALISATIONS
Augmenter la contribution du CCEK quant à son rôle conseil et de surveillance. Le CCEK formulera des propositions aux gouvernements concernant l'énoncé de lois ou de règlements, ou la mise en place de mesures qu'il jugera utiles ou nécessaires pour la protection de l'environnement et du milieu social du Nunavik.	Examiner les modifications apportées aux textes législatifs des gouvernements concernant l'environnement nordique en tenant compte des spécificités du Nunavik et, pour ce faire, procéder aux consultations avec le milieu et faire appel à des spécialistes lorsque nécessaire; suite à ses analyses, fournir des avis et des recommandations pertinents aux gouvernements concernés.	Au cours de l'année, le CCEK s'est penché sur les textes législatifs ou administratifs suivants : – Règlement sur les halocarbures; – Règlement sur la récupération et la valorisation des huiles usagées, des contenants d'huile ou de f uide et des filtres usagés; – Règlement sur la qualité de l'eau potable; – Loi canadienne sur l'évaluation environnementale; – Répertoire des inventaires portant sur les sites contaminés et les contaminants locaux dans le Nord du Québec*;* – Le développement des infrastructures routières au Nunavik; – Modifications proposées à la Loi sur les parcs et à la Loi sur la conservation du patrimoine naturel; – Accord sur les revendications territoriales des Inuit du Nunavik; – Loi sur la marine marchande du Canada; – Loi sur les villages nordiques et l'Administration régionale Kativik.
	Examiner certaines mesures mises en place par les gouvernements concernés relatives à la mise en œuvre ou au contrôle d'activités et émettre les avis et recommandations pertinents se dégageant de l'examen; au besoin, proposer la mise en place de mesures adéquates ou nécessaires. Faire le suivi quant à la réception et aux impacts des avis et recommandations soumis par le CCEK.	
	Faire connaître l'existence et le mandat du CCEK auprès des instances et des responsables gouvernementaux dont la mission et les actions concernent ou ont des répercussions sur le régime de protection de l'environnement et du milieu social au Nunavik.	– Distribution d'une affiche expliquant le mandat du CCEK et indiquant son adresse; – Entretien et établissement de liens avec les gouvernements du Canada et du Québec, de même qu'avec divers organismes œuvrant au Nunavik (CCCPP, etc.); – Création d'un site Web accessible au public; – Impression de papier, d'enveloppes et de cartes d'affaires portant le logo du CCEK.

Tableau 2

ORIENTATIONS	OBJECTIFS	RÉALISATIONS
Étudier les mécanismes et les processus d'évaluation des répercussions sur l'environnement et le milieu social. Le CCEK poursuivra son travail auprès des gouvernements responsables, afin d'assurer le respect de la CBJNQ lors de l'élaboration de projets pouvant avoir des impacts sur l'environnement nordique et sur le milieu social.	Intervenir de manière efficace auprès des autorités responsables, afin d'assurer le respect de la CBJNQ et des droits particuliers qu'elle accorde à l'environnement et aux communautés nordiques.	– Projet de révision des annexes 1 et 2 du chapitre 23 de la CBJNQ (en cours); – Révision du processus d'évaluation des répercussions sur l'environnement et le milieu social du chapitre 23 de la CBJNQ (en cours).
	Faire le bilan de la mise en œuvre du chapitre 23 de la CBJNQ par les autorités responsables.	
	Examiner les cas de chevauchements de régimes d'évaluation des impacts.	– Suivi des mesures prises à la suite de la présentation au Comité permanent sur l'environnement et le développement durable à Ottawa du document intitulé « Avis et recommandations du CCEK sur la double procédure fédérale d'évaluation environnementale appliquée au Nunavik ».
	Faire le suivi des projets d'infrastructures maritimes au Nunavik, du dossier de la ligne Mid-Canada et de la caractérisation des sites d'exploration minière abandonnés au Nunavik.	– L'évolution de ces dossiers a été suivie de près par les membres du CCEK tout au cours de l'année.
	Examiner les projets d'harmonisation proposés par l'Agence canadienne d'évaluation environnementale.	– L'évolution de ce dossier a été suivie par les membres du CCEK tout au cours de l'année.

ORIENTATIONS	OBJECTIFS	RÉALISATIONS
Assurer le lien avec la population du Nunavik et un soutien auprès de l'administration régionale et des municipalités locales par la transmission d'avis et d'aide technique. Le CCEK favorisera une participation plus effective des Inuits ou de leurs représentants à ses travaux, tant à titre de détenteurs de connaissances concrètes et précises des problèmes et des situations portés à l'attention du CCEK, qu'à titre de bénéficiaires privilégiés de son expertise et de ses interventions visant la protection de l'environnement et du milieu social au Nunavik.	Définir une politique de relations (échange d'informations, consultation, etc.) avec les instances gouvernementales locales et régionales du Nunavik, notamment en ce qui a trait aux problématiques environnementales sur lesquelles le CCEK est amené à se prononcer.	– Réception d'nformation sur les inspections environnementales en milieu nordique du MDDEP.
	Soutenir les instances gouvernementales du Nunavik, afin de s'assurer qu'une information adéquate et bien adaptée soit véhiculée auprès de la population, que les effets du développement ayant un impact sur le bien-être et la sécurité des populations soient connus, que les impacts réels, positifs ou négatifs, soient connus pour que, le cas échéant, des choix puissent être faits et des actions entreprises.	– Participation à des projets conjoints avec l'ARK (recyclage, gestion des matières résiduelles, etc.); – Parcitipation aux activités relatives à l'Année polaire internationale 2007-2008; – Atelier réunissant différents interlocuteurs dans le but de favoriser la prise de décision et la collaboration de groupes en vue d'améliorer l'environnement : – Rencontre des représentants du MDDEP lors de leur tournée d'inspections environnementales au Nunavik; – Échanges informels avec le CCEBJ et le CCCPP.
	Inviter, à l'occasion, des personnes-ressources et des représentants élus à participer à des réunions.	Au cours de l'année, le CCEK a reçu les invités suivants : – Kitty Annanack, mairesse de Kangiqsualujjuaq, 108e réunion; – Tumassie Annanack, agent de liaison, projet de parc de la Kuururjuaq, ARK, 108e réunion; – Willie Emudluk, maire adjoint de Kangiqsualujjuaq, 108e réunion; – Bobby Baron, président de la Corporation foncière Qiniqtiq, 108e réunion; – Paul Toomas, Corporation foncière Ipiqittuq, 108e réunion; – Joshua Annanack, Corporation foncière Qiniqtiq, 108e réunion; – Jean Baril, avocat-conseil, 109e et 110e réunions; – Martin Blouin, MPO, 109e réunion; – Mario Bérubé, directeur, Service des matières résiduelles, MDDEP, 109e réunion; – Daniel Champagne, Service de la qualité de l'atmosphère, MDDEP, 109e réunion; – Marie Dussault, Service des matières résiduelles, MDDEP, 109e réunion; – Stéphane Cossette, Service des parcs, MDDEP, 110e réunion; – Daniel Berrouard, Coordonnateur aux affaires autochtones, MDDEP, 110e réunion; – Pierre Marcoux, Service de la coordination des affaires autochtones, MRNF, 110e réunion; – Neko Likongo, Service de la coordination des affaires autochtones, MRNF, 110e réunion; – André Isabelle, Service de la coordination des affaires autochtones, MRNF, 110e réunion; – Charles Dorais, adjoint au vice-président au développement économique, Société Makivik, 111e réunion; – Claude Fortin, chef, Ef uents des eaux usées municipales et infrastructure verte, EC, 111e réunion; – Patricia Mitchell, chef de section, Installations des eaux usées fédérales et autochtones, Ef uent des eaux usées municipales, EC, 111e réunion; – Lucie Olivier, conseillère scientifique, EC, région du Québec, 111e réunion; – Martin Tremblay, secrétaire exécutif, CQEK, 111e réunion.
	Souligner les réalisations locales bénéfiques pour l'environnement et ainsi encourager les organisations gouvernementales ou privées, ainsi que les individus à se soucier de la qualité de l'environnement au Nunavik.	– Envoi d'une lettre de félicitations aux employés du garage municipal d'Inukjuak qui ont gagné un Phénix de l'environnement pour les efforts qu'ils ont déployés pour éliminer les huiles usagées de la communauté; – Publication dans le *Makivik Magazine* d'une annonce pour souligner le succès des communautés qui ont envoyé leurs pneus hors d'usage au sud pour qu'ils y soient recyclés.

ORIENTATIONS	OBJECTIFS	RÉALISATIONS
Examiner les questions environnementales préoccupantes et prioritaires selon une approche globale, préventive et proactive. Le CCEK interviendra, au cours des prochaines années, sur des dossiers prioritaires correspondant aux préoccupations des habitants du Nunavik par rapport à leur environnement. Il examinera les questions et les projets soumis à son attention, de façon assez large, pour en dégager les impacts environnementaux, notamment par rapport à la protection de l'intégrité écologique et par rapport aux effets sur le milieu social. Le CCEK est soucieux d'agir, lorsque cela est possible, de façon préventive et proactive, c.-à-d. de proposer des législations ou d'autres mesures avant même que des problèmes ne surgissent ou ne s'amplifient.	Amorcer ou poursuivre l'étude ou le suivi des dossiers tels que la caractérisation des sites d'exploration minière abandonnés, l'économie d'énergie, le recyclage ou la récupération, la qualité de l'eau potable, les changements climatiques, le développement des parcs, la gestion des matières résiduelles (p. ex. ménagères, commerciales, dangereuses), etc.	– Suivi du projet de caractérisation des sites d'exploration minière abandonnés au Nunavik; – Poursuite des démarches visant à améliorer la gestion des matières résiduelles au Nunavik (rencontre avec les municipalités, coopération avec l'ARK pour faire progresser des projets reliés aux matières résiduelles); – Recommandation au MDDEP de créer un groupe de travail sur la gestion des matières résiduelles composé de représentants du CCEK, du MDDEP, de RECYC-Québec et de l'ARK; – Élaboration d'un projet d'affiche sur les espèces d'oiseaux en péril au Nunavik.
	Intervenir de façon pertinente et efficace dans les dossiers qui le nécessitent, afin que les droits des Inuits soient respectés et que la protection de l'environnement et du milieu social soit assurée.	– Aide fournie lors du cours sur les matières dangereuses; – Analyse de rapports sur la gestion des matières résiduelles au Nunavik; – Embauche d'un consultant pour continuer les travaux de révision des annexes 1 et 2 du chapitre 23 de la CBJNQ; – Embauche d'un consultant pour examiner les aspects juridiques du développement des infrastructures routières au Nunavik.

Activités 2006–2007

Chapitre 23 de la CBJNQ : révision des annexes 1 et 2

Les annexes 1 et 2 du chapitre 23 de la CBJNQ présentent les listes des projets de développement au nord du 55e parallèle obligatoirement soumis ou non au processus d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social. Même si la CBJNQ prévoit une révision quinquennale des annexes (articles 23.3.12 et 23.3.13), à ce jour aucun projet de révision n'a été mené à terme. Le CCEK a entrepris d'étudier l'application du processus d'évaluation et d'examen des répercussions des projets dans le nord québécois en vertu du chapitre 23 de la CBJNQ. Le CCEK souhaite améliorer le processus et le moderniser tout en respectant l'autonomie gouvernementale des autochtones, en conformité avec la CBJNQ. À la fin de l'exercice financier 2006-2007, les membres du CCEK évaluaient l'ébauche finale du guide visant à améliorer la transparence du processus d'évaluation et d'examen des répercussions sur l'environnement et le milieu social.

Eau potable

À l'automne 2004, le gouvernement du Québec a proposé un projet de règlement modifiant le Règlement sur la qualité de l'eau potable. Soucieux d'adapter ce règlement aux besoins du Nunavik, le CCEK a planifié une rencontre entre les principaux intervenants dans le domaine. Des représentants de l'ARK, du bureau du MDDEP à Québec et de la direction régionale du MDDEP à Rouyn-Noranda se sont ainsi réunis afin de discuter de certaines modifications proposées dans le projet de règlement. Les diverses parties ont eu l'occasion d'exprimer leurs préoccupations et de recevoir des explications. À la lumière des commentaires ressortis lors de la réunion, le CCEK a formulé des recommandations au MDDEP. Le nouveau règlement modifié a été édicté en mai 2005. En décembre 2005, les membres ont examiné le règlement modifié et ont constaté que les recommandations provenant des organismes du Nunavik avaient bien été intégrées au texte.

Au cours de la 110e réunion qui a eu lieu en janvier 2007, les membres ont décidé d'aider les municipalités à maintenir une eau potable de qualité en demandant à une ressource externe de trouver de plus amples renseignements sur le nettoyage des réservoirs résidentiels et des contenants personnels utilisés dans les villages nordiques. Les membres désiraient essentiellement en savoir plus sur les techniques de nettoyage, l'équipement nécessaire et la fréquence de nettoyage.

Recyclage et gestion des matières résiduelles

En 2003, le CCEK et l'ARK ont demandé à RECYC-Québec une aide financière pour élaborer un plan de gestion des matières résiduelles au Nunavik. Cette demande a été refusée en raison du non-assujettissement de la région Nord-du-Québec au Décret n° 357-2002, lequel n'autorise l'octroi de fonds qu'aux municipalités régionales du Québec. Depuis, les difficultés que représentent le recyclage et la gestion des matières résiduelles au Nunavik ont été discutées lors de la 98e réunion du CCEK en 2003 et lors de sa 103e réunion en 2005 avec le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs.

En parallèle, le CCEK a confié à la firme Pesca Environnement le mandat d'examiner le contexte actuel de la gestion des matières résiduelles au Nunavik. Un des représentants de la firme est venu présenter les résultats du rapport intitulé « Recommendations for Residual Material Management in Nunavik ». Le rapport souligne l'importance de faire un plan de gestion des matières résiduelles pour le Nunavik. La région est fortement pénalisée par le Décret n° 357-2002 puisque, sans cette aide financière, les villages ne sont pas en mesure d'améliorer la gestion de leurs matières résiduelles. De plus, les organismes subventionnaires

exigent des demandeurs d'avoir un plan de gestion pour être admissibles à des fonds. Pour l'instant, l'ARK et les municipalités du Nunavik n'ont pas les moyens ni les ressources qualifiées pour faire un plan de gestion des matières résiduelles.

Lors de la 109e réunion du CCEK, les membres ont discuté avec des représentants du MDDEP de la création d'un groupe de travail, composé de représentants du CCEK, de l'ARK, de RECYC-Québec et du MDDEP. Le groupe de travail aurait pour mandat d'analyser, d'une part, la mise en œuvre de la réglementation provinciale à l'égard des déchets dangereux au Nord et, d'autre part, la question de la gestion des matières résiduelles au Nunavik.

Contenants consignés

Grâce aux démarches conjointes du CCEK et de l'ARK au cours de l'année 2003-2004, un appareil pour comprimer des canettes d'aluminium a été installé dans la communauté de Kuujjuaq. À l'été 2004, soit seulement six mois après la mise en place de l'appareil dans le magasin Newviq'vi, plus de 350 000 canettes avaient été récupérées. En 2006, la récupération des canettes s'est poursuivie et a donné d'aussi bons résultats. Il importe de mentionner que la plupart des magasins appartenant aux coopératives du Nunavik mettent également à la disposition de leurs clients un appareil pour comprimer les canettes d'aluminium.

Pneus hors d'usage

Au cours des trois dernières années, le CCEK a entrepris de mettre sur pied un projet de recyclage des pneus hors d'usage au Nunavik en encourageant les municipalités à profiter du Programme québécois de gestion intégrée des pneus hors d'usage 2002-2008. Dans le cadre de ce programme, le gouvernement du Québec, en collaboration avec RECYC-Québec, joue un rôle actif dans la gestion durable des pneus hors d'usage. Au cours de l'été 2006, les municipalités de Kuujjuaq, Salluit, Tasiujaq et Puvirnituq ont bénéficié de l'aide financière de RECYC-Québec pour organiser une collecte des pneus hors d'usage, qu'elles ont ensuite expédiés à Montréal, afin qu'ils y soient recyclés. Ce projet se poursuivra au cours des prochaines années.

Huiles usagées

Selon l'étude de faisabilité intitulée « Feasibility Study: Recycling of Scrap Metal and Hazardous Waste in Nunavik », le Nunavik compte environ 175 000 litres d'huiles usagées entreposées qui menacent l'environnement. La firme Pesca Environnement, auteure de l'étude, conseille de mettre en place un plan de gestion des huiles usagées au Nunavik et de favoriser l'acquisition de fournaises qui brûlent ce type d'huile. Appuyée par le CCEK, l'ARK a pris des mesures en ce sens. Elle a ainsi obtenu du financement du gouvernement du Canada en mars 2005, afin de faire l'achat de fournaises qui brûlent les huiles usagées. Il importe de souligner à ce chapitre que les villages nordiques d'Inukjuak et de Salluit utilisent déjà une telle fournaise dans leur garage municipal et que le village nordique de Kuujjuaq en installera une prochainement.

En 2004, le gouvernement du Québec a adopté le Règlement sur la récupération et la valorisation des huiles usagées, des contenants d'huile ou de f uide et des filtres usagés. Le 18 mars 2005, le CCEK a écrit à la sous-ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs afin de savoir dans quelle mesure le MDDEP pourrait aider les villages nordiques à appliquer ce règlement au Nunavik. Il est en effet difficile actuellement d'appliquer le Règlement dans les villages nordiques du Nunavik en raison du non-assujettissement de la région Nord-du-Québec au Décret n° 357-2002, lequel n'autorise l'octroi de fonds qu'aux municipalités régionales du Québec tenues de produire un plan de gestion des matières résiduelles. À la fin de 2004-2005, le CCEK a reçu un accusé de réception de la part du cabinet de la sous-ministre.

Des représentants du MDDEP ont été invités à participer à la 109e réunion du CCEK, afin d'expliquer plus en détail les obligations des municipalités du Nunavik prévues au Règlement et la coordination possible d'un programme visant la récupération des huiles usagées dans la région.

Déchets nucléaires

En 2004, la SGDN a soumis un document au grand public pour fins d'examen et de commentaires. Il s'agit du premier de trois documents de discussion qui seront publiés dans le cadre du processus mis en œuvre par la SGDN pour étudier les méthodes de gestion à long terme des déchets nucléaires du Canada. ITK a reçu le mandat de consulter les Inuits du Canada à ce sujet. Une des quatre session échanges organisées par ITK a été tenue à Kuujjuaq les 27 et 28 janvier 2005. Deux membres du CCEK et la secrétaire exécutive ont participé à cette session.

Des experts ont animé la présentation qui consistait, d'une part, à exposer les différentes solutions d'entreposage actuellement envisagées et, d'autre part, à présenter les dangers associés à l'exposition aux résidus irradiés. Les sites d'entreposage de déchets nucléaires actuellement utilisés au Canada atteignent presque leur capacité maximale. La SGDN souhaite maintenant trouver un endroit unique pour l'entreposage à long terme de tous les résidus irradiés générés au Canada.

Le Québec génère une faible quantité de déchets nucléaires par rapport à la province de l'Ontario qui, à elle seule, génère près de 90 % des déchets nucléaires du Canada. Les Inuits présents a la session d'échanges ont clairement affirmé qu'ils ne souhaitaient pas endosser l'une ou l'autre des solutions d'entreposage proposées. Les Nunavimmiut ont exprimé leur volonté que le Québec limite son utilisation d'énergie nucléaire afin de générer le moins de déchets irradiés possible. De plus, les Inuits du Nunavik ont vivement manifesté leur opposition à ce que leur territoire devienne l'hôte d'un site d'élimination potentiel pour les déchets nucléaires du Canada.

Le 9 juin 2005, le conseil d'administration d'ITK a adopté une résolution visant à protéger l'Arctique canadien de devenir un site possible pour la gestion à long terme des déchets nucléaires au Canada. À la suite de l'adoption de la résolution, ITK a publié en anglais le document intitulé *Final Report on the National Inuit-Specific Dialogues on the Long-Term Management of Nuclear Waste in Canada: Determining the National Inuit-Specific Perspective*, ainsi qu'une affiche résumant les principaux points de la résolution.

Le CCEK continue de suivre la gestion des déchets nucléaires tant au Québec qu'au Canada.

Déchets dangereux

En 2005, l'ARK a financé un programme de formation afin que des membres de diverses communautés soient en mesure de manipuler, d'entreposer et d'expédier par bateau des déchets dangereux tels que des huiles usagées, de l'antigel et des déchets de garage. Un consultant d'une entreprise spécialisée en gestion des matières dangereuses a visité cinq villages nordiques en compagnie d'un technicien en environnement de l'ARK, soit Kangirsuk, Salluit, Kangiqsualujjuaq, Quaqtaq et Kuujjuaq. Le programme de formation portait sur des sujets tels que les dangers chimiques, la planification d'urgence, l'identification de déchets dangereux, les pratiques et les solutions en matière de gestion, les règlements environnementaux fédéraux et provinciaux, la préparation des déchets dangereux en vue de leur transport maritime et de leur recyclage et, enfin, les options de traitement des déchets dangereux dans le sud de la province. La secrétaire exécutive a assisté à la première séance de formation qui a eu lieu à Kangirsuk.

La formation s'est poursuivie à l'hiver 2006 et les autres communautés ont eu la chance d'y participer. La secrétaire exécutive a assisté à une autre séance de formation, cette fois à Puvirnituq.

Le CCEK s'est également engagé à financer la conception de panneaux permanents sur les déchets dangereux pour chaque dépôt de déchets et lieu de récupération locaux. Ces panneaux énuméreront et décriront les divers types de déchets dangereux que les gens peuvent apporter en ces lieux, ainsi que les dangers tant pour les humains que pour l'environnement que peuvent occasionner la mauvaise manipulation de ces déchets et leur entreposage inadéquat. Des panneaux plus petits seront également installés à l'intérieur des dépôts de déchets et des lieux de récupération pour indiquer où mettre au rebut les divers types de déchets dangereux, ce qui permettra de mieux organiser ces lieux en créant des aires d'entreposage adéquates.

Tri dans les dépôts en milieu nordique

Au mois d'août 2004, l'ARK a reçu et partagé avec le CCEK les résultats d'une étude de faisabilité intitulée « Feasibility Study: Recycling of Scrap Metal and Hazardous Waste in Nunavik », produite par Pesca Environnement à la demande de l'ARK. Le rapport fait état de l'importance de mettre en place un plan de gestion des matières résiduelles au Nunavik qui couvre tous les types de déchets et qui pourrait s'appliquer à tous les villages nordiques. On y propose de prendre des mesures en ce sens dans les plus brefs délais, car l'absence de gestion des matières résiduelles pourrait avoir des répercussions néfastes pour les générations futures. De plus, le rapport encourage à la prudence en ce qui concerne le projet de tri dans les dépôts en milieu nordique. Il préconise la réalisation d'un projet pilote avant d'entreprendre des démarches dans chaque village du Nunavik. Enfin, on conseille d'effectuer des consultations publiques à ce sujet dans les villages.

L'ARK se penche sur un projet de tri dans les dépôts des villages du Nunavik, afin d'augmenter la viabilité de tels dépôts en revalorisant les matériaux mis au rebut qui ont une valeur marchande. Le projet consiste à trier ces matériaux et à les entreposer adéquatement en vue de les transporter dans le sud de la province où ils seraient vendus. Les recettes provenant de telles ventes retourneraient aux municipalités afin qu'elles puissent financer une partie des opérations de ce processus.

Entre autres mesures prometteuses, il y a l'élimination des déchets dangereux tels que les piles et les batteries, les huiles usagées, les déchets contaminés et les pneus hors d'usage. L'élimination des déchets qui sont les plus néfastes pour l'environnement est un premier pas essentiel dans le processus de triage des déchets dans les dépôts en milieu nordique.

Production et conservation d'énergie

Au cours de l'année, le CCEK a suivi les principaux faits nouveaux concernant le plan environnemental d'Hydro-Québec et a continué d'appuyer la recherche pour le développement de méthodes dites « vertes » de production d'énergie au Nunavik.

Aires protégées et diversité biologique

En février 2006, le CCEK a reçu une correspondance de M. Léopold Gaudreau, sous-ministre adjoint du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, l'informant des nouvelles propositions relatives aux mesures réglementaires devant être prises à l'égard du programme d'activités dans les réserves aquatiques et les réserves de biodiversité. Il était également question de la révision d'autres mesures relatives à la

conservation du patrimoine naturel pouvant entraîner des modifications à la Loi sur la conservation du patrimoine naturel et à la Loi sur les parcs.

En mars 2006, des représentants de la Direction du patrimoine écologique et des parcs du MDDEP ont pris part à la 107e réunion du CCEK, afin de présenter les modifications que l'on prévoit apporter aux plans de conservation des réserves de biodiversité et des réserves aquatiques existantes et à venir. Les invités ont également présenté les modifications que l'on propose d'apporter à la Loi sur les parcs et à la Loi sur la conservation du patrimoine naturel et qui entraîneraient principalement des répercussions sur les réserves de biodiversité et réserves aquatiques projetées et permanentes, ainsi que leurs programmes d'activités.

Le MDDEP a invité le CCEK à formuler des recommandations concernant les modifications que l'on propose d'apporter aux plans de conservation ainsi qu'aux deux lois, en ce qui a trait aux répercussions qu'entraîneront ces modifications sur le développement d'aires protégées au Nunavik.

En mars 2007, le CCEK a participé, à titre d'observateur, aux audiences publiques qui ont eu lieu dans le village nordique de Kangiqsualujjuaq concernant le projet de parc de la Kuururjuaq afin de pouvoir finaliser ses commentaires sur la création du parc. Les recommandations du CCEK seront transmises au ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs ainsi qu'à son représentant qui a coprésidé les audiences avec la CQEK.

Forêt

Conformément à l'article 23.5.34 de la CBJNQ : « Lorsqu'il prépare un plan d'aménagement des forêts de la Couronne et de l'exploitation forestière, le ministère des Terres et Forêts [aujourd'hui le MRNF] transmet ce projet au Comité consultatif pour qu'il l'étudie et le commente avant de l'approuver ». Le CCEK se penche ainsi sur tout ce qui a trait à la forêt au Nunavik.

Créée en novembre 2003, la Commission d'étude sur la gestion de la forêt publique québécoise, dont le mandat est de protéger le patrimoine forestier et d'assurer le maintien de la productivité de cette ressource et des emplois qui y sont reliés, a publié son rapport final en décembre 2004. Dans ce rapport, il est question des liens particuliers qu'entretiennent les Premières nations avec les milieux forestiers. Le chapitre 8 traite précisément de la dimension autochtone dans la gestion des forêts du Québec. Ce chapitre accorde une attention spéciale aux aspects de communication, de participation et de conservation régionale lors de la planification des activités d'aménagement forestier. À cet égard, le lecteur est prié de consulter les préoccupations du CCEK (citées à la page 242 du rapport final). La Commission se dit « …*sensible à ces préoccupations* » et elle « invite fortement le MRNFP [aujourd'hui le MRNF] et le CCEK à élaborer conjointement une stratégie pour améliorer les connaissances sur les ressources forestières au Nunavik ».

En 2005, certains résidants de Kangiqsualujjuaq et de Kuujjuaq, deux villages situés à proximité de ressources forestières, ont présenté une demande en vue d'explorer la possibilité d'exploiter ces ressources. Un projet pilote de coupe de bois dans deux territoires prévus à l'alinéa 6.3.1 de la CBJNQ a été proposé. Comme il s'agit d'une nouvelle activité dans la région, il a été convenu qu'il fallait réaliser des études, afin que l'exploitation de ces ressources se fasse dans le respect des principes de développement durable. Les connaissances sur les ressources forestières du Nunavik étant très limitées, on a décidé de dresser l'inventaire forestier de la région et une version provisoire d'un rapport a été présentée en septembre 2006. La secrétaire exécutive du CCEK et des représentants de la Société Makivik, de l'ARK, de la corporation foncière des deux villages et plusieurs autres membres des communautés ont assisté à la présentation.

Ceux et celles qui ont assisté à la présentation ont indiqué qu'il y avait peu d'informations sur des questions telles que la régénération des zones considérées pour l'exploitation, l'érosion et les répercussions sur la faune. Il a été décidé qu'il fallait retravailler le rapport afin d'y inclure ces renseignements. Le CCEK attend la version finale du rapport. La deuxième phase du projet consiste à évaluer sa rentabilité. Une description complète du projet a été présentée lors de la 111e réunion du CCEK.

Développement durable

En novembre 2004, le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs rendu public le Plan de développement durable du Québec accompagné d'un avant-projet de loi sur le développement durable. Le CCEK a produit un avis à l'égard de ces deux documents et l'a remis le 15 février au MDDEP.

Dans son avis, le CCEK a salué l'initiative du gouvernement du Québec. Il y a aussi souligné l'avant-gardisme de la CBJNQ signée en 1975. La CBJNQ représente un outil favorisant le développement durable au Nunavik depuis plus de 25 ans. En outre, le CCEK a proposé dans son avis d'ajouter dans l'avant-projet de loi les termes « populations autochtones » afin de préciser leur rôle particulier. Enfin, le CCEK a présenté dans son avis une liste d'actions au Nunavik qui soutiennent les principes de développement durable et d'autres qui y contreviennent.

En 2005, le CCEK a transmis une lettre au ministre afin de lui présenter ses commentaires concernant les changements qu'a apportés le MDDEP à l'avant-projet de loi sur le développement durable déposé en décembre 2004. La lettre faisait mention des recommandations qu'avait formulées le CCEK à Kuujjuaq le 1er mars 2005. Un accusé de réception de la lettre a été reçu le 13 octobre 2005.

Dans une autre lettre transmise au ministre le 6 décembre 2005, le CCEK a proposé d'ajouter une clause à l'avant-projet de loi précisant que le commissaire au développement durable doit contacter le CCEK pour toute question relative au régime de protection de l'environnement et du milieu social lorsqu'il rédigera son rapport sur la mise en œuvre de la Loi sur le développement durable. Le CCEBJ a présenté une demande similaire.

Communication et information

Depuis le retour du secrétariat du CCEK à Kuujjuaq en 2002, le CCEK est mieux connu des organismes autochtones œuvrant au Nunavik et de plusieurs intervenants des gouvernements fédéral et provincial. La collaboration des organismes autochtones aide le CCEK dans l'accomplissement de ses tâches. C'est pourquoi le CCEK a maintenu ses efforts de sensibilisation et d'information visant à expliquer son rôle et son mandat. Il s'est d'ailleurs concentré en 2006-2007 à la création d'un site Web officiel, qu'il est possible de consulter en inuktitut, en anglais et en français à l'adresse suivante : www.keac-ccek.ca.

De plus, il est possible d'obtenir des renseignements sur le CCEK en consultant le site Web du MDDEP à l'adresse suivante : http://www.mddep.gouv.qc.ca/evaluations/ccek.htm. La distribution d'affiches encourageant les résidants du Nunavik à consulter le CCEK s'ils ont des questions au sujet de l'environnement s'est poursuivie. De plaus, une lettre décrivant le mandat du CCEK et indiquant les coordonnées de son secrétariat a été transmise à chaque maire du Nunavik.

Par ailleurs, la Société Makivik publie régulièrement un bulletin d'information sur la fusion de certains organismes et la création d'une nouvelle forme de gouvernement au Nunavik. Le bulletin d'information est distribué aux membres dès sa parution. Le CCEK suit de près les démarches et les négociations à ce sujet.

Lois, règlements, ententes, plans, politiques et stratégies

Règlement sur la récupération et la valorisation des huiles usagées, des contenants d'huile ou de fluide et des filtres usagés

En mars 2004, le ministre de l'Environnement du Québec a annoncé l'adoption du Règlement sur la récupération et la valorisation des huiles usagées, des contenants d'huile ou de f uide et de filtres usagés. En vertu du Règlement, les fabricants et les entreprises qui mettent en marché de l'huile et des filtres doivent désormais offrir un service de récupération et de valorisation de leurs produits et contenants, lorsque ceux-ci sont mis au rebut. Le CCEK a demandé au ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs comment il comptait aider les communautés du Nunavik à appliquer ce règlement. Par la suite, lors de la 109e réunion du CCEK, il a été décidé qu'un groupe de travail sur la gestion des matières résiduelles serait créé, afin d'examiner les obligations du Nunavik à l'égard du Règlement et d'autres règlements afférents.

Règlement sur les halocarbures

En décembre 2004, le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs annonçait l'adoption du Règlement sur les halocarbures. Ce nouveau règlement couvre l'ensemble des substances appauvrissant la couche d'ozone. Il rend obligatoire la récupération de tout halocarbure contenu dans les installations de réfrigération et de climatisation faisant l'objet de travaux de réparation. De plus, les grossistes et les distributeurs sont désormais obligés de reprendre à leur point de vente les halocarbures usés rapportés par leurs clients. Enfin, les travailleurs qui manipulent des halocarbures doivent désormais être formés et détenir une qualification environnementale.

En février 2005, le CCEK a adressé une lettre à la sous-ministre du Développement durable de l'Environnement et des Parcs, Mme Madeleine Paulin, afin d'obtenir plus d'information au sujet de l'applicabilité du Règlement au Nunavik. Le CCEK a reçu une réponse à sa lettre le 11 mars 2005. Dans sa correspondance, Mme Paulin a invité le CCEK à contacter un membre de son équipe à Québec.

En janvier 2006, la présidente de l'ARK, Mme Emudluk, a reçu une lettre officielle du bureau régional du MDDEP dans laquelle il était indiqué que, puisque le Règlement sur les halocarbures s'appliquait au Nunavik, chaque municipalité était tenue de récupérer les halocarbures, c'est-à-dire de procéder à la collecte de tout appareil de refroidissement contenant des halocarbures mis au rebus. Il est recommandé dans la lettre de faire la collecte de tels appareils un jour différent de celui de l'enlèvement des ordures ménagères et d'entreposer les appareils en question dans un endroit clôturé du dépôt de déchets et du lieu de récupération locaux où un technicien diplômé pourra procéder à la récupération des halocarbures. Pour faire suite à la lettre du MDDEP, Mme Emudluk a demandé au CCEK, en tant qu'intermédiaire officiel des gouvernements du Canada et du Québec, de l'ARK et des villages nordiques, d'informer les municipalités de leurs obligations à l'égard du Règlement.

Un représentant du MDDEP a été invité à la 109e réunion du CCEK pour discuter du Règlement sur les halocarbures, de son applicabilité au Nunavik et des obligations des détaillants de la région.

Règlement sur la qualité de l'eau potable

À l'automne 2004, le CCEK a fait des commentaires au MDDEP sur les modifications proposées dans le Règlement modifiant le Règlement sur la qualité de l'eau potable. Le règlement modifié a été adopté en mai 2005. Les membres du CCEK l'ont par la suite examiné et ont constaté que les recommandations qu'ils avaient formulées avaient été intégrées au texte.

Règlement relatif à la compensation pour les services municipaux fournis en vue d'assurer la récupération et la valorisation des matières résiduelles

Comme ce règlement touche les municipalités qui offrent déjà des services de gestion des déchets, les membres estiment qu'il ne pourra pas être appliqué au Nunavik pour l'instant.

Règlement sur la circulation de véhicules motorisés dans certains milieux fragiles

En 2004, le CCEK a examiné un projet de construction de routes qui permettrait la circulation de véhicules pour le transport d'équipement minier et de matériaux dans la toundra au Nunavik. Ces activités sont actuellement très peu encadrées au Québec. En effet, seul un court chapitre de la Loi sur les forêts traite du sujet. En Alaska, une législation limite la circulation de véhicules dans la toundra à des périodes déterminées, selon les conditions du sol (sol gelé, épaisseur du couvert neigeux, etc.). Le CCEK a aussi examiné un règlement qui découle de la Loi sur la qualité de l'environnement du Québec; il s'agit du Règlement sur la circulation de véhicules motorisés dans certains milieux fragiles. Ce règlement restreint le trafic des véhicules motorisés sur les plages, sur les cordons littoraux, dans les marais et dans les marécages situés sur le littoral du f euve Saint-Laurent (en aval du pont Laviolette), dans l'estuaire et le golf du Saint-Laurent, dans la Baie-des-Chaleurs et les îles qui y sont situées. Le maire de la municipalité de Kuujjuaq a partagé ses préoccupations à ce sujet avec le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs lorsqu'il est venu à Kuujjuaq dans le cadre de la consultation publique sur le Plan de développement durable du Québec. Le ministre s'est alors montré sensible à cette préoccupation. Le CCEK continue de se pencher sur ce sujet et de préconiser l'utilisation des routes d'hiver au Nunavik.

Projet de règlement sur les redevances exigibles pour l'élimination de matières résiduelles et des sols contaminés

Comme ce règlement touche les municipalités qui offrent déjà des services de gestion des déchets, les membres estiment qu'il ne pourra pas être appliqué au Nunavik pour l'instant.

Sites d'exploration minière abandonnés au Nunavik

Par l'entremise de son projet intitulé « Évaluation et restauration des sites d'exploration minière abandonnés », l'ARK continue de répertorier et d'évaluer les sites d'exploration minière abandonnés au Nunavik et d'élaborer des projets pilotes pour les sites considérés comme nécessitant des travaux de nettoyage de grande envergure selon une étude réalisée en 2001-2002 par l'ARK et la Société Makivik. Dans cette étude, les sites ont été classés comme nécessitant des travaux de grande, de moyenne ou de faible envergure en fonction de divers critères (ex. : nombre de barils, type d'infrastructures, présence de matières dangereuses). Un petit guide a également été produit et envoyé aux communautés du Nunavik afin de les informer des procédures de nettoyage et de manutention des matières dangereuses qui se trouvent dans les sites d'exploration minière abandonnés, y compris les règlements à respecter, les premières étapes à suivre, etc. Un résumé des travaux entrepris par l'ARK a été remis aux membres du CCEK lors de la 106e réunion.

Lors de la 111e réunion du CCEK, les membres ont été informés que, grâce à une importante contribution financière du gouvernement du Québec et de diverses sociétés minières ayant des activités dans la région, l'ARK sera en mesure de poursuivre le nettoyage de sites d'exploration minière abandonnés au Nunavik.

Exploration minière au Nunavik

Les activités d'exploration minière s'intensifient au Nunavik, la plupart étant concentrées dans la région de Salluit-Kangiqsujuaq connue sous le nom de fosse de l'Ungava. Comme cette industrie prend de l'expansion au nord, le CCEK reste à l'affût des conséquences potentielles de telles activités sur l'environnement et les communautés environnantes.

Développement d'infrastructures routières au Nunavik

Au cours de l'exercice 2006-2007, le CCEK a entrepris, à la demande de l'ARK, l'examen du cadre juridique du développement des infrastructures routières au Nunavik. Pour le CCEK, il est clair que le développement des infrastructures routières au Nunavik doit être assujetti aux dispositions de la CBJNQ et que la mise en œuvre de ce traité est prioritaire. Après avoir examiné le chapitre 23 de la CBJNQ, la Loi sur la qualité de l'environnement et d'autres documents législatifs concernant de telles infrastructures, les membres du CCEK ont formulé plusieurs recommandations et une fois qu'elles seront finalisées, ils les présenteront au MDDEP, au MRNF, à la Société Makivik et à l'ARK.

Changements climatiques

En septembre 2006, les membres du CCEK ont eu l'occasion de rencontrer ceux de la Commission des transports et de l'environnement qui étaient en tournée au Nunavik. Ils ont depuis examiné le rapport de la Commission, intitulé « *Le réchauffement climatique et d'autres problématiques environnementales au Nunavik* », et ont transmis leurs commentaires à divers ministres du gouvernement du Québec.

Le projet de recherche de l'ARK intitulé « Changements climatiques au Nunavik : enjeux reliés à l'accès au territoire et aux ressources » s'est poursuivi en 2006-2007. Plus particulièrement, des travaux de surveillance des glaces et des entrevues avec les chasseurs et les aînés des communautés participantes ont été réalisés. Selon le rapport d'étape présenté en juin 2004 et qui fait suite aux entrevues qui ont été réalisées en février 2004, les changements climatiques ne semblent pas avoir eu d'impacts manifestes sur les réseaux de sentiers des Naskapis. Par contre, l'accès au territoire des communautés inuites a été récemment affecté par une augmentation de l'instabilité de la glace et de l'imprévisibilité du climat. Le CCEK appuie ce projet depuis ses débuts puisqu'il vise à enrichir les connaissances et à trouver des solutions pour faire face aux effets des changements climatiques. Grâce à l'obtention de fonds additionnels, il a été possible d'étendre le projet à deux autres communautés du Nunavik. Le site Web http://climatechange.krg.ca contient des renseignements sur les communautés participantes, les activités de recherche et les résultats obtenus à ce jour.

Projets environnementaux

Le CCEK continue de faciliter les démarches entre le gouvernement du Canada, l'ARK et l'Université Laval en vue d'obtenir du financement qui permettra de publier un guide sur la f ore du Québec nordique. Un

deuxième projet consiste à imprimer une affiche permettant d'identifier les espèces d'oiseaux en péril au Nunavik et comment mieux les protéger. C'est le CCEK qui a lancé ce projet, lequel est financé en grande partie par la Fondation de la faune du Québec.

Le CCEK appuie également le village nordique de Kuujjuaq dans les démarches qu'il a entreprises pour mettre sur pied un projet de recyclage de papier dans la communauté.

Secrétariat

Budget

Dans le but d'améliorer la gestion des finances du CCEK, un projet d'entente administrative entre le CCEK et le MDDEP a été élaboré. Mme. Madeleine Paulin, le sous-ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs et le président du CCEK en 2005-2006, M. Michael Barrett, ont signé l'entente en question en juillet 2005.

Membres

En mai 2006, le gouvernement du Québec a nommé M^{me} Sylvie Létourneau pour siéger au CCEK en remplacement de M^{me} Denyse Gouin, qui avait démissionné en septembre 2005.

Secrétariat

M^{me} Nancy Dea a été nommée secrétaire exécutive du CCEK en octobre 2005.

Nancy Dea
Secrétaire exécutive
12 octobre 2007

États financiers

1er avril 2006 au 31 mars 2007

REVENUE ($)		
Surplus (surplus accumulé additionné au surplus de l'exercice précédent)		132 133
Subvention gouvernementale		200 000
Autres		12 013
	Total des recettes	**344 146**
DÉPENSES ($)		
Charges d'exploitation, d'administration et financières		
Salaire et avantages sociaux		52 033
Intérêts et frais bancaires		862
Pénalités et intérêts		1 498
Loyer		3 954
Loyer (logement)		46 765
Messagerie et poste		1 956
Papeterie et fournitures de bureau		4 362
Publicité		8 344
Service de comptabilité		5 433
Service de consultations		20 797
Télécommunications		4 111
Autres		969
	Total partiel	**151 084**
Frais de réunion annuels		
CCEK – frais des membres de l'ARK		36 195
COFEX-Nord – frais du membre de l'ARK		11 694
Frais de voyagement et d'hébergement		9 263
Location de salles de réunion		0
Traduction		9 296
Rapport annuel		23 536
	Total partiel	**89 984**
Projets		
Nettoyage des réservoirs résidentiels au Nunavik : un projet pilote		10 000
	Total partiel	**10 000**
Amortissement des immobilisations		1 921
	Total des dépenses	**252 989**

* Le rapport de vérification réalisé par la firme Pratte, Bélanger comptables agréés inc. est disponible pour consultation au secrétariat du CCEK.

Kangiqsualujjuaq. Photo: Nancy Dea

Kuujjuaq. Photo: Nancy Dea

Table of Contents

List of Initialisms 60
Chairman's Message 61
Mandate 63
Composition 64
Secretariat 66
- Logo 66
- Website 67

Meetings 68
Communications 69
Orientations, Objectives and Achievements 70
Activities 2006–2007 73
- Section 23 of the JBNQA: Revision of schedules 1 and 2 73
- Drinking water 73
- Waste management and recycling 73
- Power generation and conservation 76
- Protected areas and biological diversity 76
- Forests 77
- Sustainable development 77
- Communication and information 78
- Laws, regulations, agreements, plans, policies and strategies 78
  - *Regulation respecting the Recovery and Reclamation of Used Oils, Oil or Fluid Containers, and Used Filters* 78
  - *Regulation respecting Halocarbons* 78
  - *Regulation respecting the Quality of Drinking Water* 79
  - *Regulation respecting Compensation for Municipal Services Provided to Recover and Reclaim Residual Materials* 79
  - *Regulation respecting Motor Vehicle Traffic in Certain Fragile Environments* 79
  - Draft regulation respecting fees payable for the disposal of residual materials and contaminated soil 80
- Abandoned mineral exploration sites 80
- Mining exploration in Nunavik 80
- Road development in Nunavik 80
- Climate change 80
- Environmental projects 81
- Secretariat 81

Financial Statement 82

List of Initialisms

HFTCC .....Hunting, Fishing and Trapping Co-ordinating Committee

ITK .....Inuit Tapiriit Kanatami

JBACE .....James Bay Advisory Committee on the Environment

JBNQA.....James Bay and Northern Québec Agreement

KEAC.....Kativik Environmental Advisory Committee

KEQC .....Kativik Environmental Quality Commission

KRG .....Kativik Regional Government

MDDEP .....Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (Department of Sustainable development, the Environment and Parks)

MRNF.....Ministère des Ressources naturelles et de la Faune (Department of Natural Resources and Wildlife)

DFO.....Fisheries and Oceans Canada

EC .....Environment Canada

NWMO .....Nuclear Waste Management Organization

Chairman's Message

Northern conditions, a misconception of issues and Nunavik's remoteness all contribute to the fact that, despite their best efforts, government interventions in the region –when they do occur– are often not well adapted. Moreover, the increasing number of development activities and their environmental impacts are often poorly understood and inadequately controlled. Based on the commitments of the Canadian and Québec governments contained in the *James Bay and Northern Québec Agreement* (JBNQA), the Kativik Environmental Advisory Committee (KEAC) plays an active role in monitoring private – and public-sector activities that might have adverse environmental impacts North of the 55th parallel.

In 2006–2007, the KEAC continued to direct its attention to problematic issues in the North's natural and social environments, and to foster concrete solutions by implementing several projects as well as by making recommendations to various government and regional authorities so that regional and local needs might be incorporated into the laws, regulations, policies, strategies and action plans initially designed to deal with southern environmental problems.

Specifically during the year, discussions at the meetings of the KEAC focussed on: the preparation of a guide to improve the transparency of the environmental and social impact assessment and review procedure including schedules 1 and 2 of the JBNQA; drinking water quality, for which purpose the KEAC provided funding for a project to assess residential drinking water tank cleaning methods; recycling, used oil, solid waste and hazardous material management; halocarbons; the preparation of position papers on the draft regulation respecting permitted and prohibited activities in biodiversity and aquatic reserves, as well as on the changes proposed by the Québec government to the *Parks Act* and the *Natural Heritage Conservation Act*; the legal framework for road development in the North; marine spills; forest management; and the Canada-wide strategy for the management of municipal wastewater effluent.

The KEAC held its July 2006 meeting in Kangiqsualujjuaq. On this occasion, the members were informed of a number of local environmental concerns including: the identification and storage of hazardous materials; fuel drums and the large quantities of abandoned and scattered waste; the dangers posed by halocarbons in discarded household appliances; and the shortage of funding for community clean-up activities.

In September 2006 in Kuujjuaq, the KEAC met with the Québec parliamentary commission on transportation and the environment during consultations on climate change. Specifically, the Commission reviewed the impacts of climate change in Northern Québec, and assessed the scope of these impacts on vegetation and wildlife as well as on the social and economic activities of the communities of Nunavik. Several other topics were also discussed at this meeting including road and park development, mining projects and abandoned mineral exploration sites, waste management, and alternative energy sources.

Also this year, Sylvie Létourneau was appointed to the KEAC by the Québec government. All the members are pleased to extend a sincere welcome to Ms. Létourneau as she replaces Denyse Gouin. Ms. Gouin made a significant contribution to the KEAC for a number of months and, to her, we extend our thanks.

I would also like to recognize all the members of the KEAC for their outstanding dedication. Through their input, hard work, awareness efforts and direct actions, they contributed this year to the progress

of our environmental knowledge and the implementation of projects aimed at protecting the North's environment and the responsible use of its resources.

The professionalism, energy and skills of our Executive Secretary, Nancy Dea, should also be underlined. Ms. Dea was always prepared to provide thorough answers to the questions raised at our meetings. Through her hard work, the KEAC secretariat remained very accessible to KEAC members and to the residents of Nunavik. Ms. Dea should also be recognized for her important contributions to several local and regional projects.

Gilles H. Tremblay

Mandate

The KEAC was established pursuant to Section 23 of the JBNQA and is governed by the *Environment Quality Act* (R.S.Q., c. Q-2) and the *James Bay and Northern Québec Native Claims Settlement Act* (S.C. 1976-1979, c. 32). The KEAC is a consultative body to responsible governments in matters relating to environmental and social protection in Nunavik. As such, it is the preferential and official forum for the governments of Canada and Québec, the KRG and the Northern villages.

The KEAC's mandate is to:

- oversee the environmental and social protection regime established pursuant to Section 23 of the JBNQA;
- advise the governments on major issues relating to the implementation of the environmental and social protection regime and the land use regime;
- ensure the proper functioning of the environmental and social impact assessment and review procedure for the region;
- recommend changes and examine changes proposed by third parties respecting the environmental and social impact assessment and review procedure for the region;
- advise the governments and the KRG whenever they create or amend laws, regulations and policies relating to the natural and social environments as well as land use;
- review laws, regulations, policies and administrative procedures relating to the natural and social environments as well as land use.

The KEAC may also provide technical assistance to the Northern villages and the KRG.

All the decisions and recommendations of the KEAC are communicated to the governments of Québec and Canada as well as to the local and regional governments concerned, for information purposes and appropriate action.

Composition

The KEAC is a tripartite body composed of nine members appointed at the discretion of the parties. The governments of Canada and Québec as well as the KRG each appoint three members. Each year by turns, the respective parties appoint a chairperson and a vice-chairperson from among their appointees pursuant to paragraph 23.5.5 of the JBNQA.

In 2006–2007, the Gouvernement du Québec appointed Sylvie Létourneau to the KEAC in May 2006.

For the year 2006-2007, the KEAC was composed of the following members:

Chairman

Gilles H. Tremblay holds a Master's degree in Oceanography and is a chemist. He currently works as a program advisor at the Regional Oceans and Habitat Branch of Fisheries and Oceans Canada, Québec region. For several years, he has conducted research into the marine environment and contaminants. The Government of Canada appointed Mr. Tremblay to the KEAC in 2002.

Vice-Chairman

Paule Halley, LL.D., is a lawyer, a professor of law at the Université Laval and the Canada Research Chair in environmental law. The Gouvernement du Québec appointed Ms. Halley to the KEAC in 1999.

Members appointed by the KRG

Eli Angiyou lives in Akulivik, where he was mayor from 1998 to 2000. He is a hunter and is employed by the KRG to monitor coastal Inuit hunting and fishing activities in Nunavik. Mr. Angiyou was appointed to the KEAC in 2001.

Michael Barrett is the Assistant Director of the KRG Renewable Resources, Environmental and Land Use Planning Department. Over the last thirty years, he has played an active role in Nunavik. He has been involved in the implementation of the Inuit Hunting, Fishing and Trapping Support Program, of environmental provisions of the JBNQA, and of various environmental protection programs. Mr. Barrett served as a member of the KEAC from its creation until 1990 and, more recently, from 1999 to the present.

David Okpik is an elder and hunter from Quaqtaq who has always been deeply involved in local and regional issues. He has been a member of the KEQC since 1980 and was a member of the Environmental and Social Impact Review Panel for the territory north of the 55th parallel from 1997 to 2000. Mr. Okpik was appointed to the KEAC in 2000.

Members appointed by the Gouvernement du Québec

Jean Couture is a lawyer and has been a member of the Québec Bar Association since 1982. He was previously employed as an advisor at the intergovernmental af airs branch of the Ministère de l'Environnement du Québec and has also worked in the fields of Aboriginal rights and relations. The Gouvernement du Québec appointed Mr. Couture to the KEAC in 2001.

Sylvie Létourneau is a biologist. She possesses a Certificate in International Co-operation as well as a Master's degree in Environmental Science. Ms. Létourneau has worked in a variety of capacities in Canada and abroad, and is currently employed as a project officer at the environmental assessment branch of the Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs. Ms. Létourneau was appointed to the KEAC in 2006.

Members appointed by the Government of Canada

Claude Abel holds a Bachelor of Science degree in geology. Since 1995, he has been a community projects analyst for the Integrated Ecosystem and Public Engagement Programs of Environment Canada. As a previous employee of the Meteorological Service of Canada, he lived in several Nunavik villages for four years. The Government of Canada appointed Mr. Abel to the KEAC in 1997.

Suzanne Larochelle holds a Bachelor of Science degree from Université Laval and is the senior negotiator at the James Bay and Northern Québec Implementation Office of Indian and Northern Af airs Canada. She is also assigned to this department's Agreements, Negotiation and Implementation Branch. The Government of Canada appointed Ms. Larochelle to the KEAC in 2002.

Executive Secretary

Nancy Dea holds a Bachelor of Science degree from Saint Mary's University in Halifax, Nova Scotia, majoring in Environmental Studies and has made the North her home since January 2004. Ms. Dea has been a full-time employee of the KEAC since October 2005.

Secretariat

The KEAC's head office is located in Kuujjuaq, Nunavik. Contact information for the KEAC is as follows:

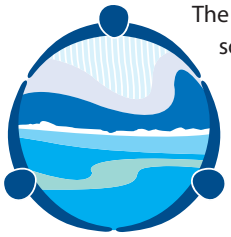
ᑲᑎᕕᒃ ᐊᕐᕌᒍᓱᓂᖅᓯᒪᓕᒃ ᐃᓕᓴᕐᕕᐅᑎᓯᒃ ᑲᑎᒪᔨᐊᕐᓇᖅ
Comité consultatif de l'environnement Kativik
Kativik Environmental Advisory Committee

CCEK / KEAC
C.P. 930, Kuujjuaq (Québec) J0M 1C0
Tél. : (819) 964-2961 poste 2287
Téléc. : (819) 964-0694
keac-ccek@krg.ca

The official record of the KEAC's decisions and documents are kept by the executive secretary, who also plans the organization's meetings and ensures follow-up. The executive secretary is responsible for drafting official correspondence, position papers, notices, the annual report and minutes of the meetings of the KEAC as well as keeping the KEAC's financial accounts. The Executive Secretary also monitors government policies, legislation and regulations that fall under the KEAC's mandate. The executive secretary acts as a liaison between the members of the KEAC as well as between the KEAC and various regional, provincial and federal players, in addition to providing technical support and assisting the chairperson and the other members of the KEAC to fulfil their duties.

Logo

Description of the KEAC logo

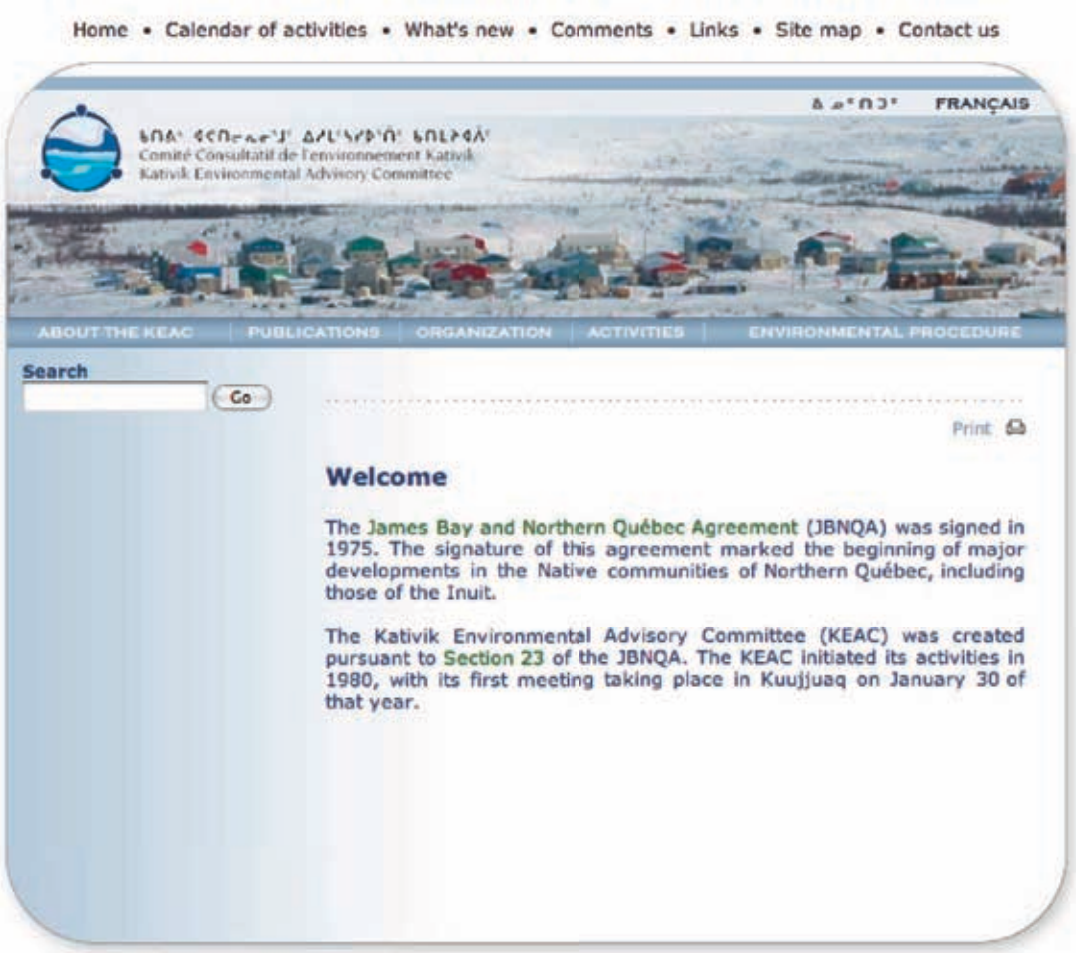


The centre of the logo is an abstract image of the environment (earth, sea and sky), the source of all Inuit traditions. The rippling present in the upper portion of the circle suggests Northern Lights, an intrinsic symbol of the North, while the white line marking the horizon represents snow and ice. The centre image is furthermore embraced by three human-like forms representing each administrative body that comprises the KEAC: the KRG, the Gouvernement du Québec and the Government of Canada. These human forms also evoke environmental protection in Nunavik and the social aspect of the KEAC's work. Recognized as a cold colour, blue represents the Arctic climate that prevails in the region in which the KEAC exercises its mandate. Finally, the colours of the KEAC logo are similar to those of the logo for the *James Bay and Northern Québec Agreement*, a central element in the history of Nunavik and by virtue of which the KEAC was created.

Website

The KEAC is now online and can be consulted at **www.keac-ccek.ca**. The site is available in English, French and Inuktitut.

Here you can find all previous KEAC Annual Reports, as well as adopted minutes, position papers produced by the Committee and information regarding the environmental and social impact assessment procedure in Nunavik.



Meetings

Between April 1, 2006 and March 31, 2007, the KEAC held four meetings as prescribed by the JBNQA. These meetings were held on the dates and at the places indicated below:

108th meeting: July 5-7, 2006 in Kangiqsualujjuaq
109th meeting: October 4-5, 2006 in Montréal
110th meeting: January 11-12, 2007 in Québec City
111th meeting: March 12-13, 2007 in Kuujjuaq

The number of members present and the names of guests at these meetings are shown in Table 1.

Table 1
Meetings in 2006–2007: Number of members, guests and observers

108th meeting		**109th meeting**		**110th meeting**		**111th meeting**	
No. of members		No. of members		No. of members		No. of members	
KRG:	3	KRG:	2	KRG:	2	KRG:	1
Canada:	2	Canada:	2	Canada:	3	Canada:	3
Québec:	3	Québec:	2	Québec:	1	Québec:	2
Guests: K. Annanack, NVK T. Annanack, KRG W. Emudluk, NVK B. Baron, QLC P. Toomas, ILC J. Annanack, QLC		Guests: J. Baril M. Bérubé, MDDEP M. Blouin, DFO D. Champagne, MDDEP M. Dussault, MDDEP		Guests: S. Cossette, MDDEP J. Baril D. Berrouard, MDDEP P. Marcoux, MRNF N. Likongo, MRNF A. Isabelle, MRNF		Guests: C. Dorais, MC C. Fortin, EC P. Mitchell. EC L. Olivier, EC M. Tremblay, KEQC	

Sources: Minutes adopted for the 108th, 109th, 110th and 111th meetings of the KEAC.

DFO.....Fisheries and Oceans Canada
EC .....Environment Canada
ILC.....Ipiqittuq Landholding Corporation
KEQC .....Kativik Environmental Quality Commission
KRG .....Kativik Regional Government
MC.....Makivik Corporation
MDDEP .....Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs
MRNF.....Ministère du Ressources naturelles et de la Faune
NVK.....Northern Village of Kangiqsualujjuaq
QLC .....Qiniqtiq Landholding Corporation

Communications

Three sub-committees continued to look into special issues and certain KEAC priorities. The sub-committees, which comprise at least one member of each party, were:

- sub-committee on environmental improvement initiatives in Nunavik
- sub-committee on the revision of schedules 1 and 2 of Section 23 of the JBNQA;
- administration sub-committee.

Several conference calls were held between the KEAC's regular meetings to discuss issues that required immediate responses. Quorum was always met.

The KEAC's secretariat also maintained close ties with the KRG, the Makivik Corporation, the Northern villages, the MDDEP, as well as the secretariats of the JBACE and the HFTCC, exchanging relevant information and acting in concert on shared files.

The relocation of its secretariat to Kuujjuaq in 2002 has enabled the KEAC to participate more fully in various regional issues. The executive secretary attended several conferences, workshops and meetings held in Nunavik and, in this manner, the KEAC was able to stay abreast of the environmental concerns of the region and to maintain closer contact with residents.

In particular, the executive secretary accompanied MDDEP representatives during environmental inspections in Nunavik. In addition to becoming better acquainted with MDDEP environmental inspections, the executive secretary was able to reinforce the KEAC's presence in the region's communities and to promote the organization's role. The executive secretary was also asked to participate in various Nunavik consultations and meeting with regards to the 2007-2008 International Polar Year.

Orientations, Objectives and Achievements

During the 2006–2007 fiscal year, the KEAC continued to work towards the objectives contained in the *Five-year Action Plan and Budget 2003–08*. Achievements under this action plan are summarized in Table 2.

ORIENTATIONS	OBJECTIVES	ACHIEVEMENTS
Enhance the contribution of the KEAC in terms of its advisory and supervisory role. Comment on government laws, regulations and measures needed for environmental and social protection in Nunavik.	Examine amendments to environmental legislation af ecting the North, taking into account the specific characteristics of Nunavik as well as consultations with stakeholders and experts, when necessary. Based on such analyses, submit relevant advice and recommendations to the governments concerned.	Over the course of the year, the following legislative and administrative texts were examined: – *Regulation respecting Halocarbons*; – *Regulation respecting the Recovery and Reclamation of Used Oils, Oil or Fluid Containers, and Used Filters*; – *Regulation respecting the Quality of Drinking Water*; – *Canadian Environmental Assessment Act* – *Répertoire des inventaires portant sur les sites contaminés et les contaminants locaux dans le Nord du Québec;* – *Development of Road Infrastructure in Nunavik;* – *Proposed amendments to the Parks Act and the Natural Heritage Conservation Act* – *Nunavik Inuit Land Claims Agreement* – *Canada Shipping Act* – *The Kativik Act*
	Review government measures put in place with respect to implementation and monitoring activities and, based on such reviews, issue relevant advice and recommendations. Where necessary, propose suitable and essential measures. Ensure follow up of the KEAC's advice and recommendations.	
	Make the KEAC and its mandate known to government authorities and officials whose missions and actions concern or impact on the environmental and social protection regime in Nunavik.	Distribution of a poster that publicizes the mandate and address of the KEAC; Fostering of ties with the governments of Canada and Québec, as well as with various Nunavik organizations (HFTCC, etc.); Creation of publicly accessible website; Printing of office stationery and business cards displaying the new KEAC logo.

Table 2

ORIENTATIONS	OBJECTIVES	ACHIEVEMENTS
Examine environmental and social impact assessment mechanisms and procedures. Continue working with responsible governments to ensure that projects, which may have environmental or social impacts, comply with the JBNQA.	Work diligently with government officials to ensure compliance with the JBNQA and the specific rights set out therein regarding the environment and Northern communities.	Revision of schedules 1 and 2 of Section 23 of the JBNQA (in progress); Revision of the environmental and social impact and review procedure found in Section 23 of the JBNQA (in progress).
	Assess the ef orts of the responsible governments to implement Section 23 of the JBNQA.	
	Review situations where impact assessment regimes overlap.	– Monitoring of follow-up to the position paper and recommendations submitted by the KEAC to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development in Ottawa concerning overlapping federal environmental assessment procedures in Nunavik.
	Monitor marine infrastructure projects in Nunavik, Mid-Canada Line issues, and the characterization of abandoned mineral exploration sites in the region.	– Developments related to these issues were monitored closely by the KEAC throughout the year.
	Review the harmonization proposals put forward by the Canadian Environmental Assessment Agency.	Developments related to these issues were monitored closely by the KEAC throughout the year.

ORIENTATIONS	OBJECTIVES	ACHIEVEMENTS
Serve as a link with Nunavik's population and provide the KRG and the Northern villages with advice and technical assistance. Foster the meaningful involvement of Inuit and their representatives, both as a group that possesses concrete and specific knowledge of the problems and issues studied by the KEAC and as the preferential beneficiaries of the KEAC's expertise and its environmental and social protection activities in Nunavik.	Establish a policy to apply to relations (information sharing, consultations, etc.) with local and regional governments in Nunavik, especially as concerns environmental issues submitted to the KEAC for review.	– Receipt of information concerning Northern environmental inspections carried out by the MDDEP;
	Provide the governments in Nunavik with the support needed to ensure that the public is kept adequately and properly informed, that the impacts of development projects on public well being and safety are known, and that the real impacts of such projects, both positive and negative, are identified so that choices may be made and actions taken.	– Participation in joint projects with the KRG (recycling, waste management, etc.); – Participation in 2007-2008 IPY events; – Meetings with various stakeholders to foster decision making and co-operation between dif erent groups with a view to environmental improvements: – with MDDEP representatives at the time of their Northern environmental inspections; – informally with the JBACE and the HFTCC.
	Occasionally invite resource people and elected representatives to attend meetings.	Over the course of the year the following guests attended KEAC meetings: – Kitty Annanack, Mayor, Northern Village of Kangiqsualujjuaq, 108th meeting; – Tumassie Annanack, Park liaison officer, KRG, 108th meeting; – Willie Emudluk, Deputy-Mayor, Northern Village of Kangiqsualujjuaq, 108th meeting; – Bobby Baron, President, Qiniqtiq Landholding Corporation, 108th meeting; – Paul Toomas, Ipiqittuq Landholding Corporation, 108th meeting; – Joshua Annanack, Qiniqtiq Landholding Corporation, 108th meeting; – Jean Baril, lawyer, consultant, 109th and 110th meeting; – Martin Blouin, Department of Fisheries and Oceans, 109th meeting; – Mario Bérubé, Director, Service des matières résiduelles, MDDEP 109th meeting; – Daniel Champagne, Service de la qualité de l'atmosphère, MDDEP 109th meeting; – Marie Dussault, Service des matières résiduelles, MDDEP 109th meeting; – Stéphane Cossette, Service des parcs, MDDEP, 110th meeting; – Daniel Berrouard, Coordonnateur aux Af aires autochtones, MDDEP, 110th meeting; – Pierre Marcoux, Service de la coordination des af aires autochtones, MRNF, 110th meeting; – Neko Likongo, Service de la coordination des af aires autochtones, MRNF, 110th meeting; – André Isabelle, Service de la coordination des af aires autochtones, MRNF, 110th meeting; – Charles Dorais, Assistant to the Vice-President of Economic Development, Makivik Corporation. 111th meeting; – Claude Fortin, Chief Wastewater and Green Infrastructure, Environment Canada, 111th meeting; – Patricia Mitchell, Head, Federal and Aboriginal Federal Facilities, Municipal Wastewater Ef uent Sector, Environment Canada, 111th meeting; – Lucie Olivier, Scientific Advisor, Environment Canada, Québec Region, 111th meeting; – Martin Tremblay, KEQC Executive Secretary, 111th meeting.
	Recognize local environmental ef orts. Encourage public and private organizations as well as individuals to be concerned about the quality of the environment in Nunavik.	– Congratulatory letter to the Inukjuak Municipal Garage for winning a Phénix de l'Environnement award for their ef orts to eliminate used-oil from their community; – Publication in Makivik Magazine announcing the success of communities sending used tires south for recycling.

ORIENTATIONS	OBJECTIVES	ACHIEVEMENTS
Examine priority environmental issues based on a global, preventive and proactive approach. Over the coming years, respond to the major concerns of Nunavik residents, in terms of their environment. Review the issues and projects submitted to the KEAC in such a way as to identify the attendant environmental impacts, especially from the perspective of protecting ecological integrity and the social environment. Where possible, the KEAC aims to act in a preventive and proactive manner, proposing legislation and other measures before problems arise or become critical.	Begin or continue studying or monitoring issues, such as the characterization of abandoned mineral exploration sites, energy conservation, waste recovery and recycling, the quality of drinking water, climate change, park development, waste management (for example, domestic, commercial and hazardous waste), etc.	– Monitoring of the characterization of abandoned mineral exploration sites in Nunavik; – On-going activities to improve waste management in Nunavik (meeting with municipalities, co-operation with the KRG to advance waste management projects); – Suggesting to MDDEP to create a waste management working group with representatives from KEAC, MDDEP, RECYC-Québec and the KRG; – Initiation of a poster project about endangered bird species in Nunavik;
	Work diligently on issues to ensure that Inuit rights as well as the natural and social environment are protected.	– Provide assistance during the hazardous waste training course – Analysis of reports concerning waste management in Nunavik; – Contracting of a consultant to continue revision work on schedules 1 and 2 of Section 23 of the JBNQA. – Contracting of a consultant to study the legal aspects of road development in Nunavik

Activities 2006–2007

Section 23 of the JBNQA: Revision of Schedules 1 and 2

Schedules 1 and 2 of Section 23 of the JBNQA list the types of development projects north of the 55th parallel that are automatically subject to or exempt from the environmental and social impact assessment and review procedure. Even though the JBNQA provides for the revision of these schedules every five years (paragraphs 23.3.12 and 23.3.13), no such revision has ever been completed. The KEAC has therefore undertaken to examine the assessment and review procedure under Section 23 of the JBNQA. The KEAC would like to see the procedure improved and modernized in accordance with Aboriginal self-government aspirations and the JBNQA. At the end of 2006-2007, a final draft guide for improving the transparency and public awareness of the environmental and social impact assessment and review procedure was under evaluation.

Drinking Water

In the fall of 2004, the Gouvernement du Québec proposed the Regulation to amend the Regulation respecting the Quality of Drinking Water. In order to ensure that this regulation ref ected regional needs, the KEAC organized a meeting of major stakeholders. At this meeting, representatives of the KRG, the MDDEP (Quebec City) and the regional branch of the MDDEP (Rouyn–Noranda) discussed some of the modifications in the proposed regulation. Each party was able to express its concerns and receive further information. Following these discussions, the KEAC prepared and submitted recommendations to the MDDEP. The amended regulation was adopted in May 2005. In December 2005, the modified regulation was reviewed and it was noted that the recommendations from Nunavik had been successfully integrated into the text.

During the 110th meeting, held in January 2007, it was decided to further the ef orts for maintaining the quality of drinking water by asking an outside source to find additional information regarding the cleaning of household tanks and personal containers in Northern communities. Cleaning techniques, equipment needed and frequency are of greatest concern.

Waste Management and Recycling

In 2003, the KEAC and the KRG jointly applied for financial assistance from RECYC-Québec for the preparation of a waste management plan for the region. The application however was rejected because Northern Québec is not covered by Order-in-Council 357-2002, which provides funding only for those regional municipalities in Québec. Subsequently, the issues of waste management and recycling in Nunavik were discussed at the KEAC's 98th meeting in 2003 and its 103rd meeting in 2005, which was also attended by the Minister of Sustainable Development, the Environment and Parks.

At the same time, the KEAC retained the consulting firm PESCA Environnement to look into current waste management practices in Nunavik. A representative of the firm presented to the KEAC the results of its report Recommendations for Residual Material Management in Nunavik. The report emphasizes the importance of establishing a waste management plan for the region. Order-in-Council 357-2002 puts Nunavik at a serious disadvantage since, without related funding, the Northern villages are unable to improve their waste management practices. Waste management organizations, in fact, require applicants to possess waste management plans in order to access financial assistance. For the moment then, the KRG and the Northern villages have neither the means nor the proper expertise to establish waste management plans.

During the 109th KEAC meeting, a discussion was held with representatives of the MDDEP regarding the creation of a working group consisting of representatives from the KEAC, the KRG, RECYC-Québec and the MDDEP. The mandate of the working group would include studying the implementation of provincial regulations regarding hazardous waste in the North and the issue of waste management in Nunavik.

Refundable containers

Through the joint ef orts of the KEAC and the KRG in 2003–2004, an aluminium can compactor was installed in Kuujjuaq at a local store known as Newviq'vi. By the summer of 2004, which is to say after only six months of operation, more than 350,000 cans had been returned. In 2006 the compactor continued to operate with equally positive results. It is also to be noted that most Nunavik Co-op Store retailers also proved aluminium can compactors for their customers benefit.

Used tires

Over the past three years, the KEAC has undertook to establish a recycling project for used tires in Nunavik by encouraging municipalities to take advantage of the *2002-2008 Québec Program for the Integrated Management of Scrap Tires*, in which the Québec government, in co-operation with RECYC-Québec, is taking an active role in the sustainable management of scrap tires. During the summer of 2006, the 4 municipalities of Kuujjuaq, Salluit, Tasiujaq, and Puvirnituq, with financial assistance from RECYC-Québec, organized the collection and shipment of used tires to Montreal for recycling. The project will continue in the years to follow.

Used oil

According to the *Feasibility Study: Recycling of scrap metal and hazardous waste in Nunavik*, roughly 175 000 litres of used oil is stored in Nunavik and represents a threat to the environment. The firm PESCA Environnement, which prepared the study, recommends that a used oil management plan for Nunavik be adopted and that furnaces that burn this type of oil be put in place. With the support of the KEAC, the KRG has taken steps for this purpose. It obtained funding from the Government of Canada in March 2005 for the purchase of used-oil burning furnaces. It is important to underline that the Northern Villages of Inukjuak and Salluit already employs such a furnace in its municipal garage, while the Northern Village of Kuujjuaq has purchased a similar furnace to be installed in the near future.

In 2004, the Gouvernement du Québec adopted the Regulation respecting the Recovery and Reclamation of Used Oils, Oil or Fluid Containers, and Used Filters. On 18 March 2005, the KEAC wrote to the Deputy Minister of Sustainable Development, the Environment and Parks to enquire how the MDDEP planned to assist Northern communities with the implementation of this new regulation. Given that Northern Québec is excluded from Order-in-Council 357-2002, which provides funding for regional municipalities to produce waste management plans, a number of obstacles prevent the proper implementation of the new regulation in Nunavik communities. At the end of 2004–2005, the KEAC had received from the office of the Deputy Minister an acknowledgement of receipt of its letter.

Representatives from the MDDEP were invited to the 109th KEAC meeting to further discuss the obligations of Nunavik municipalities as stated in the regulation and the possible coordination of a program designed to recuperate used oil in the territory.

Used nuclear fuel

In 2004, the NWMO released a document for public consultation and feedback. This document is the first of three working papers to be published concerning an NWMO study of long-term approaches for managing used nuclear fuel in Canada. ITK was given a mandate to co-ordinate related consultations with Inuit throughout the country. One of four meetings to be organized by ITK was held in Kuujjuaq on 27–28 January 2005. The executive secretary and two members of the KEAC were in attendance.

Experts facilitated the meeting, which involved the presentation of information concerning various possible storage solutions and the risks related to exposure to used nuclear fuel. Current storage facilities for used nuclear fuel in Canada are almost completely full. The NWMO would like to identify a single site for all used nuclear fuel in Canada.

Compared with Ontario, Québec generates only a small amount of used nuclear fuel. Ontario alone generates close to 90% of such waste in Canada. The Inuit present at the meeting clearly stated that they do not wish to support any of the proposed storage solutions. They furthermore stated that they would like Québec to limit its use of nuclear energy so that as little waste as possible is produced. Finally, the Inuit of Nunavik clearly stated that they did not want their territory identified as a potential site for the disposal of nuclear waste.

A formal resolution was passed at the June 9, 2005 ITK Board of Director's meeting to protect the Canadian Arctic from being selected as a possible site for the long-term management of nuclear waste in Canada. As a result of the resolution, ITK published a document entitled *Final Report on the National Inuit-Specific Dialogues on the Long-Term Management of Nuclear Waste in Canada: Determining the National Inuit-Specific Perspective*, along with a poster briefing the resolutions main points.

The KEAC continue to monitor nuclear waste management in both Québec and Canada.

Hazardous Waste

In 2005, the KRG funded a training program that would enable representatives from various communities in Nunavik to be educated in the handling, storage, and shipment of hazardous waste such as used oil, anti-freeze and garage waste. A consultant from a company specializing in the management and handling of dangerous materials, accompanied by a KRG environmental technician, traveled to the five northern villages of Kangirsuk, Salluit, Kangiqsualujjuaq, Quaqtaq and Kuujjuaq. The training program covered topics such as chemical hazards, emergency planning, hazardous waste identification, management practices and solutions, federal and provincial environmental regulations, preparation tasks for marine transportation and recycling and treatment options south of the region. The KEAC executive secretary attended the first training session held in Kangirsuk.

The training was continued in the winter of 2006 with the remaining communities given the opportunity to participate. The executive secretary was able to once again attend a training course, this time in the community of Puvirnituq.

The KEAC has also committed to funding the design of permanent hazardous waste signs for each of the communities' solid waste disposal and recovery sites. These signs would list and explain the various types of hazardous waste people would be bringing to the landfills and the dangers to both humans and the environment due to improper handling and storage. Furthermore, smaller signs will also be placed inside the solid waste disposal and recovery sites to indicate where each hazardous product could be stored, helping to better organize the sites and create proper storage areas for these dangerous materials.

Sorting and separating waste at Northern disposal sites

In August 2004, the KRG received and shared with the KEAC the results of the Feasibility Study: Recycling of scrap metal and hazardous waste in Nunavik, which had been prepared by PESCA Environnement for the KRG. The study stresses the importance of establishing a comprehensive waste management plan for Nunavik, one that covers all types of waste and is applicable in every community, and suggests that steps in this direction be taken as soon as possible as the absence of such a plan could lead to harmful impacts in the future. The study also urges a measured approach to the Northern disposal site-sorting project, suggesting that a pilot project should be implemented prior to actions being taken in all of the region's villages. Finally, public consultations on this issue in the Northern villages are also recommended.

The KRG is currently working on a disposal site-sorting project for the region's villages that will increase the viability of disposal sites through the recovery of waste material that has resale value. The project would involve the sorting and storage of such material, and its shipment to the southern part of the province for resale. Revenue generated by such sales would be returned to the municipalities to fund some of the costs of the project.

Promising preliminary steps include the removal of hazardous waste such as batteries, used oil, contaminated waste and used tires. Eliminating these dangerous materials from disposal sites continues to be a crucial step towards sorting and separating the material found, while targeting the waste most harmful to the environment.

Power Generation and Conservation

Over the course of the year, the KEAC monitored developments related to Hydro-Québec's environmental plan and continues to support research into environmentally friendly energy sources.

Protected Areas and Biological Diversity

In February 2006 the KEAC received a correspondence from Mr. Léopold Gaudreau, assistant Deputy Minister of the MDDEP informing the Committee of the new proposals for regulatory measures to complete the regime of activities in proposed aquatic and biodiversity reserves as well as the review of other measures related to the conservation of the natural heritage, meaning possible amendments to the Natural Heritage Conservation Act and the Parks Act.

In March 2006, during the KEAC's 107th meeting, representatives from the MDDEP, Ecological and Parks Directorate, presented the anticipated amendments to the conservation plans of existing proposed biodiversity and aquatic reserves, as well as those to come. The guests also presented amendments to the Parks Act and the Natural Heritage Conservation Act, impacting mostly biological and aquatic reserves, both proposed and permanent and their activity regimes.

The MDDEP asked the KEAC for their advice and to make recommendations concerning these proposed amendments to the conservation plans and both Acts with regards to its impact on Nunavik's development of protected areas.

In March 2007, the KEAC attended, as observers, the Kuururjuaq Park Project public hearings in the Northern Village of Kangiqsualujjuaq in order to finalize their recommendations for the creation of the park. The recommendations will be sent to both the Minister of the MDDEP and his representative, who co-chaired the hearing with the KEQC.

Forests

Paragraph 23.5.34 of the JBNQA states that the "Department of Lands and Forests [today the MRNF] shall, when preparing a management plan for Crown forests and forestry operations, forward such management plan to the Advisory Committee for its consideration and comments before approving the said management plan". Consequently, the KEAC monitors all forestry-related developments in Nunavik.

Created in November 2003, the Commission for the study of public forest management in Québec, whose mandate it is to foster both the protection of Québec's forest heritage and the economic sustainability of this resource and related jobs, released it's final report in December 2004. In particular, the special relationships of First Nations with forest environments were discussed. Chapter 8 deals specifically with the Native aspect of forest management in Québec and focuses on communication, participation and regional conservation aspects in planning forest management activities. As well, readers are informed of the concerns expressed by the KEAC (p. 242 of the French version). The Commission states that it is "partial to these concerns" and, in addition, it "urges the MRNFP [today the MRNF] and the KEAC to jointly develop a strategy for the purpose of increasing knowledge about forestry resources in Nunavik."

In 2005 a request was made by a number of residents of Kangiqsualujjuaq and Kuujjuaq, both located near forest resources, to explore the possibility of harvesting these resources. A pilot project has been proposed that would involve logging two areas identified in paragraph 6.3.1. of the JBNQA. Due to such logging activities being new to the area, it was agreed that studies would be needed to ensure that the resources are developed according to the principles of sustainable development. Because very little is known about the forest resources in Nunavik, a forest inventory of the region was completed, with a draft of the final report presented in September 2006. The presentation was attended by the KEAC Executive Secretary as well as representatives from Makivik, the KRG, the Landholding Corporations of both communities, and several other community members.

General feedback from the presentation indicated that the study lacked information regarding such issues as regeneration, erosion and the impact on wildlife. It was decided that the study would be re-worked to include this information. A final copy of the report is pending. Meanwhile, phase two of the project involves judging the economic feasibility of the project. A full description of this project was discussed at the 111th KEAC meeting.

Sustainable Development

In November 2004, the Minister of Sustainable Development, the Environment and Parks, unveiled the *Québec Sustainable Development Plan* and related draft legislation. The KEAC prepared a position paper on these two documents and submitted it to the MDDEP on February 15.

In its position paper, the KEAC welcomed the government initiative but underlined the pioneering spirit of the JBNQA. Signed in 1975, the JBNQA has for more than 25 years fostered sustainable development in Nunavik. The KEAC also proposed that an amendment be made to include reference to "Aboriginal populations" and their unique role. Finally, the KEAC described in its position paper actions that currently foster the principles of sustainable development in Nunavik and certain realities that are contrary to this approach.

In September 2005 the KEAC sent a letter to the Minister presenting its comments concerning the changes made by the MDDEP to the *Sustainable Development Act* released in December 2004. The letter also referred

to the recommendations proposed by the KEAC in Kuujjuaq on March 1, 2005. Acknowledgement of this letter was received on October 13, 2005.

A further letter was sent to the Minister in December 2005, proposing a clause be added to the draft bill stating the Sustainable Development Commissioner have an obligation to contact the KEAC concerning matters relating to the environmental and social protection regime, when preparing his report on the implementation of the Sustainable Development Act. The James Bay Advisory Committee on the Environment (JBACE) made a similar request.

Communication and Information

Since the relocation of the office of the KEAC's secretariat to Kuujjuaq in 2002, Aboriginal organizations in Nunavik as well as several federal and provincial government agencies have gained a greater appreciation of the KEAC. Since the involvement of these Aboriginal bodies helps the KEAC to fulfil its duties, an awareness program to explain the KEAC's mandate and role was continued in 2006–2007, with the greatest ef ort focused on the creation of it's official website, available in Inuktitut, English and French: www.keac-ccek.ca

Furthermore, information regarding the KEAC can be found on the MDDEP website at http://www.mddep.gouv.qc.ca/evaluations/ccek.htm. Posters encouraging the public to consult the KEAC with their environmental questions continue to be distributed. Alternatively, letters describing the KEAC's mandate and contact information were sent to the mayors of each Nunavik municipality.

In addition, the Makivik Corporation publishes a regular newsletter concerning the amalgamation of certain regional organizations and self-government negotiations. This newsletter is distributed to members of the KEAC, who take care to monitor all related developments.

Laws, Regulations, Agreements, Plans, Policies and Strategies

Regulation respecting the Recovery and Reclamation of Used Oils, Oil or Fluid Containers, and Used Filters

In March 2004, the Minister of the Environment announced the adoption of the *Regulation respecting the Recovery and Reclamation of Used Oils, Oil or Fluid Containers, and Used Filters*. Under the regulation, oil and filter manufacturers and retailers must provide recovery and reclamation services for the used products and containers that they have sold. After requesting information from the Minister of Sustainable Development, the Environment and Parks concerning assistance for Nunavik communities related to the implementation of the new regulation, a discussion was held during the 109th meeting at which it was decided a waste management working group should be created in order to deal with Nunavik obligations according to this and other such regulations.

Regulation respecting Halocarbons

In December 2004, the Minister of Sustainable Development, the Environment and Parks, announced the adoption of a new regulation respecting halocarbons. The new regulation concerns all ozone-depleting substances. It makes mandatory the recovery of all halocarbons removed from refrigeration and air conditioning equipment during repair work. As well, wholesalers and distributors are now obliged to collect at their outlets

used halocarbons returned by customers. Workers who handle these halocarbons are also now required to possess training and environmental certification.

In February 2005, the KEAC sent a letter to the Deputy Minister of Sustainable Development, the Environment and Parks, Madeleine Paulin, requesting further information concerning the implementation of the regulation in Nunavik. Ms. Paulin responded in a letter dated March 11 and invited the KEAC to contact a member of her team in Quebec City.

In January 2006, the Chairperson of the KRG, Mrs. Emudluk, received an official letter from the regional office of the MDDEP stating that because the *Regulation Respecting Halocarbons* was applicable in Nunavik, each municipality was responsible for their own halocarbon recovery, meaning the collection and disposal of any appliances with cooling systems containing halocarbons. The letter recommended that the appliances be collected on a separate day and taken to a fenced-in area at the municipal dumpsite. From there a certified professional can remove any necessary substances. In response, Mrs. Emudluk requested that the KEAC, as the official forum for the governments of Canada and Québec, the KRG and the Northern Villages, inform each of the municipalities of their obligations to respect this Regulation.

A representative from the MDDEP was invited to the 109th meeting to discuss the *Regulation Respecting Halocarbons,* its applicability in Nunavik, and the obligations of the retailers in the region.

Regulation respecting the Quality of Drinking Water

In the fall of 2004, the KEAC proposed certain modifications to the MDDEP concerning the Regulation to amend the Regulation respecting the Quality of Drinking Water. The amended regulation was adopted in May 2005 after which it was reviewed and noted that the KEAC's recommendations had been successfully integrated into the text.

Regulation respecting Compensation for Municipal Services Provided to Recover and Reclaim Residual Materials

As this regulation concerns municipalities that currently provide waste management services, the KEAC decided that it is not applicable in Nunavik for the time being.

Regulation respecting Motor Vehicle Traffic in Certain Fragile Environments

In 2004 the KEAC examined a road construction project that would lead to the circulation of vehicles transporting mining materials on the tundra in Nunavik. Such activities in Québec are not currently well regulated. In fact, only a short section of the *Forest Act* deals with this matter. For its part, Alaska possesses legislation that limits the circulation of vehicles on the tundra to certain periods of the year in accordance with conditions (freezing of ground, thickness of snow cover, etc.). The KEAC also examined a provincial regulation under the *Environment Quality Act*. The *Regulation respecting Motor Vehicle Traffic in Certain Fragile Environments* restricts the use of motor vehicles on the beaches, of shore bars, in marshes and swamps situated on the littoral of the Saint Lawrence River (downstream from Pont Laviolette), its estuary, the Gulf of Saint Lawrence, Baie-des-Chaleurs and the islands found there. The mayor of the Northern Village of Kuujjuaq expressed his concerns on this matter to the Minister of Sustainable Development, the Environment and Parks while the latter was in Kuujjuaq for public consultations concerning the *Québec Sustainable Development Plan*. These concerns were well received by the Minister. The KEAC continues to study this topic and promote the use of winter roads in Nunavik.

Draft regulation respecting fees payable for the disposal of residual materials and contaminated soil

As this regulation concerns municipalities that currently provide waste management services, the KEAC decided that it is not applicable in Nunavik for the time being.

Abandoned Mineral Exploration Sites

Through the *Assessment and Remediation of Abandoned Mining Exploration Sites Project,* the KRG continued to inventory and assess abandoned mining exploration sites in Nunavik and to develop pilot projects for the remediation of certain sites designated as major in the 2001-2002 study conducted by the KRG and Makivik. In this study sites were characterized according to dif erent criteria (e.g. number of barrels, type of infrastructure on site, presence of hazardous material, etc.) This information served to further categorize the sites as major, intermediate or minor, with the major sites having clean-up priority. A small guide was also produced and sent to Nunavik communities providing information regarding the cleaning and handling of hazardous materials found at these sites, including what regulations to respect, the first steps needed to be carried out, etc. A summary of related work undertaken by the KRG was provided for the KEAC to review during its 106th meeting.

At a recent meeting it was announced that with significant funding from the Gouvernement du Québec as well as various mining companies operating in the region, the KRG would continue its ef orts to clean up various abandoned mining sites in Nunavik.

Mining Exploration in Nunavik

Mining exploration continues to develop in the region, with most of the interest concentrated in the Salluit-Kangiqsujuaq area known as the Ungava trough. As this industry continues to grow in the North, the KEAC remains aware of potential consequences to the environment and the nearby communities.

Road Development in Nunavik

During 2006-2007, at the request of the KRG, the KEAC undertook a review of the legal framework applicable to road infrastructure development in Nunavik. The KEAC wants to make it clear that road development in the territory is subject to the provisions of the JBNQA and that it's implementation is a first priority. After reviewing Section 23 of the JBNQA, the Environmental Quality Act as well as all other legislature pertaining to this type of infrastructure, the KEAC has drafted several recommendations, which after being finalized, will be presented to the MDDEP, MRNF, Makivik Corporation and the KRG.

Climate Change

In September 2006, the KEAC also had the opportunity to meet with the Commission on Transportation and the Environment during their tour of Nunavik and has since reviewed their published report entitled, *Climate Change and other environmental issue in Nunavik*. These comments have been forwarded to various Québec Ministers.

The KRG research project entitled *Climate Change in Nunavik: Land and Resource Access Issues* continued in 2006-2007, with ice monitoring fieldwork and interviews with hunters and elders in the participating communities. This report pertains to interviews carried out in February 2004. It reveals that climate change has had little impact on the network of trails used by the Naskapi. As concerns access in Inuit territory, however, ice conditions and climate patterns are becoming less and less predictable. The goal of this study project, which has been supported by the KEAC from its inception, is to increase knowledge and find solutions to the impacts of climate change. Additional funding has made it possible to extend the project to include two other communities in Nunavik. The project's Web site provides more information on the participating communities, the research activities and the study findings to date (http://climatechange.krg.ca).

Environmental Projects

The KEAC continued to provide as a liaison between the Government of Canada, the KRG and the Université Laval that have allowed for the publication of a guide of the f ora of Northern Québec. A second project involves endangered bird species in Nunavik and the publication of a poster to help identify these species and how to better protect them. The KEAC initiated and continues to support this project that is largely being funded by the Québec Wildlife Foundation.

The KEAC also supports the Northern Village of Kuujjuaq in their recent ef ort to implement a paper-recycling project in their community.

Secretariat

Budget

In order to improve the financial management of the KEAC, a draft administrative agreement between the KEAC and the MDDEP was prepared. Both Madame Madeleine Pauline, the Deputy Minister of the MDDEP and the KEAC's 2005-2006 chairperson, Michael Barrett signed the agreement in July 2005.

Members

In May 2006, the Gouvernement du Québec appointed Sylvie Létourneau to the KEAC to replace Denyse Gouin, who had resigned in September 2005.

Secretariat

Nancy Dea was named as the KEAC executive secretary in October 2005.

Nancy Dea
Executive Secretary
October 12, 2007

Financial Statements

April 1, 2006 to March 31, 2007

REVENUE ($)		
Surplus (accumulated surplus and surplus from previous year)		132 133
Government subsidy		200 000
Other revenue		12 013
	Total revenue	**344 146**
EXPENDITURES ($)		
Operating, administration and financial expenditures		
Salary and employee benefits		52 033
Interest and bank fees		862
Penalties and interests		1 498
Rent		3 954
Housing rent		46 765
Courier service and postage		1 956
Stationery and office supplies		4 362
Advertising		8 344
Accounting services		5 433
Consultation services		20 797
Telecommunications		4 111
Other		969
	Subtotal	**151 084**
Annual meeting expenditures		
KEAC – KRG member expenses		36 195
COFEX-North – KRG member expenses		11 694
Travel and accommodations		9 263
Meeting room rental		0
Translation		9 296
Annual Report		23 536
	Subtotal	**89 984**
Projects		
Water tank cleaning in Nunavik: A pilot study		10 000
	Subtotal	**10 000**
Depreciation of fixed assets		1 921
	Total expenditures	**252 989**

*The auditors' report prepared by Pratte, Bélanger Chartered Accountants Inc. may be consulted at the office of the KEAC secretariat.

Kuujjuaq. Photo: Nancy Dea